Stuk **948** (2006-2007) – Nr. 1

VLAAMS PARLEMENT

Zitting 2006-2007

29 september 2006

ONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006, gesloten tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

2300
LEE

INHOUD

Blz.

Memorie van toelichting 3

Eerste voorontwerp van decreet met ontwerp van samenwerkingsakkoord 11

Advies van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen en van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen 45

Tweede voorontwerp van decreet met ontwerp van samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 57

Advies van de Raad van State 97

Ontwerp van decreet 113

Samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken 117

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. INLEIDING

Dit samenwerkingsakkoord viseert de omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Richtlijn 96/82/EG werd destijds omgezet via het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken. Een aanpassing van de tekst van dit samenwerkingsakkoord kan enkel via een nieuw samenwerkingsakkoord dat bij wet, decreet en ordonnantie behoeft te worden goedgekeurd.

Het ter goedkeuring voorgelegde samenwerkingsakkoord ter wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 is het resultaat van diepgaande besprekingen tussen alle verantwoordelijken betrokken in deze problematiek.

Bij het opstellen van dit samenwerkingsakkoord ter wijziging van het akkoord van 21 juni 1999 werden volgende uitgangspunten gehanteerd:

1. De wijziging heeft tot doel het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 aan te passen aan de Europese Richtlijn 2003/105/EG. Er wordt hierbij niet geraakt aan de samenwerkingsmechanismen en de taakverdeling tussen de verschillende overheidsdiensten verankerd in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999. De wijzigingen op Europees vlak, en bijgevolg de wijzigingen in het samenwerkingsakkoord, betreffen voornamelijk het toepassingsgebied, dat wordt uitgebreid en verfijnd als gevolg van de industriële ongevallen van Baia Mare, Enschede en Toulouse en Europese studies over de categorieën kankerverwekkende en milieugevaarlijke stoffen van de Europese Richtlijn 96/82/EG.

2. Het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 bevat verscheidene errata. Er wordt van de omzetting van de Richtlijn 2003/105/EG gebruik gemaakt om deze errata weg te werken.

3. Sinds het in werking treden van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 werd de federale overheid gereorganiseerd. Er wordt van de wijziging van het samenwerkingsakkoord gebruik gemaakt om de benaming van de federale overheidsdiensten aan te passen aan de actuele benaming.

4. Tot slot wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om een aantal artikelen te verduidelijken, gebaseerd op de ervaring die werd opgedaan sinds het in werking treden van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

5. Het voorontwerp van samenwerkingsakkoord werd voor advies voorgelegd aan de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen en de Nationale Arbeidsraad. De eerste twee organen brachten een gemeenschappelijk advies uit op 27 oktober 2005, het laatste voormelde orgaan op 21 december 2005. Met hun waardevolle opmerkingen en suggesties werd maximaal rekening gehouden.

6. Het samenwerkingsakkoord werd door de bevoegde ministers ondertekend op 19 februari 2006. Het werd vervolgens door elk regeringsniveau samen met een ontwerp van wet, ordonnantie of decreet ter bekrachtiging van het samenwerkingsakkoord voor advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State. De adviezen op het ontwerp van wet, ontwerp van ordonnantie en de ontwerpen van decreet ter bekrachtiging van het samenwerkingsakkoord werden gegeven op 21 maart 2006. Om maximaal rekening te houden met deze adviezen, werd de tekst van het samenwerkingsakkoord op diverse plaatsen gewijzigd. Op een aantal opmerkingen werd evenwel niet ingegaan. Het betreft voornamelijk die opmerkingen die betrekking hebben op de taakverdeling en de samenwerkingsverbanden vastgelegd in het oorspronkelijke samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 die, zoals gesteld onder het eerste voormelde uitgangspunt, niet worden gewijzigd door het voorliggende samenwerkingsakkoord. Op deze en andere niet weerhouden

opmerkingen wordt ingegaan in de artikelsgewijze bespreking.

II. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Artikel 1, a), betreft een erratum in de Franse tekst van artikel 4, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 1, b), vervolledigt artikel 4, 12°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, aangezien ook de kennisgeving wordt ingediend bij de coördinerende dienst.

Artikel 2

Dit artikel past de benaming van de verschillende bevoegde federale overheidsdiensten aan.

Artikel 3

Dit artikel stemt overeen met artikel 1.1, van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 4

Artikel 4, a), herdefinieert artikel 8, §1, 1°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 op een zodanige wijze dat ook de bestaande inrichtingen die door een wijziging of een uitbreiding voor het eerst onderworpen worden aan het samenwerkingsakkoord, er eenduidig worden onder begrepen. Deze inrichtingen worden immers in artikel 4, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 gelijkgesteld aan een nieuwe inrichting.

Artikel 4, b), definieert de termijn voor het indienen van de kennisgeving voor een inrichting die door een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord voor het eerst onderworpen wordt aan het akkoord. Het toepassingsgebied kan wijzigen door een wijziging van het samenwerkingsakkoord zoals de voorliggende wijziging, maar ook door wijziging in indeling van gevaarlijke stoffen en preparaten ten gevolge een wijziging of aanpassing aan de technische vooruitgang van de in bijlage I van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 genoemde Europese indelingsrichtlijnen. De termijn stemt overeen met de termijn opgelegd in artikel 1.2, a), van Richtlijn 2003/105/EG.

Hierbij is op te merken dat de definitie van een nieuwe inrichting, zoals bepaald in artikel 4, 2°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, ongewijzigd blijft. Een nieuwe inrichting is in kader van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999:

– een inrichting waarvoor de aanvraag voor de vergunning werd ingediend na de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, zijnde na 26 juni 2001, of

– een bestaande inrichting die ingevolge een wijziging of een uitbreiding voor het eerst onderworpen wordt aan het samenwerkingsakkoord.

Artikel 4, c), betreft een erratum in de Nederlandse en Franse tekst van artikel 8, §2, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 4, d), omschrijft dat de coördinerende dienst de exploitant om extra exemplaren van de kennisgeving kan vragen. Hierbij worden situaties geviseerd waarbij gewest- en grensoverschrijdende informatieuitwisseling aangewezen is wegens mogelijke gewestgrens- en landgrensoverschrijdende effecten. Voor deze situaties is het denkbaar dat acht exemplaren niet volstaan, rekening houdende met het feit dat artikel 4, g), voorziet dat ook de bevoegde inspectiediensten een exemplaar van de kennisgeving ontvangen. De mogelijkheid tot digitale indiening van het document blijft behouden.

Artikel 4, e), stemt overeen met artikel 1.2, b), van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 4, f), betreft een erratum in de Nederlandse en Franse tekst van artikel 8, §5, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 4, g), omschrijft dat ook de bevoegde inspectiediensten een exemplaar van de kennisgeving ontvangen, zodat deze diensten hun inspectieverplichtingen kunnen naleven. Tevens wordt een erratum in de Franse tekst van artikel 8, §6, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 weggewerkt.

Artikel 5

Artikel 5 stemt overeen met artikel 1.3, van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 6

Dit artikel stemt inhoudelijk overeen met artikel 1.12, van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 7

Artikel 7, a), stemt overeen met artikel 1.5, a), van Richtlijn 2003/105/EG.

Met relevante organisaties worden bedoeld de natuurlijke of rechtspersonen, anders dan de exploitant van de inrichting, die hebben meegewerkt aan het opstellen van het veiligheidsrapport.

Artikel 7, b), wijzigt artikel 12, §3, 1°, op een zodanige wijze dat ook de bestaande inrichtingen die door een wijziging of een uitbreiding voor het eerst onderworpen worden aan het samenwerkingsakkoord, er eenduidig worden onder begrepen. Deze inrichtingen worden immers in artikel 4, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 gelijkgesteld aan een nieuwe inrichting. Bijkomend wordt de definitie van de termijn waarbinnen het veiligheidsrapport moet worden ingediend, duidelijker geformuleerd en dit volgend op het advies van de Raad van State. De termijn van indiening en de termijn van beoordeling van het rapport van een nieuwe inrichting zijn zodanig vastgelegd, dat het veiligheidsrapport van een nieuwe inrichting te allen tijde wordt beoordeeld vóór de inbedrijfstelling van de nieuwe installatie(s).

Artikel 7, c), werkt een erratum weg in de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 12, §3, 4°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 7, d), legt de termijn voor indiening van het veiligheidsrapport vast voor inrichtingen die door een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord voor het eerst een veiligheidsrapport moeten indienen.

De indeling van gevaarlijke stoffen en preparaten ligt aan de basis van het toepassingsgebied. Wijzigingen in de indeling van die stoffen zijn impliciet een wijziging van het toepassingsgebied. In navolging van de adviezen van de adviesorganen, wordt deze specifieke situatie expliciet vermeld.

De termijn voor indiening van het rapport is in overeenstemming met artikel 1.5, b), van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 7, e), legt de termijn voor indiening van het veiligheidsrapport vast voor lage drempelinrichtingen die door een wijziging of een uitbreiding van de inrichting voor het eerst de hoogste drempelwaarde overschrijden en hierdoor voor het eerst verplicht worden om een veiligheidsrapport in te dienen. De exploitant van een dergelijke inrichting moet het rapport indienen voor de opstart van de wijziging of uitbreiding, naar analogie met de termijn vastgelegd in artikel 13, 2°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Het geval van een lage drempelinrichting die door een uitbreiding of wijziging voor het eerst onderworpen wordt aan de verplichting om een veiligheidsrapport op te stellen, wordt niet ondervangen in de Europese Seveso-richtlijn. Er kon bijgevolg niet worden ingegaan op het advies van de Raad van State om de termijnen in het samenwerkingsakkoord in overeenstemming te brengen met de termijnen in de Europese Richtlijn.

Wat betreft de beoordelingstermijnen, is het samenwerkingsakkoord volledig in overeenstemming met de Europese Richtlijn en zelfs voor bepaalde situaties strenger:

- de Europese Richtlijn verplicht de lidstaten enkel voor nieuwe inrichtingen om het rapport te beoordelen “voor de start van de bouw of van de exploitatie”. Een nieuwe inrichting is in de Richtlijn enger gedefinieerd dan in het samenwerkingsakkoord, gezien in het samenwerkingsakkoord bestaande inrichtingen die door een uitbreiding of wijziging voor het eerst onder het Seveso toepassingsgebied ressorteren, worden gelijk gesteld aan een nieuwe inrichting;

- voor bestaande inrichtingen of actualisaties van veiligheidsrapporten, verplicht de Richtlijn de lidstaten tot een beoordeling “binnen een redelijke termijn”. Deze termijn wordt met het voorliggende samenwerkingsakkoord beperkt tot maximaal negen maanden.

Het is ook belangrijk op te merken dat het samenwerkingsakkoord geen vergunningsprocedure inhoudt.

Een significante wijziging of uitbreiding van een inrichting zal steeds voorafgaandelijk onderworpen zijn aan een gewestelijke vergunningsprocedure.

Artikel 7, f), voorziet dat de coördinerende dienst de exploitant om extra exemplaren van het veiligheidsrapport kan vragen. Hierbij worden situaties geviseerd waarbij gewest- en grensoverschrijdende informatie-uitwisseling verplicht is wegens mogelijke gewestgrens- en landgrensoverschrijdende effecten. Voor deze situaties zijn mogelijks meer dan acht exemplaren nodig, mede gezien het feit dat artikel 13, a), voorziet dat ook de bevoegde inspectiediensten een exemplaar van het rapport ontvangen.

Artikel 8

Met dit artikel wordt artikel 1.8, b), van Richtlijn 2003/105/EG ingevoerd.

Artikel 9

Artikel 9, a), herdefinieert artikel 15, §2, 1°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 op een zodanige wijze dat ook de bestaande inrichtingen die door een wijziging of een uitbreiding voor het eerst onderworpen worden aan het samenwerkingsakkoord, er eenduidig worden onder begrepen. Deze inrichtingen worden immers in artikel 4, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 gelijkgesteld aan een nieuwe inrichting.

Artikel 9, b), stemt overeen met artikel 1.6, a), van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 9, c), stemt inhoudelijk overeen met artikel 1.6, b), van Richtlijn 2003/105/EG voor wat de raadpleging van het personeel van lange termijn onderaannemers bij het opstellen van het intern noodplan betreft.

Artikel 10

De artikelen 10, a), b) en d), betreffen een aanpassing van de benaming van “civiele bescherming” naar “civiele veiligheid” in de verwijzing naar de bevoegde minister.

Het samenwerkingsmechanisme op het vlak van externe noodplanning, zoals het is vastgelegd in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, wordt niet gewijzigd door dit nieuwe samenwerkingsakkoord.

Het uitgangspunt van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 is dat externe noodplanning, in de strikte betekenis van het woord, een integraal onderdeel vormt van de aangelegenheid civiele veiligheid. Tegelijkertijd werd met het akkoord van 21 juni 1999 een belangrijke inbreng door de gewesten voorzien.

Enerzijds werden zij in toepassing van artikel 16 geraadpleegd door de minister bevoegd voor civiele veiligheid bij het uitwerken van de algemene criteria voor het bepalen van de noodplanningszones.

Anderzijds dienen de gewesten, voor wat betreft de vierde doelstelling van het externe noodplan, zijnde zorgen voor herstel en schoonmaak van het milieu na een zwaar ongeval, concrete onderrichtingen daartoe te verstrekken aan de minister bevoegd voor civiele veiligheid. Deze laatste bepaling voorzien in artikel 17, §2, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 moet restrictief worden geïnterpreteerd, zoals ook uiteengezet in de memorie van toelichting bij dat samenwerkingsakkoord. Ze beoogt enkel aan te geven welke maatregelen kunnen getroffen worden afhankelijk van het type milieuverontreiniging, geenszins dat de minister bevoegd voor civiele veiligheid belast wordt met de werkzaamheden. Ook doet de bepaling geen afbreuk aan de bestaande regels van aansprakelijkheid of kostenverhaal.

Deze tweede inbreng van de gewesten in de uitwerking van de externe noodplannen behoeft nog omzetting in praktijk. De betrokken partijen engageren zich om zonder uitstel overleg te plegen over de uitvoering van deze bepaling.

Artikel 10, c), stemt inhoudelijk overeen met artikel 1.6, b), van Richtlijn 2003/105/EG voor wat de raadpleging van het publiek bij het opstellen en actualiseren van de externe noodplannen betreft.

Conform het advies van de Raad van State werd het principe van de raadpleging nader gespecificeerd. De concrete modaliteiten zullen, zoals voorzien in artikel 17, §3, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, worden vastgelegd door de minister bevoegd voor civiele veiligheid.

De stelling van de Raad van State dat de externe rampenplannen onbetwistbaar onderworpen zijn aan het Verdrag betreffende toegang tot informatie,

inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieu-aangelegenheden, ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998, wordt evenwel niet gevolgd. Het Verdrag van Aarhus bevat immers geen definitie van het begrip "plannen en programma's betrekking hebbende op het milieu". Daarenboven stelt Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu (PB L 156 van 25 juni 2003), dat het Verdrag van Aarhus tot uitvoering brengt, in artikel 2, punt 4, dat "plannen en programma's die uitsluitend voor nationale defensiedoeleinden of civiele rampen bedoeld zijn" uitgesloten zijn. Bijgevolg ressorteren de externe noodplannen niet onder het toepassingsgebied van het Verdrag van Aarhus.

Artikel 10, e), stemt overeen met artikel 1.6, c,) van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 11

Artikel 11, a), stemt overeen met artikel 1.8, a), van Richtlijn 2003/105/EG. Met "voor het publiek opengestelde inrichtingen" worden onder meer scholen, ziekenhuizen en soortgelijke verzorgingsinstellingen bedoeld.

Artikel 11, b), betreft een aanpassing van de benaming van "civiele bescherming" naar "civiele veiligheid" in de verwijzing naar de bevoegde minister.

Artikel 12

Dit artikel betreft een aanpassing van de benaming van "civiele bescherming" naar "civiele veiligheid" in de verwijzing naar de bevoegde minister.

Artikel 13

Dit artikel betreft een aanpassing van de benaming van "civiele bescherming" naar "civiele veiligheid" in de desbetreffende artikelen van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 14

Dit artikel betreft een erratum in de Nederlandse en Franse tekst van artikel 23, §2, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 15

Dit artikel stemt overeen met artikel 1.7, a), van Richtlijn 2003/105/EG. Tevens worden de Nederlandse en Franse tekst van artikel 24, §1, tweede lid, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 op elkaar afgestemd.

Het advies van de Raad van State dat de gewesten moeten evalueren of hun regelgeving door deze wijziging moet worden aangepast, kan enkel bevestigd worden.

Artikel 16

In toepassing van artikel 28, §1, 3°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 moet het inspectieteam nagaan of de gegevens en informatie vervat in het veiligheidsrapport de situatie in de inrichting getrouw weergeven. Dit impliceert dat de inspectiediensten over een exemplaar van het veiligheidsrapport beschikken, wat nu verzekerd wordt in artikel 16, a).

Artikel 16, b), vult artikel 25, §4, inzake de beoordelingstermijn voor een veiligheidsrapport aan voor een rapport dat wordt ingediend in kader van de vijfjaarlijkse herziening, voor een rapport dat voor het eerst wordt ingediend voor een inrichting die al onderworpen was als lage drempelinrichting doch door een wijziging of uitbreiding voor het eerst onderworpen wordt aan de veiligheidsrapporteringsplicht en voor een rapport voor een inrichting dat door een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord voor het eerst onderworpen wordt aan de veiligheidsrapporteringsplicht. Voor deze drie situaties legt de coördinerende dienst de termijn vast binnen dewelke het rapport wordt beoordeeld. Gevolg gevend op het advies van de adviesorganen, is deze termijn beperkt tot maximaal negen maanden.

Artikel 16, c), voorziet dat ook de inspectiediensten op de hoogte worden gesteld van de conclusie van de beoordeling van het veiligheidsrapport.

Artikelen 16, d), e) en f), betreffen de beoordelingstermijn van rapporten aangepast of aangevuld ingevolge een eerste beoordeling. Voor aangepaste rapporten van nieuwe inrichtingen blijft de termijn van maximum 60 werkdagen behouden. Voor alle andere aangepaste rapporten wordt de termijn door de coördinerende dienst vastgelegd met een minimum van 60 werkdagen, naar analogie met de beoordelingstermijn van de eerste versie van het rapport.

Artikel 17

Dit artikel past de benaming van de bevoegde federale overheidsdienst aan.

Artikel 18

Dit artikel past de benaming van de bevoegde federale overheidsdienst aan.

Artikel 19

Dit artikel betreft errata in artikel 28 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 20

Dit artikel zet de bedragen in oude Belgische franken van artikel 31 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 om naar euro en past de benaming van de bevoegde federale overheidsdienst aan.

In toepassing van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, wordt een strafrechtelijke geldboete geacht rechtstreeks te zijn uitgedrukt in euro en worden administratieve geldboetes gelezen als bedragen in euro na deling door een coëfficiënt van 40.

Volgend op het advies van de Raad van State, verbindt de betrokken federale minister zich ertoe de nodige initiatieven te nemen om de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes aan te passen ten einde juridische discussie over de toepasbaarheid van artikel 31 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 uit te sluiten.

Artikel 21

Dit artikel betreft een erratum in de Nederlandse en Franse tekst van artikel 31, 5°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 22

Het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 beoogt een gecoördineerde en doeltreffende uitvoering van de Europese Richtlijn betreffende de beheersing van gevaren van zware chemische ongevallen. Een permanent overlegorgaan werd in toepassing van artikel 35 van dat akkoord opgericht om de opvolging en de uitvoering van het akkoord te verzekeren. Artikel 22, a), verduidelijkt dat dit inhoudt dat het permanent overlegorgaan waakt over een uniforme toepassing van het akkoord over het ganse land. De verwoording werd conform het advies van de Raad van State aangepast. Het is geenszins de bedoeling dat het permanente overlegorgaan het samenwerkingsakkoord op een eenzijdige en voor de partijen bindende wijze kan interpreteren.

Artikel 22, b), stemt overeen met artikel 1.9, van Richtlijn 2003/105/EG.

Artikel 22, c), past de benaming aan van de bevoegde federale overheidsdienst.

Artikel 23

Met dit artikel wordt bijlage I van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 vervangen. Gezien de talrijke wijzigingen die Richtlijn 2003/105/EG aan deze bijlage aanbrengt, is om redenen van leesbaarheid en overzichtelijkheid geopteerd voor een volledige vervanging. De wijzigingen stemmen overeen met de bijlage aan Richtlijn 2003/105/EG.

Conform het advies van de Raad van State, wordt in voetnoot 1 van deel 2 verwezen naar de besluiten die de Europese indelingsrichtlijnen omzetten in Belgisch recht.

Met voetnoot 4 van deel 1 is het samenwerkingsakkoord, zoals terecht gesteld in het advies van de Raad van State, strenger dan de Europese Richtlijn. In het samenwerkingsakkoord wordt gesteld dat gevaarlijke stoffen in een hoeveelheid van 2% of minder dan de drempelwaarde enkel mogen uitgesloten worden bij de bepaling of de inrichting onderworpen is aan het akkoord voor zover de betrokken hoeveelheid:

1. geen oorzaak kan zijn van een zwaar ongeval, en

2. de gevolgen van een zwaar ongeval niet kunnen vergroten.

Richtlijn 96/82/EG bevat enkel de eerste voorwaarde. De Richtlijn viseert nochtans zowel de preventie van zware ongevallen als de beperking van de gevolgen

van een dergelijk ongeval voor mens en milieu. De tweede voorwaarde is bijgevolg even relevant. Aangezien de Richtlijn gebaseerd is op artikel 175, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap kunnen de lidstaten in toepassing van artikel 176 van datzelfde verdrag verdergaan dan de Europese voorschriften.

In de voetnoten 5 en 6 van deel 1 wordt rekening gehouden met het standpunt dat op Europees niveau ter zake werd ingenomen.

Artikel 24

Dit artikel past bijlage II van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 aan. Artikel 24, a), stemt overeen met artikel 1.11, van Richtlijn 2003/105/EG. Artikelen 24, b) en c) betreffen errata in bijlage II van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 25

Dit artikel betreft een erratum in de Franse tekst van bijlage VI van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 26

Dit artikel betreft een erratum in de Nederlandse titel van bijlage VII van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

Artikel 27

Dit artikel betreft een erratum in de Franse tekst van bijlage VII van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

EERSTE VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van … 2005, gesloten tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

De Vlaamse Regering,

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering, de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit:

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur wordt ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van … 2005, gesloten tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,

Dirk VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Kris PEETERS

ONTWERP VAN SAMENWERKINGSAKKOORD

Projet d'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses	**Ontwerp van samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken**
Vu la Directive 2003/105/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2003 modifiant la directive 96/82/CE du Conseil concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses;	Gelet op de Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken;
Vu l'avis du … du Conseil National du travail;	Gelet op het advies … van de Nationale Arbeidsraad;
Vu l'avis du … du "Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen";	Gelet op het advies van … van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;
Vu l'avis du … du "Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen";	Gelet op het advies van … van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen;
Considérant que selon l'article 2 de la directive 2003/105/CE susmentionnée, les états membres mettent en vigueur les dispositions législatives et administratives nécessaires pour s'y conformer avant le 1er juillet 2005;	Overwegende dat krachtens artikel 2 van de voormelde Richtlijn 2003/105/EG de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om er voor 1 juli 2005 aan te voldoen;
L'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Economie, le Ministre de l'Intérieur et le Ministre du Travail;	De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Economie, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Werk;
La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre flamand des	Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Vlaams minister van Financiën en

Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire et du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;	Begroting en Ruimtelijke Ordening en van de Vlaams minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;
La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre wallon du Logement, des Transports et du Développement territorial et en la personne du Ministre wallon de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;	Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Waalse minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en van de Waalse minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;
La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale en la personne de son Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, en la personne du Ministre chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau et en la personne du Secrétaire d'État chargé du Logement et de l'Urbanisme,	Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brussels Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, van de Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Stedenbouw,
Convenons ce qui suit:	Komen overeen wat volgt :
Article 1.- A l'article 4 de l'Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, les modifications suivantes sont apportées:	**Artikel 1**.- In artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) dans le texte français du 3°, les mots "pour l'application de cet accord, à un établissement existant" sont remplacés par les mots "pour l'application de cet accord, à un nouvel établissement" ;	a) in de Franse tekst van 3° worden de woorden "pour l'application de cet accord, à un établissement existant" vervangen door de woorden "pour l'application de cet accord, à un nouvel établissement" ;
b) dans le 12°, les mots « du rapport de	b) in 12° worden de woorden « van het

sécurité » sont remplacés par les mots « du rapport de sécurité et de la notification ».	veiligheidsrapport » vervangen door de woorden « van het veiligheidsrapport en van de kennisgeving ».
Art. 2.- A l'article 5 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 2.**- In artikel 5 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) dans le §2, 4°, les mots "le Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par les mots "le Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale" et les mots "le Ministère fédéral des Affaires Economiques" par les mots "le Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie";	a) in §2, 4° worden de woorden "het federale ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg" en de woorden "het federale ministerie van Economische Zaken" door de woorden "de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie";
b) dans le §2, 5°, les mots "le Ministère fédéral de l'Intérieur" sont remplacés par les mots "le Service Public Fédéral Intérieur";	b) in §2, 5° worden de woorden "het federale ministerie van Binnenlandse Zaken" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken";
c) dans le §3, 4° les mots "le Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par les mots "le Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale" et les mots "le Ministère fédéral des Affaires Economiques" par les mots "le Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie".	c) in §3, 4° worden de woorden "het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg" en de woorden "het federale ministerie van Economische Zaken" door de woorden "de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie".
Art. 3.- A l'article 6 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 3.**- In artikel 6 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) le 5° est remplacé par la disposition suivante : "5° l'exploitation (prospection, extraction et traitement) des matières minérales dans les mines, les carrières ou au moyen de forages, à l'exception des opérations de traitement chimique et thermique et du stockage lié à ces opérations qui entraînent une présence de substances dangereuses telles que définies à l'annexe	a) de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt : " 5° de exploitatie (exploratie, winning en verwerking) van mineralen in mijnen, groeven of door middel van boringen, met uitzondering van chemische en thermische verwerkingsactiviteiten en de met die activiteiten verbonden opslag waarbij gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I zijn betrokken;";

I;";	
b) le 6° est remplacé par la disposition suivante: "6° les activités de prospection et d'exploitation offshore de matières minérales, y compris d'hydrocarbures;";	b) de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt : "6° de offshore-exploratie en –exploitatie van mineralen, met inbegrip van koolwaterstoffen;";
c) l'article est complété comme suit: "7° les décharges de déchets, à l'exception des installations en activité d'élimination des stériles, y compris les bassins de décantation des stériles, qui contiennent des substances dangereuses telles que définies à l'annexe I, en particulier lorsqu'elles sont utilisées en relation avec le traitement chimique et thermique des minéraux. ".	c) een 7° wordt toegevoegd, luidend als volgt : "7° stortplaatsen voor afval met uitzondering van operationele voorzieningen voor het zich ontdoen van residuen, waaronder residuvijvers of –bekkens, die gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I bevatten, in het bijzonder wanneer zij worden gebruikt in verband met de chemische en thermische verwerking van mineralen.".
Art. 4.- A l'article 8 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 4.**- In artikel 8 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) le §1, 1° est remplacé par la disposition suivante: "1° dans le cas de nouveaux établissements: au plus tard au moment de l'introduction de la demande d'un permis comportant l'autorisation d'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;"	a) §1, 1° wordt vervangen als volgt: "1° voor nieuwe inrichtingen: uiterlijk op het ogenblik dat de aanvraag voor het verkrijgen van een vergunning die toelating inhoudt voor de exploitatie van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3° wordt ingediend;"
b) le §1, 3° est remplacé par la disposition suivante : "3° dans le cas des établissements qui doivent introduire une notification suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération: au plus tard trois mois à compter de la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, §1.";	b) §1, 3° wordt vervangen als volgt : "3° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord een kennisgeving moeten indienen: uiterlijk drie maanden na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, §1.";
c) le §2 est remplacé par la disposition suivante :	c) §2 wordt vervangen als volgt :

"§2. La notification prévue au §1er contient les renseignements suivants :	"§2. De voorgeschreven kennisgeving, bedoeld in § 1, behelst de volgende gegevens:
1° le nom ou la raison sociale de l'exploitant, ainsi que l'adresse complète de l'établissement concerné ;	1° de naam of de handelsnaam van de exploitant en het volledige adres van de inrichting in kwestie;
2° le siège de l'exploitant avec l'adresse complète ;	2° de zetel van de exploitant en het volledige adres ervan;
3° le nom ou la fonction du responsable de l'établissement, s'il s'agit d'une personne autre que celle visée au point 1° ;	3° de naam of de functie van de persoon die met de leiding van de inrichting belast is, als dat een andere is dan de onder punt 1° bedoelde persoon;
4° les informations permettant d'identifier les substances dangereuses ou la catégorie de substances dangereuses en cause ;	4° voldoende gegevens om de gevaarlijke stoffen in kwestie of de categorie van de gevaarlijke stoffen te identificeren;
5° la quantité et la forme physique de la ou des substances dangereuses en cause ;	5° de hoeveelheid en de fysische vorm van de gevaarlijke stof of stoffen in kwestie;
6° l'activité exercée ou prévue dans l'installation ou sur l'aire de stockage ;	6° de activiteit die in de installatie of op de opslagplaats wordt uitgeoefend of is gepland;
7° l'environnement immédiat de l'établissement, étant les éléments susceptibles de causer un accident majeur ou d'aggraver ses conséquences. " ;	7° de onmiddellijke omgeving van de inrichting, zijnde de omstandigheden die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken.";
d) le §4 est remplacé par la disposition suivante : "§ 4. La notification est transmise par l'exploitant au service de coordination en huit exemplaires. Si nécessaire, ce nombre est augmenté à la demande du service de coordination. Avec l'accord du service de coordination, la notification peut se faire sous forme digitale suivant les formalités déterminées par lui.";	d) §4 wordt vervangen als volgt : "§ 4. De kennisgeving wordt door de exploitant aan de coördinerende dienst overgemaakt in acht exemplaren. Zo nodig wordt op vraag van de coördinerende dienst dit aantal vergroot. Met instemming van de coördinerende dienst kan de kennisgeving in digitale vorm geschieden volgens nader door hem bepaalde richtlijnen.";
e) le §5, 2° est remplacé par la disposition suivante :	e) §5, 2° wordt vervangen als volgt :

2° en cas de modification d'un établissement ou d'une installation qui pourrait avoir des répercussions considérables sur des risques d'accident majeur; " ;	"2° bij een wijziging van een inrichting of installatie die het risico van zware ongevallen ernstig zou kunnen beïnvloeden;";
f) le §5 est complété comme suit : "3° en cas de fermeture définitive de l'établissement.".	f) §5 wordt aangevuld als volgt : "3° bij definitieve sluiting van de inrichting.".
g) le §6 est remplacé par la disposition suivante: "§ 6. Le service de coordination transmet les notifications visées au §1er aux services d'évaluation, aux services d'inspection compétent, au gouverneur de province compétent et au bourgmestre compétent."	g) §6 wordt vervangen als volgt: "§ 6. De coördinerende dienst bezorgt de in § 1 bedoelde kennisgevingen aan de beoordelingsdiensten, aan de bevoegde inspectiediensten, aan de bevoegde provinciegouverneur en aan de bevoegde burgemeester.
Art. 5.- L'article 9 du même accord de coopération est complété par le paragraphe suivant: "§4. Dans le cas des établissements qui doivent rédiger le document visé au §1 suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération, ce document est rédigé dans les trois mois suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, §1."	**Art. 5.**- Artikel 9 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt aangevuld met een §4, luidende : "§4. Voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord het in §1 bedoelde document moeten opstellen, wordt dit document opgesteld binnen drie maanden na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, §1."
Art. 6.- A l'article 10, §2 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 6.**- In artikel 10, §2 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) Le 1° est complété comme suit: "e) l'implication du personnel sous-traitant travaillant dans l'établissement ";	a) 1° wordt aangevuld als volgt : "e) de betrokkenheid van het in de inrichting werkzame personeel van onderaannemers.";
b) Le 5° est remplacé par la disposition suivante: "5° la planification des situations d'urgence: la gestion des procédures visant à identifier à l'aide d'une analyse	b) 5° wordt vervangen als volgt : "5° de planning van noodsituaties: het beheer van de procedures om door een systematische analyse de voorzienbare

systématique les situations d'urgence prévisibles, à élaborer, à mettre à l'essai et à revoir les plans d'urgence, et à fournir au personnel, y compris le personnel sous-traitant concerné, la formation nécessaire, afin de pouvoir faire face à de telles situations d'urgence;".	noodsituaties te onderkennen, om de noodplannen uit te werken, te testen en te herzien, en om het personeel, met inbegrip van het betrokken personeel van de onderaannemers, de nodige opleiding te verstrekken, om zo het hoofd te kunnen bieden aan dergelijke noodsituaties;".
Art. 7.- A l'article 12 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:	**Art. 7.**- In artikel 12 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) Le § 2 est remplacé par la disposition suivante: "§2. Le rapport de sécurité contient au moins les données et informations énumérées à l'annexe II. Il indique le nom des organismes compétents ayant participé à l'établissement du rapport. Il contient, par ailleurs, l'inventaire à jour des substances dangereuses présentes dans l'établissement.";	a) §2 wordt vervangen als volgt : "§2. In het veiligheidsrapport worden ten minste de in bijlage II vermelde gegevens en inlichtingen opgenomen. Het vermeldt de relevante organisaties die betrokken zijn bij de opstelling van het rapport. Het bevat tevens een bijgewerkte lijst van de gevaarlijke stoffen die aanwezig zijn of kunnen zijn in de inrichting.";
b) Le §3 est remplacé par la disposition suivante: "§3. Le rapport de sécurité prévu au § 1er est envoyé au service de coordination dans les délais suivants: 1° pour les établissements nouveaux : dans un délai de trois mois avant le début de l'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°; 2° pour les établissements existants, non encore soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles et de l'article 723*quinquies*, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail: au plus tard le 3 février 2002; 3° pour les établissements existants déjà soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités	b) §3 wordt vervangen als volgt: "§3. Het in § 1 bedoelde veiligheidsrapport wordt binnen de volgende termijnen aan de coördinerende dienst toegezonden: 1° voor nieuwe inrichtingen: binnen een termijn van drie maanden voor de inbedrijfstelling van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3°; 2° voor bestaande inrichtingen die nog niet vallen onder de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en artikel 723*quinquies*, 4, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming: uiterlijk op 3 februari 2002; 3° voor bestaande inrichtingen die reeds vallen onder de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en

industrielles et de l'article 723*quinquies*, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail: au plus tard le 3 février 2001;	artikel 723*quinquies*, 4, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming : uiterlijk op 3 februari 2001;
4° sans délai après les révisions périodiques prévues au § 4 ;	4° onverwijld na de periodieke toetsing, zoals voorgeschreven in § 4;
5° pour des établissements qui doivent rédiger un rapport de sécurité suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération : dans l'année suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, §1.;	5° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord verplicht worden om een rapport op te stellen: binnen één jaar na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, §1;
6° pour des établissements visés à l'article 3, § 1er, troisième alinéa, qui doivent pour la première fois rédiger un rapport de sécurité suite à une modification ou une extension : avant le début de l'exploitation de la modification ou de l'extension.	6° voor inrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid die ingevolge een wijziging of uitbreiding voor het eerst verplicht worden om een rapport op te stellen: voor de inbedrijfstelling van de wijziging of uitbreiding.
Le rapport de sécurité sera soumis en 8 exemplaires. Si nécessaire, ce nombre est augmenté à la demande du service de coordination. Avec l'accord du service de coordination, il peut être remis sous forme digitale selon les modalités à déterminer par lui.".	Het veiligheidsrapport wordt ingediend in acht exemplaren. Zo nodig wordt op vraag van de coördinerende dienst dit aantal vergroot. Met instemming van de coördinerende dienst kan het worden ingediend in digitale vorm volgens nader door haar te bepalen richtlijnen.".
Art. 8.- L'article 14, alinéa 1er du même accord de coopération est remplacé par l'alinéa suivant:	**Art. 8.**- Artikel 14, eerste lid van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen als volgt :
"Le rapport de sécurité, y compris la liste visée à l'article 12 §2, peut être consulté par le public auprès du service de coordination. L'exploitant peut demander au service de coordination de ne pas rendre publiques certaines parties du rapport et de la liste en vertu du caractère confidentiel de certaines données industrielles, commerciales ou personnelles. Le service de coordination peut décider que certaines parties du	"Het veiligheidsrapport, met inbegrip van de in artikel 12 § 2, bedoelde lijst, ligt bij de coördinerende dienst ter inzage van het publiek. De exploitant kan de coördinerende dienst verzoeken bepaalde delen van het rapport en van de lijst wegens het vertrouwelijk karakter van industriële, commerciële of persoonlijke gegevens niet openbaar te maken. De coördinerende dienst kan beslissen dat bepaalde delen van het rapport en van de lijst wegens bovenvermelde redenen of

rapport et de la liste ne peuvent être rendues publiques pour les raisons énumérées ci-dessus ou pour des raisons de sûreté de l'Etat, de prévention de sabotage ou de défense nationale. "	wegens de veiligheid van de staat, het voorkomen van sabotage of de nationale defensie niet openbaar mogen gemaakt worden."
Art. 9.- À l'article 15 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 9**.- In artikel 15 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) Le §2, 1° est remplacé par la disposition suivante: "1° pour les nouveaux établissements: avant le début de l'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;";"	a) §2, 1° wordt vervangen als volgt: "1° voor nieuwe inrichtingen: vóór de inbedrijfstelling van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3°;";"
b) Le §2, 4° est remplacé par la disposition suivante : "4° pour les établissements qui doivent élaborer un plan d'urgence interne suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération : dans l'année suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, §1.";"	b) §2, 4° wordt vervangen als volgt : "4° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord verplicht worden om een intern noodplan op te stellen: binnen één jaar na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, §1.";"
c) Le §3 est complété par l'alinéa suivant: "L'exploitant consulte également le personnel sous-traitant concerné travaillant sur le site à long terme lors de l'élaboration du plan d'urgence interne.".	c) §3 wordt aangevuld met het volgende lid : " De exploitant raadpleegt tevens het betrokken personeel van onderaannemers met langlopende contracten bij het opstellen van het intern noodplan.".
Art. 10. A l'article 17 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 10.** In artikel 17 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) Dans le §1er, premier alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;	a) In §1, eerste lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid";
b) Dans le §2, deuxième alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par	b) In §2, tweede lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de

les mots « sécurité civile » ;	woorden "civiele veiligheid";
c) Le §3 est remplacé par la disposition suivante: "§3. Le Ministre compétent pour la sécurité civile veille à ce que le public soit consulté lors de la définition ou de l'actualisation des plans d'urgence externes, conformément à ses instructions." ;	c) §3 wordt vervangen als volgt : "§3. De minister bevoegd voor de civiele veiligheid draagt er zorg voor dat het publiek overeenkomstig zijn onderrichtingen wordt geraadpleegd bij de opstelling of actualisering van de externe noodplannen.";
d) Dans le §4, premier et deuxième alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;	d) In §4, eerste en tweede lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid";
e) L'article est complété par le paragraphe suivant: "§5. Le Ministre compétent pour la sécurité civile veille à ce que pour ce qui est des plans d'urgence externes, il soit tenu compte de la nécessité de faciliter une coopération accrue entre les États-membres européens en matière de secours relevant de la protection civile en cas de catastrophe majeure.".	e) een §5 wordt toegevoegd, luidende: "§5. De minister bevoegd voor de civiele veiligheid waakt erover dat er bij de externe noodplannen rekening wordt gehouden met de noodzaak om verhoogde samenwerking tussen de Europese lidstaten in het kader van civiele bescherming bij ernstige noodsituaties te vergemakkelijken.".
Art. 11.- Dans l'article 19 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes: a) le §1er, premier alinéa est remplacé par la disposition suivante : "Le ministre, compétent pour la sécurité civile, ou son délégué, veille à ce que les informations concernant les mesures de sécurité à prendre et la conduite à tenir en cas d'accident majeur soient fournies d'office régulièrement selon la forme la mieux appropriée, à toutes les personnes et à tous les établissements accueillant du public susceptibles d'être affectés par un accident majeur se produisant dans un établissement visé à l'article 12. " ;	**Art. 11.-** In artikel 19 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht: a) §1, eerste lid wordt vervangen als volgt: "De minister, bevoegd voor de civiele veiligheid, of zijn gemachtigde, draagt er zorg voor dat de informatie over de bij een zwaar ongeval te treffen veiligheidsmaatregelen en de in dat geval te volgen gedragslijn regelmatig in de meest aangewezen vorm ambtshalve wordt verstrekt aan alle personen en alle voor publiek opengestelde inrichtingen die kunnen worden getroffen door een ongeval dat ontstaat in een inrichting als bedoeld in artikel 12.";
b) Dans le §3 les mots « protection civile » sont remplacés par les mots	b) In §3 worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de

« sécurité civile ».	woorden "civiele veiligheid".
Art. 12.- Dans l'article 20 du même accord de coopération, le §2 est remplacé par : « §2. Si l'accident majeur ou l'événement non maîtrisé exige une action coordonnée des services de secours et d'intervention, le plan d'urgence externe est déclenché et exécuté conformément à la législation sur la protection civile et les instructions en la matière du ministre compétent en matière de sécurité civile. ».	**Art. 12.** – In artikel 20 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt §2 vervangen als volgt: "§2. Als het zware ongeval of de onbeheersbare gebeurtenis een gecoördineerde actie van de hulp- en interventiediensten vergt, wordt het extern noodplan in werking gesteld en uitgevoerd overeenkomstig de wetgeving op de civiele bescherming en de ter zake geldende onderrichtingen van de minister bevoegd voor de civiele veiligheid.".
Art. 13.- Dans l'article 11, §2, 2°, l'article 16, l'article 18, alinéa 1er, l'article 21, troisième alinéa et l'article 22, §2, du même accord de coopération, les mots « protection civile » sont à chaque fois remplacés par les mots « sécurité civile ».	**Art. 13.**- In artikel 11, §2, 2°, artikel 16, artikel 18, eerste lid, artikel 21, derde lid en artikel 22, §2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de woorden "civiele bescherming" telkens vervangen door de woorden "civiele veiligheid".
Art. 14.- Dans l'article 23 du même accord de coopération, le §2, alinéa 1er est remplacé par : « § 2. Dès que les informations prévues à l'article 22 ont été rassemblées, l'équipe d'inspection compétente informe la Commission de la Communauté européenne du résultat de son analyse et lui fait part de ses recommandations au moyen du formulaire prévu en la matière. ».	**Art. 14.**- In artikel 23 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt §2, eerste lid vervangen als volgt: "§2. Zodra de in artikel 22 bedoelde gegevens zijn verzameld, stelt het bevoegde inspectieteam de Commissie van de Europese Gemeenschap in kennis van de resultaten van de analyse en van de aanbevelingen middels het ter zake voorgeschreven formulier. ».
Art. 15.- L'article 24, §1er, alinéa 2 du même accord de coopération est remplacé par l'alinéa suivant: "Les Régions veillent à ce que leur politique en matière d'affectation ou d'utilisation du sol ou d'autres politiques pertinentes ainsi que les procédures de mise en œuvre de ces politiques tiennent compte de la nécessité, à long terme, de maintenir des distances appropriées entre, d'une part, les établissements couverts par le présent accord et, d'autre part, les zones d'habitation, les immeubles et	**Art. 15.**- Artikel 24, §1, tweede lid van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt : "De Gewesten dragen er zorg voor dat er in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond of in andere toepasselijke beleidstakken alsook in de procedures ter uitvoering van dit beleid rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een langetermijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder dit akkoord vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden,

zones fréquentées par le public, les voies de transport importantes dans la mesure où c'est possible, les zones de loisirs et les zones présentant un intérêt naturel particulier ou ayant un caractère particulièrement sensible, et, pour les établissements existants, de la nécessité de mesures techniques complémentaires conformément à l'article 7, afin de ne pas accroître les risques pour les personnes.".	door het publiek bezochte gebouwen en gebieden, hoofdtransportwegen voor zover mogelijk, recreatiegebieden en waardevolle of bijzonder kwetsbare natuurgebieden anderzijds, en, voor bestaande inrichtingen, aanvullende technische maatregelen te treffen overeenkomstig artikel 7, om de gevaren voor personen niet te vergroten.".
Art. 16.- A l'article 25 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 16.**- In artikel 25 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) Le §1, premier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant: "§ 1. Le service de coordination transmet, immédiatement après réception des rapports de sécurité, un exemplaire de chaque rapport de sécurité : 1° aux services d'évaluation; 2° aux services d'inspection compétents; 3° au gouverneur de province compétent; 4° au bourgmestre compétent.;	a) §1, eerste lid wordt vervangen als volgt: "§ 1. De coördinerende dienst bezorgt, onmiddellijk na ontvangst van de veiligheidsrapporten, een exemplaar van elk veiligheidsrapport aan : 1° de beoordelingsdiensten; 2° de bevoegde inspectiediensten; 3° de bevoegde provinciegouverneur; 4° de bevoegde burgemeester.;
b) Dans le §4, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3: "Pour les rapports de sécurité introduits en application de l'article 12, §3, 4°, 5° et 6°, le service de coordination fait connaître les conclusions à l'exploitant dans un délai raisonnable imparti par lui."; c) Le §4 est complété avec l'alinéa suivant: "Le service de coordination transmet pour information les conclusions et les modifications et compléments demandés aux services d'inspection compétents." ;	b) In §4 wordt tussen het tweede lid en het derde lid het volgende lid ingevoegd: "Voor veiligheidsrapporten ingediend in toepassing van artikel 12, §3, 4°, 5° en 6° geeft de coördinerende dienst binnen een door hem bepaalde redelijke termijn de exploitant kennis van de conclusies."; c) §4 wordt aangevuld met het volgende lid: "De coördinerende dienst bezorgt de conclusies en de gevraagde wijzigingen en aanvullingen ter informatie aan de bevoegde inspectiediensten.";
d) Le §6, deuxième alinéa est remplacé	d) §6, tweede lid wordt vervangen als

par l'alinéa suivant: "Dans le cas d'un nouvel établissement, un nouveau délai de 60 jours ouvrables prend cours dès que l'exploitant a introduit le rapport de sécurité modifié ou complété auprès du service de coordination.";	volgt: "In geval van een nieuwe inrichting begint een nieuwe termijn van 60 werkdagen te lopen vanaf het ogenblik dat de exploitant het gewijzigde of aangevulde veiligheidsrapport heeft ingediend bij de coördinerende dienst.";
e) Le §6 est complété avec l'alinéa suivant: "Dans les autres cas, le rapport de sécurité adapté est examiné dans un délai déterminé par le service de coordination d'au moins 60 jours ouvrables.";	e) §6 wordt aangevuld met het volgende lid: "In de andere gevallen wordt het aangepaste veiligheidsrapport onderzocht binnen de door de coördinerende dienst bepaalde termijn van minstens 60 werkdagen.";
f) dans le §7 les mots "dezelfde termijn" dans le texte néerlandais sont remplacés par les mots "dezelfde termijnen".	f) in §7 worden in de Nederlandse tekst de woorden "dezelfde termijn" vervangen door de woorden "dezelfde termijnen".
Art. 17.- Dans l'article 26bis du même accord de coopération, les mots "Direction générale de la Protection Civile du Ministère fédéral de l'Intérieur" sont remplacés par les mots "Direction générale de la Sécurité Civile du Service Public Fédéral Intérieur".	**Art. 17**.- In artikel 26bis van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "Algemene Directie van de Civiele Bescherming van het federale ministerie van Binnenlandse Zaken" vervangen door de woorden "Algemene Directie van de Civiele Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken".
Art. 18.- Dans l'article 27, §2 du même accord de coopération, les mots "le Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par les mots "le Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale".	**Art. 18.**- In artikel 27, §2 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "het Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg".
Art. 19.- A l'article 28 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :	**Art. 19**.- In artikel 28 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) Le texte français du §2, 2°, premier alinéa est remplacé par la disposition suivante: "2° après chaque inspection, un rapport d'inspection est établi par le service d'inspection concerné; une copie de ce rapport est transmise aux autres services	a) de Franse tekst van §2, 2°, eerste lid wordt vervangen als volgt : "2° après chaque inspection, un rapport d'inspection est établi par le service d'inspection concernée; une copie de ce rapport est transmis aux autres services d'inspection faisant partie de l'équipe

d'inspection faisant partie de l'équipe d'inspection. " ;	d'inspection. " ;
b) Dans le dernier paragraphe, les mots " §2" sont remplacés par les mots "§3".	b) in de laatste paragraaf worden de woorden "§2" vervangen door de woorden "§3".
Art. 20.- A l'article 31 du même accord de coopération, sont apportées les modifications suivantes:	**Art. 20.**- In artikel 31 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans le premier alinéa, les mots "amende de 1000 francs à 1 000 000 francs" sont remplacés par les mots "amende de 1 000 euro à 1 000 000 euro";	a) in het eerste lid worden de woorden "geldboete van 1000 frank tot 1 000 000 frank" vervangen door "geldboete van 1000 euro tot 1 000 000 euro";
b) le deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant: "La loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est applicable aux infractions citées. Une amende administrative de 50 euro à 1 250 euro peut être infligée par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, désigné en exécution de cette loi et conformément la procédure visée dans cette loi.".	b) het tweede lid wordt vervangen als volgt: "De wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten is van toepassing op voormelde inbreuken. Een administratieve geldboete van 50 euro tot 1 250 euro kan worden opgelegd door de krachtens die wet aangewezen bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en overeenkomstig de in die wet voorziene procedure.".
Art. 21.- Dans l'article 31, alinéa 1er, 5° du même accord de coopération, les mots "19, §1er" sont remplacés par les mots "20, §1er".	**Art. 21.**- In artikel 31, 5° van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "19, §1" vervangen door de woorden "20, §1".
Art. 22.- A l'article 35 du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées:	**Art. 22.**- In artikel 35 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans le §1, le tiret suivant est ajouté avant le premier tiret: "- la clarification uniforme sur tout le territoire de la Belgique du présent accord de coopération;";	a) in §1 wordt voor het eerste streepje het volgende streepje toegevoegd: "- het uniform verduidelijken over het gehele Belgische grondgebied van dit samenwerkingsakkoord;";
b) le §1 est complété par: " – la coordination de la communication à	b) §1 wordt aangevuld met: " - het coördineren van het verschaffen

la Commission de la Communauté européenne, du nom, de l'adresse et de l'activité des établissements visés à l'article 3, § 1, deuxième et troisième alinéa.”;	van de naam, het adres en de activiteit van de inrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, tweede en derde lid aan de Commissie van de Europese Gemeenschap.”;
c) dans le §5, les mots “le Ministère de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par “le Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale ”.	c) in §5 worden de woorden “het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid” vervangen door de woorden “de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg”.
Art. 23.- L'annexe I du même accord de coopération est remplacé par l'annexe du présent accord de coopération.	**Art. 23.**- Bijlage I bij hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen door de bijlage bij dit samenwerkingsakkoord.
Art. 24.- A l'annexe II du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:	**Art. 24.**- In bijlage II bij hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :
a) Le IV, B est remplacé par la disposition suivante : “B. Evaluation de l'étendue et de la gravité des conséquences des accidents majeurs identifiés, y compris cartes, images ou, le cas échéant, descriptions équivalentes faisant apparaître les zones susceptibles d'être affectées par des tels accidents impliquant l'établissement, sous réserve des dispositions de l'article 14;” ;	a) IV, B wordt vervangen door de volgende bepaling : “B. Beoordeling van de omvang en de ernst van de gevolgen van de geïdentificeerde zware ongevallen met inbegrip van kaarten, beelden of, indien nuttig, gelijkwaardige beschrijvingen waarop de gebieden zijn aangegeven die bij door de inrichting veroorzaakte ongevallen waarschijnlijk zullen worden getroffen, onder voorbehoud van artikel 14;”;
b) Le IV, C, est remplacé, dans le texte néerlandais, par la disposition suivante: “C. Beschrijving van de technische parameters en van de uitrusting die van belang zijn voor de veiligheid van de installaties.”;	b) IV, C, wordt, in de Nederlandse tekst, vervangen door de volgende bepaling : “C. Beschrijving van de technische parameters en van de uitrusting die van belang zijn voor de veiligheid van de installaties.”;
c) Le V, A est remplacé, dans le texte français par la disposition suivante: “A. Description des équipements installés pour limiter les conséquences des accidents majeurs ;”.	c) V, A wordt, in de Franse tekst, vervangen door de volgende bepaling: “A. Description des équipements installés pour limiter les conséquences des accidents majeurs ;”.
Art. 25.- Dans l'annexe VI du même accord de coopération, dans le texte	**Art. 25.**- In bijlage VI van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden, in de

français, les mots "aux dispositions de l'article 12, §6, " sont remplacés par les mots "aux dispositions de l'article 12, §5.".	Franse tekst, de woorden "aux dispositions de l'article 12, §6," vervangen door de woorden "aux dispositions de l'article 12, § 5 ".
Art. 26.- L'intitulé de l'annexe VII du même accord de coopération, est remplacé, dans le texte néerlandais, par l'intitulé suivant: "NADERE OMSCHRIJVING VAN DE COORDINATIEBEVOEGDHEID VERVAT IN ARTIKEL 27, § 2".	**Art. 26.**- Het opschrift van bijlage VII van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt, in de Nederlandse tekst, vervangen door het volgende opschrift : "NADERE OMSCHRIJVING VAN DE COORDINATIEBEVOEGDHEID VERVAT IN ARTIKEL 27, § 2".
Art. 27.- Dans l'annexe VII, d) du même accord de coopération, le mot " évolution" est remplacé, dans le texte français, par le mot " évaluation".	**Art. 27.**- In bijlage VII, d) van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt, in de Franse tekst, het woord "évolution" vervangen door het woord "évaluation".

BIJLAGE

BIJLAGE I

TOEPASSINGSGEBIED VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

INLEIDING

1. Deze bijlage betreft de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in een inrichting, als omschreven in artikel 3 van dit samenwerkingsakkoord en legt de toepassing van de artikelen vast.

2. Mengsels en preparaten worden behandeld als zuivere stoffen, mits zij binnen de concentratiegrenzen blijven welke aan de hand van hun eigenschappen worden vastgelegd in de desbetreffende Europese richtlijn vermeld in deel 2, voetnoot 1 en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang, tenzij specifiek een samenstellingspercentage of een andere beschrijving wordt gegeven.

3. De onderstaande drempelwaarden gelden per inrichting.

4. De voor de toepassing van de artikelen in aanmerking te nemen hoeveelheden zijn de maximumhoeveelheden die op enig moment aanwezig zijn of kunnen zijn. Gevaarlijke stoffen die slechts in hoeveelheden van 2% of minder van de vermelde drempelwaarde in een inrichting aanwezig zijn, worden bij de berekening van de totale aanwezige hoeveelheid buiten beschouwing gelaten, als zij zich op een zodanige plaats in de inrichting bevinden dat deze niet de oorzaak van een zwaar ongeval elders op het bedrijfsterrein kunnen zijn of de gevolgen van een ongeval kunnen vergroten.

5. De in deel 2, voetnoot 4 vermelde regels voor het optellen van gevaarlijke stoffen of categorieën gevaarlijke stoffen zijn in voorkomend geval van toepassing.

6. In dit samenwerkingsakkoord wordt onder een gas een stof verstaan die bij een temperatuur van 20°C een absolute dampspanning van ten minste 101,3 kPa heeft.

7. In dit samenwerkingsakkoord wordt onder een vloeistof een stof verstaan die niet als gas gedefinieerd is en die bij een temperatuur van 20°C en een standaarddruk van 101,3 kPa niet in vaste toestand is.".

DEEL 1

Bij naam genoemde stoffen

Wanneer een in deel 1 genoemde stof of groep stoffen ook in een categorie van deel 2 valt, moeten de in deel 1 vermelde drempelwaarden worden gehanteerd.

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 1)	5 000	10 000
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 2)	1 250	5 000
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 3)	350	2 500
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 4)	10	50
Kaliumnitraat (zie voetnoot 5)	5 000	10 000
Kaliumnitraat (zie voetnoot 6)	1 250	5 000
Diarseenpentoxide, arseen(V)zuur en/of zouten daarvan	1	2
Diarseentrioxide, arseen(III)zuur en/of zouten daarvan		0,1
Broom	20	100
Chloor	10	25
Inhaleerbare poedervormige nikkelverbindingen (nikkelmonoxide, nikkeldioxide, nikkelsulfide, trinikkeldisulfide, dinikkeltrioxide)		1
Ethyleenimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldehyde (concentratie ≥ 90 %)	5	50
Waterstof	5	50
Zoutzuur (vloeibaar gas)	25	250
Loodalkylen	5	50
Zeer licht ontvlambare vloeibare gassen (inclusief LPG) en aardgas	50	200
Acetyleen	5	50

Ethyleenoxide	5	50
Propyleenoxide	5	50
Methanol	500	5 000
Poedervormige 4,4-methyleenbis (2-chlooraniline) en/of zouten daarvan		0,01
Methylisocyanaat		0,15
Zuurstof	200	2 000
Tolueendiisocyanaat	10	100
Carbonylchloride (fosgeen)	0,3	0,75
Arseentrihydride (arsine)	0,2	1
Fosfortrihydride (fosfine)	0,2	1
Zwaveldichloride	1	1
Zwaveltrioxide	15	75
Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen (inclusief TCDD) uitgedrukt in TCDD-equivalent		0,001
De volgende CARCINOGENEN in concentraties van meer dan 5 gewichtspercenten: 4-aminobifenyl en/of zouten daarvan, benzotrichloride, benzidine en/of zouten daarvan, di(chloormethyl)ether, chloormethylether, 1,2-dibroomethaan, diethylsulfaat, dimethylsulfaat, dimethylcarbamoylchloride, 1,2-dibroom-3-chloorpropaan, 1,2-dimethylhydrazine, dimethylnitrosamine, hexamethylfosforzuurtriamide, hydrazine, 2-naftylamine en/of zouten daarvan, 4-nitrodifenyl en 1,3-propaansulton	0,5	2
Aardolieproducten: a) benzine en nafta's b) petroleum (met inbegrip van kerosines en luchtvaartbrandstoffen) c) gasoliën (met inbegrip van diesel, huisbrandolie en gasolie mengstromen)	2 500	25 000

VOETNOTEN

1. *Ammoniumnitraat (5 000/10 000): meststoffen die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding*

Dit is van toepassing op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen (een gemengde/samengestelde meststof bevat ammoniumnitraat met fosfaat en/of kaliumcarbonaat) waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- gelegen is tussen 15,75[(1)] en 24,5[(2)] gewichtsprocent en die of niet meer dan 0,4 % in totaal aan brandbare/ organische stoffen bevatten of voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG,
- 15,75[(3)] gewichtsprocent of minder is en een onbeperkte hoeveelheid brandbare stoffen,

en die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding overeenkomstig de VN-goottest (zie Aanbevelingen van de Verenigde Naties inzake het vervoer van gevaarlijke goederen: Handboek beproevingen en criteria, deel III, onderafdeling 38.2).

2. *Ammoniumnitraat (1 250/5 000): meststofkwaliteit*

Dit is van toepassing op enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- hoger is dan 24,5 gewichtsprocent, met uitzondering van mengsels van ammoniumnitraat met dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,
- hoger is dan 15,75 gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat en ammoniumsulfaat,
- hoger is dan 28[(4)] gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat met dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,

en die voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG.

3. *Ammoniumnitraat (350/2 500): technisch zuivere stof*

Dit is van toepassing op:

- ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten waarin het stikstofgehalte, afkomstig van het ammoniumnitraat,
    - gelegen is tussen 24,5 en 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,4 % aan brandbare stoffen bevatten,
    - hoger is dan 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,2 % aan brandbare stoffen bevatten,
- waterige ammoniumnitraatoplossingen met een concentratie ammoniumnitraat van meer dan 80 gewichtsprocent.

4. *Ammoniumnitraat (10/50): „off-specs"-materiaal en meststoffen die niet voldoen aan de eisen van de detonatietest*

Dit is van toepassing op:

- materiaal dat tijdens het fabricageproces wordt afgekeurd en op ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten, enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen als bedoeld in de voetnoten 2 en 3, die van de eindgebruiker worden of zijn teruggestuurd aan een fabrikant, een installatie voor tijdelijke opslag of een herverwerkingsinstallatie voor herverwerking, recycling of behandeling met het oog op een veilig gebruik, omdat de stoffen niet langer voldoen aan de specificaties van de voetnoten 2 en 3,
- meststoffen als bedoeld in de voetnoot 1, eerste streepje, en voetnoot 2 die niet voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG.

5. *Kaliumnitraat (5 000/10 000)*

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in de vorm van prills of granules, voor zover deze meststoffen gevaarlijke eigenschappen bezitten overeenkomstig de criteria van deel 2.

6. *Kaliumnitraat (1 250/5 000)*

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in kristalvorm, voor zover deze meststoffen gevaarlijke eigenschappen bezitten overeenkomstig de criteria van deel 2.

7. *Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen*

De hoeveelheden polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen worden berekend aan de hand van de volgende wegingsfactoren :

International Toxic Equivalent Factors (ITEF)		for the congeners of concern (NATO/CCMS)	
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	0,5	2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,05
1,2,3,4,7,8-HxCDD 1,2,3,6,7,8-HxCDD 1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF 1,2,3,7,8,9-HxCDF 1,2,3,6,7,8-HxCDF 2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDD	0,001	OCDF	0,001
(T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, O = octa)			

(1) Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

(2) Een stikstofgehalte van 24,5 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 70 % ammoniumnitraat.

(3) Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

(4) Een stikstofgehalte van 28 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 80 % ammoniumnitraat.

DEEL 2

Categorieën stoffen en preparaten die niet uitdrukkelijk in deel 1 worden genoemd

KOLOM 1	Kolom 2	Kolom 3
Categorieën van stoffen ingedeeld als:	Drempelwaarde (in ton)	
1. ZEER GIFTIG	5	20
2. GIFTIG	50	200
3. OXIDEREND	50	200
4. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder VN/ADR-subklasse 1.4 valt	50	200
5. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder één of meer van de VN/ADR-subklassen 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 en 1.6, dan wel onder waarschuwingszin R 2 of R 3 valt	10	50
6. ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 a vermelde definitie)	5 000	50 000
7a. LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 b 1 vermelde definitie)	50	200
7b. LICHT ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 b, 2 vermelde definitie)	5 000	50 000
8. ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 c vermelde definitie)	10	50
9. GEVAARLIJK VOOR HET MILIEU, waarschuwingszinnen:		
i) R50: „Zeer giftig voor in het water levende organismen" (inclusief R 50/53)	100	200
ii) R51/53: „Giftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken"	200	500
10. IEDERE INDELING die niet valt onder de bovenstaande in combinatie met de volgende waarschuwingszinnen:		
i) R14: "Reageert heftig in contact met water" (inclusief R14/15)	100	500
ii) R29: "Vormt giftig gas in contact met water"	50	200

VOETNOTEN

1. Stoffen en preparaten worden ingedeeld volgens de volgende richtlijnen en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang:

   – Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

   – Richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten.

   Voor stoffen en preparaten die niet volgens één van de bovenstaande richtlijnen als gevaarlijk zijn ingedeeld, bijvoorbeeld afvalstoffen, maar in een inrichting aanwezig zijn of kunnen zijn en onder de in de inrichting heersende omstandigheden gelijkwaardige eigenschappen hebben of kunnen hebben wat de mogelijkheden van een zwaar ongeval betreft, worden de procedures voor de voorlopige indeling overeenkomstig het desbetreffende artikel van de ter zake geldende richtlijn gevolgd.

   Voor stoffen en preparaten die zodanige eigenschappen hebben dat ze op verscheidene wijzen kunnen worden ingedeeld, is in het kader van dit samenwerkingsakkoord de laagste drempelwaarde van toepassing. Wat evenwel de toepassing van de in voetnoot 4 bedoelde sommatieregel betreft, wordt altijd de drempelwaarde gebruikt welke met de indeling in kwestie overeenkomt.".

2. Onder ONTPLOFBARE stof wordt verstaan:

   a) een stof of preparaat die (dat) ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingszin R2);

   b) een stof of preparaat die (dat) ernstig ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingszin R3); of

   c) een stof, preparaat of voorwerp van klasse 1 van de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (VN/ADR), gesloten op 30 september 1957, zoals gewijzigd, als omgezet bij Richtlijn 94/55/EG van de Raad van 21 november 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg.

   Deze definitie strekt zich uit tot pyrotechnische stoffen, die voor de toepassing van dit akkoord omschreven worden als stoffen (of mengsels van stoffen) die tot doel hebben warmte, licht, geluid, gas of rook dan wel een combinatie van dergelijke verschijnselen te produceren door middel van zichzelf onderhoudende exotherme chemische reacties. Wanneer een stof of preparaat zowel onder de VN/ADR-indeling als onder waarschuwingszin R2 of R3 valt, prevaleert de VN/ADR-indeling boven die van de waarschuwingszinnen.

Stoffen en voorwerpen van klasse 1 worden volgens het VN/ADR-indelingsschema ingedeeld in de subklassen 1.1 tot en met 1.6. De subklassen zijn:

- subklasse 1.1: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor massa-explosie (een massa-explosie is een explosie die praktisch op hetzelfde ogenblik plaatsvindt in nagenoeg de gehele lading)";

- subklasse 1.2: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor scherfwerking, zonder gevaar voor massa-explosie";

- subklasse 1.3: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor brand en met een gering gevaar voor luchtdruk- of scherfwerking of met gevaar voor beide, maar niet met gevaar voor massa-explosie:
  i) waarvan de verbranding aanleiding geeft tot een aanzienlijke warmtestraling, of
  ii) die één voor één uitbranden, waarbij een geringe luchtdruk- of scherfwerking, of beide optreden";

- subklasse 1.4: „Stoffen en voorwerpen die slechts gering gevaar opleveren indien zij tijdens het vervoer tot ontsteking of inleiding komen. De gevolgen blijven in hoofdzaak beperkt tot het collo en leiden niet tot scherfwerking van enige omvang of reikwijdte. Een van buitenaf inwerkende brand mag niet leiden tot een explosie op praktisch hetzelfde ogenblik van nagenoeg de gehele inhoud van het collo";

- subklasse 1.5: „Zeer weinig gevoelige stoffen met gevaar voor massa-explosie, die zo weinig gevoelig zijn dat er onder normale vervoersomstandigheden een zeer geringe kans bestaat op inleiding of op de overgang van verbranding naar detonatie. Als minimumvoorwaarde geldt dat ze niet mogen exploderen bij de uitwendige brandproef";

- subklasse 1.6: „Extreem weinig gevoelige voorwerpen, zonder gevaar voor massa-explosie. Deze voorwerpen bevatten alleen extreem weinig gevoelige springstoffen en vertonen een verwaarloosbare kans op een onbedoelde inleiding of voortplanting. Het gevaar is beperkt tot de explosie van één enkel voorwerp".

Deze definitie behelst ook in voorwerpen aanwezige ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten. In het geval van voorwerpen met ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten is de hoeveelheid van de stof of het preparaat, indien bekend, bepalend voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord. Indien de hoeveelheid niet bekend is, wordt het gehele voorwerp voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord als ontplofbaar aangemerkt.

3. Onder ONTVLAMBAAR, LICHT ONTVLAMBAAR en ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (categorieën 6, 7 en 8) wordt verstaan:

a) ONTVLAMBARE vloeistoffen:
stoffen en preparaten met een vlampunt van minimaal 21°C en maximaal 55°C (waarschuwingszin R10), die blijven branden;

b) LICHT ONTVLAMBARE vloeistoffen:

1. - stoffen en preparaten die warm kunnen worden en tenslotte in contact met de lucht bij de omgevingstemperatuur zonder toevoer van energie vlam kunnen vatten (waarschuwingszin R17);

   - stoffen en preparaten die een vlampunt hebben dat lager ligt dan 55 °C en die onder druk vloeibaar blijven, wanneer onder bepaalde procescondities, zoals hoge druk of hoge temperatuur, een risico van een zwaar ongeval kan ontstaan;

2. stoffen en preparaten met een vlampunt dat lager ligt dan 21°C en die niet zeer licht ontvlambaar zijn (waarschuwingszin R11, tweede streepje);

c) ZEER LICHT ONTVLAMBARE gassen en vloeistoffen:

1. vloeibare stoffen en preparaten die een vlampunt hebben dat lager ligt dan 0°C en een kookpunt (of in geval van een kooktraject een eerste kookpunt) dat bij normale druk maximaal 35°C is (waarschuwingszin R12, eerste streepje), en

2. gassen die in contact met de lucht bij kamertemperatuur en normale druk ontvlambaar zijn (waarschuwingszin R12, tweede streepje), ongeacht of zij in gasvormige toestand dan wel in superkritische toestand verkeren, en

3. vloeibare ontvlambare stoffen en preparaten die op een temperatuur worden gehouden die hoger ligt dan hun kookpunt en die een vlampunt hebben dat lager is dan 55°C.

4. In het geval van een inrichting waar geen afzonderlijke stoffen of preparaten aanwezig zijn in een hoeveelheid, groter dan of gelijk aan de toepasselijke drempelwaarden, wordt de volgende regel gehanteerd om te bepalen of de inrichting onder de desbetreffende voorschriften van dit samenwerkingsakkoord valt:

- de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, §1, derde lid, wanneer de som van de delen
  $q1/Q'_1 + q2/Q'_2 + q3/Q'_3 + \ldots \geq 1$

- de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, §1, tweede lid, wanneer de som van de delen
  $q1/Q''_1 + q2/Q''_2 + q3/Q''_3 + \ldots \geq 1$

met q_x de hoeveelheid van een gevaarlijke stof of preparaat x die onder deel 1 of 2 van deze bijlage valt, Q'_x de drempelwaarde vermeld in kolom 2 en Q''_x de drempelwaarde vermeld in kolom 3 van de delen 1 en 2 van deze bijlage, voor de betrokken stof x.

Deze sommatieregel wordt gebruikt ter beoordeling van de algemeen met toxiciteit, ontvlambaarheid en ecotoxiciteit samenhangende gevaren. De regel moet daarom driemaal worden toegepast:

a) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten welke als giftig of zeer giftig zijn ingedeeld, samen met stoffen en preparaten die tot categorie 1 of 2 behoren;

b) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten die als oxiderend, ontplofbaar, ontvlambaar, licht ontvlambaar of zeer licht ontvlambaar zijn ingedeeld, samen met stoffen en preparaten die tot categorie 3, 4, 5, 6, 7a, 7b of 8 behoren;

c) eenmaal voor de optelling van de in deel 1 genoemde en als gevaarlijk voor het milieu ingedeelde stoffen en preparaten (R 50 (met inbegrip van R 50/53) of R 51/53), samen met stoffen en preparaten die tot categorie 9) i) of 9) ii) behoren.

De desbetreffende bepalingen van dit samenwerkingsakkoord zijn van toepassing indien het sommeringsresultaat in ten minste één van de drie gevallen groter is dan of gelijk is aan 1.

Wanneer niet met name genoemde stoffen of preparaten gevaareigenschappen vertonen van meerdere samen te tellen categorieën, is de toe te passen deler de kleinste op de stof toepasselijke drempelwaarde.

Wanneer de stoffen of preparaten tegelijkertijd gevaareigenschappen vertonen van meerdere niet samen te tellen categorieën, dan worden zij per categorie afzonderlijk opgeteld.

Wanneer een met name genoemde stof samengeteld wordt met een niet met name genoemde stof, is de deler met betrekking tot de met name genoemde stof de drempelwaarde vermeld in deel 1.

ADVIES VAN DE MILIEU- EN NATUURRAAD VAN VLAANDEREN EN VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN

MiNa-Raad
Milieu en Natuurraad van Vlaanderen

SERV
Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen

Advies

van 27 oktober 2005

over het voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (SEVESO)

Nr. 2005|37

Inleiding

Op 3 oktober 2005 ontvingen de MiNa-Raad en de SERV een adviesvraag van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur over het voorontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van … 2005, gesloten tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken. Dit voorontwerp wordt in het advies verder afgekort als het SEVESO-samenwerkingsakkoord.

De adviestermijn betreft een maand.

Hubert David, voorzitter MiNa-Raad

Ilse Dielen, voorzitter SERV

I. Situering

De SEVESO II-richtlijn werd gewijzigd door Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (PBEU L 345). Dit ontwerp van Samenwerkingsakkoord betreft de omzetting in Belgisch recht van die wijziging.

Recente industriële ongevallen zijn de reden voor het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie om de werkingssfeer van de SEVESO II-richtlijn te verruimen. Het ongeval in Baie Mare, Roemenië heeft geleid tot een uitbreiding van de werking van de SEVESO II-richtlijn met chemische en thermische verwerkingsactiviteiten en de met die activiteiten verbonden opslag van gevaarlijke stoffen in de mijnbouw. Voor de stortplaatsen van residuen die ontstaan bij de chemische en thermische verwerkingsactiviteiten van de mijnbouw geldt een vergelijkbare wijziging. De vuurwerkramp in Enschede heeft ertoe geleid dat de definitie van ontplofbare stoffen in de SEVESO II-richtlijn is verduidelijkt en vereenvoudigd. De explosie in een kunstmestfabriek te Toulouse heeft de verhoogde risico's van afgekeurde meststoffen aan het licht gebracht en geleid tot een wijziging van de bestaande categorieën ammoniumnitraat en ammoniumnitraatmeststoffen die onder de SEVESO II-richtlijn vallen. Voor de meststof kaliumnitraat is een specifieke drempelwaarde ingesteld met dezelfde drempelwaarden als voor de meststof ammoniumnitraat. Tevens zijn de drempelwaarden voor aardolieproducten en milieugevaarlijke stoffen verlaagd en zijn de drempelwaarden voor carcinogenen verhoogd. De overige wijzigingen van de richtlijn beogen vooral de SEVESO II-richtlijn te verduidelijken. Als bijlage bij dit advies wordt een overzicht gegeven van de belangrijkste wijzigingen die de richtlijn 2003/105/EG aanbrengt aan de SEVESO II-richtlijn en de hierdoor te verwachten effecten voor de Belgische industrie.

De SEVESO II-richtlijn werd destijds omgezet via het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken. Een aanpassing van de tekst van dit Samenwerkingsakkoord kan enkel via een nieuw samenwerkingsakkoord dat bij wet, decreet en ordonnantie dient te worden goedgekeurd. De gewijzigde Richtlijn 2003/105/EG moet worden omgezet in Belgisch recht tegen uiterlijk 1 juli 2005.

II. Aanbevelingen

2.1. Algemeen

De MiNa-Raad en de SERV vinden het positief dat er een ontwerp van samenwerkingsakkoord is tot stand gekomen tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Naast een quasi ongewijzigd overnemen van de wijziging van de richtlijn werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om een aantal errata in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 weg te werken, een aantal artikelen te verduidelijken en aanpassingen door te voeren op het vlak van de euro en de gewijzigde namen van overheidsdiensten. Belangrijke elementen in het ontwerp van samenwerkingsakkoord en de richtlijn zijn de grotere betrokkenheid van de (onder)aannemers en de aanpassingen van drempelwaarden en het toepassingsgebied.

Recente ongevallen met zware gevolgen voor mens en milieu liggen aan de basis van de gewijzigde richtlijn. Een snelle implementatie van de richtlijn is dan ook noodzakelijk. De Raden betreuren ten zeerste de laattijdige omzetting van de gewijzigde richtlijn. Zij vragen ook een verduidelijking en uitbreiding van de huidige toelichting, een betere doorwerking en wisselwerking met het ruimtelijk beleid in Vlaanderen en een aanpassing van de openbaarheidsaspecten aan de recente regelgeving. Ten slotte pleiten de Raden voor vaste beslistermijnen voor de overheid.

2.2. Tijdige omzetting is niet gelukt: voer een anticiperend beleid

De amenderingsrichtlijn moest binnen de 18 maanden omgezet worden in Belgisch recht, m.a.w. voor 1 juli 2005. Het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 voorziet dat bijlage 1 over het toepassingsgebied en bijlage 2 over het veiligheidsrapport kunnen aangepast worden via een samenwerkingsakkoord tussen de bevoegde ministers. Het amendement wijzigt echter ook artikelen van het samenwerkingsakkoord. Voor deze aanpassingen moet dezelfde procedure van het originele akkoord doorlopen worden en is dus goedkeuring per wet, decreet en ordonnantie nodig.

De MiNa-Raad en de SERV betreuren ten zeerste dat de wijzigingen van de richtlijn niet op tijd werden omgezet. Vermoedelijk zal de implementatietermijn ruim overschreden worden. Het verkiezingsjaar 2004, de ingewikkelde structuren in België en het feit dat het samenwerkingsakkoord gewijzigd moet worden, spelen hierbij een rol, doch dit zijn elementen die ruim op voorhand gekend waren. De Raden vragen dan ook dat de overheden een meer anticiperend beleid zou voeren.

2.3. Verduidelijk de toelichting

Het ontwerp van samenwerkingsakkoord is vergezeld van een “nota aan de regering“ met een beperkte toelichting. Een voorlopige gecoördineerde versie van het samenwerkingsakkoord is nog niet beschikbaar. Een eerste lezing van het ontwerp van samenwerkingsakkoord roept een groot aantal vragen en opmerkingen op. Een bijkomende uitgebreide mondelinge toelichting van de betrokken federale en Vlaamse diensten was nodig om de oorsprong en draagwijdte van de verschillende artikelen goed te begrijpen. De Raden vragen dan ook om de toelichting uit te breiden en wijzen op de noodzaak aan een

gecoördineerde tekst.

Voorbeelden van elementen die zeker verduidelijkt moeten worden in een toelichting zijn:

- Art 8, §4 stelt dat het aantal exemplaren van de kennisgeving "zonodig" kan worden vergroot (artikel 4, §4). Uit de mondelinge toelichting blijkt dat bijkomende papieren exemplaren slechts noodzakelijk zijn bij gewest- en landoverschrijdende veiligheidseffecten.

- In art 4, b) worden voorwaarden opgenomen voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord een kennisgeving moeten indienen. In de toelichting wordt best verduidelijkt dat deze voorwaarden ook gelden bij wijziging van de classificatie van een stof. Dit geldt eveneens voor het opstellen van het veiligheidsrapport (art 7.b) 5°) voor de bedrijven die door een latere wijziging van de classificatie van een stof onder het toepassingsgebied vallen.

- Art 6 voert de verplichting in om in het veiligheidsbeheerssysteem te vermelden hoe het personeel van de inrichting en dit van de (onder)aannemers die er werken betrokken worden in het veiligheidsbeheersysteem. De toelichting zou moeten verduidelijken dat elk personeelslid van een (onder)aannemer geïnformeerd moet worden over de onderwerpen die hem/haar aanbelangen en moeten deelnemen aan oefeningen van het noodplan. Onderaannemers met een opdracht van lange duur moet geraadpleegd worden over het veiligheidsbeheersysteem en bij het opstellen van de interne noodplannen. De term "opdracht van lange duur" is voor interpretatie vatbaar. Elementen die volgens de Raden van belang zijn om te bepalen of raadpleging vereist is, zijn o.a. de frequentie en duur van aanwezigheid, de aard van de werken, de plaats van de werken, ….

- De term "nieuwe inrichting" komt verschillende keren voor in het ontwerp van samenwerkingsakkoord. De betekenis van deze term verschilt volledig van de gelijknamige term in Vlarem. Om misinterpretaties te voorkomen is het daarom van belang om de betekenis van de term in de toelichting te verklaren.

- Artikel 7, a) bepaalt dat het veiligheidsrapport de relevante organisaties moet vermelden die betrokken zijn bij de opmaak van het rapport. Het is niet duidelijk wat hieronder dient verstaan te worden. Uit de mondelinge toelichting blijkt dat het hier in de praktijk over erkende deskundigen zal gaan. Deze worden nu ook al in de veiligheidsrapporten vermeld. De term "erkende deskundige" werd evenwel niet weerhouden in de tekst van het samenwerkingsakkoord omdat hij alleen voorkomt in de Vlaamse wetgeving. Dit wordt best verduidelijkt in de toelichting.

- Het ontwerp van samenwerkingsakkoord verwijst naar de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten maar deze wet is grotendeels afgeschaft[1]. Uit de mondelinge toelichting blijkt dat

[1] Behoudens de boetes is de wet afgeschaft door de wet van 26/5/2002, en het artikel 723 quinquies

hiervoor geopteerd werd om te kunnen optreden in specifieke situaties (bv. voor inrichtingen die nog steeds geen rapport hebben ingediend).

- Art 9 handelt over het opstellen van een intern noodplan. Inrichtingen die door een wijziging van het toepassingsgebied onder het samenwerkingsakkoord vallen, moeten binnen het jaar een noodplan opstellen. In de toelichting wordt best verduidelijkt dat deze termijn ook geldt bij wijziging van de classificatie van een stof.

- De wijziging van het samenwerkingsakkoord biedt de gelegenheid om de bedragen in Belgische frank om te zetten naar euro. In art. 20 a worden de numerieke bedragen in frank als dusdanig overgenomen in euro (1000 frank wordt 1000 euro). In art. 20 b worden de bedragen op de gekende wijze omgezet (40 BF wordt 1 euro). In art. 20a betreft het strafrechtelijke boetes. Het bedrag wordt hierbij niet aangepast, maar de opdeciemen wel zodat in de praktijk de boete dezelfde blijft. In art. 20b betreft het een administratieve geldboete. Hierbij moet het bedrag wel omgerekend worden. De toelichting geeft niet aan waarom deze omzetting op een verschillende wijze verloopt. Hierdoor ontstaat onterecht de indruk dat het ontwerp van samenwerkingsakkoord terzake fouten bevat.

2.4. Relatie met ruimtelijke ordening

Artikel 15 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord stemt overeen met artikel 1.7.a) van de Richtlijn 2003/105/EG en legt de link met het ruimtelijk beleid. Het doel van dit artikel is dat het beleid van de overheid rekening houdt met de noodzaak om op een langetermijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de inrichtingen die onder het toepassingsgebied vallen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebouwen en gebieden, hoofdtransportwegen, recreatiegebieden en waardevolle of bijzonder kwetsbare natuurgebieden anderzijds. Ook is het de bedoeling om voor bestaande inrichtingen aanvullende technische maatregelen te treffen om de gevaren voor personen niet te vergroten.

De Raden vragen dat de Vlaamse Regering in haar ruimtelijk beleid meer aandacht schenkt aan de veiligheidsaspecten. Uit de praktijk blijkt dat vooral bij het uitwerken van de ruimtelijke uitvoeringsplannen er over gewaakt moet worden dat in de omgeving van bestaande SEVESO-bedrijven geen gebieden worden afgebakend die potentieel door veel mensen bezocht worden (bv. parkgebied, natuurgebied, gebied voor ecologische infrastructuur). De informatie uit het omgevingsrapport zou meer moeten door werken in de RUP's en andere besluiten m.b.t. ruimtelijke ordening. Tenslotte moet vermeden worden dat bestaande bedrijven aanvullende technische maatregelen moeten nemen omwille van een falend beleid op het vlak van ruimtelijke ordening (bv. inplanten woonwijk in nabijheid van bestaand SEVESO-bedrijf)

2.5. Openbaarheid

Artikel 8 van het ontwerp van samenwerkingsakkoord stelt dat het veiligheidsrapport en de

---

is afgeschaft door het KB van 22/5/2005.

lijst van gevaarlijke stoffen die aanwezig zijn of kunnen zijn in de inrichting ter inzage moeten liggen bij de coördinerende dienst. De exploitant kan de coördinerende dienst verzoeken bepaalde delen van het rapport en van de lijst niet openbaar te maken. Ook de coördinerende dienst kan beslissen dat bepaalde delen niet openbaar mogen gemaakt worden (bv. om reden van nationale veiligheid).

Een volledige kopie van het rapport en de lijst worden doorgestuurd naar de civiele bescherming, milieu-inspectie en brandweer. De burgemeester en de gouverneur krijgen een kopie van de delen die openbaar zijn.

De burger kan dus het rapport of de lijst inzien bij de coördinerende dienst. In Vlaanderen geldt ook het Decreet betreffende de openbaarheid van bestuur. Dat decreet bepaalt o.a. in artikel 7 dat een instantie verplicht is aan ieder natuurlijk persoon, rechtspersoon of groepering ervan die erom verzoekt, de gewenste bestuursdocumenten openbaar te maken door er inzage in te verlenen, er uitleg over te verschaffen of een afschrift van te overhandigen. Momenteel loopt een studie over de gevolgen van dit decreet op het vlak van veiligheidsrapportage. Indien de toepassing van dit decreet tot gevolg heeft dat men het rapport en de lijst bij elke betrokken dienst kan inkijken, dient er voor gezorgd te worden dat zorgvuldig wordt omgesprongen met de rechten en plichten van de aanvrager en van degene van wie de informatie afkomstig is zoals omschreven in het Decreet betreffende de openbaarheid van bestuur. Het is ook aangewezen om alle instanties, aangeduid als beoordelingsdienst, dezelfde verplichting tot confidentialiteit op te leggen (o.a. de confidentiële delen van het veiligheidsrapport en de lijst van gevaarlijke stoffen niet ter inzage te geven).

2.6. Termijnen

In het (ontwerp) samenwerkingsakkoord worden aan de bedrijven dwingende termijnen opgelegd voor het indienen van een kennisgeving of veiligheidsrapport. Voor bedrijven kan het gezien het beperkt aantal erkende veiligheidsdeskundigen moeilijk zijn om de termijnen te halen. Dit is in tegenstelling tot de termijn die de coördinerende dienst heeft om zijn beoordeling mede te delen, nl. “binnen een door de coördinerende dienst bepaalde redelijke termijn” (artikel 16, §4). De Raden hebben vernomen dat de overheid wil streven naar een verkorting van de huidige indicatieve termijnen. Dit is een eerste positieve stap. De Raden zijn voorstander om te komen tot vaste beslistermijnen voor de overheid. De uitbreiding van het toepassingsgebied, de verkorte en vaste beslistermijn mogen niet leiden tot een minder kwalitatieve beoordeling. De overheidsdiensten dienen zich daartoe te organiseren.

2.7. Voorstellen tot redactionele verbetering

Tot slot suggereren de Raden nog enkele tekstverbeteringen:

- In art 5, §2, 5°: van het bestaande samenwerkingsakkoord wordt nog verwezen naar “de algemene directie van de Civiele Bescherming van het federale ministerie van Binnenlandse Zaken” terwijl de huidige naamgeving de “Algemene Directie van de Civiele Veiligheid “ is.

- In bijlage 1, deel I, wordt zoutzuur vermeld als “Zoutzuur (vloeibaar gas)”. De vraag is of “ Zoutzuur (vloeibaar, gas), of Zoutzuur(vloeibaar/gas) “ niet correcter is.

III. Bijlage 1: De voornaamste wijzigingen van de richtlijn

1. Wijzigingen aan het toepassingsgebied

1.1. Beperking van de uitsluitingen

De uitsluitingen van artikel 4 van de SEVESO II-richtlijn worden zodanig aangepast dat residubekkens (zoals te Baia Mare) alsook verwerkingsactiviteiten en opslag bij een mijn of groeve toch onder de werkingssfeer van de richtlijn vallen indien daar gevaarlijke stoffen boven de drempelhoeveelheid aanwezig zijn. Off-shore activiteiten worden daarentegen door de amendering expliciet uitgesloten.

Effect : deze aanpassingen zullen geen effect hebben op de Belgische industrie.

1.2. Ammoniumnitraat (AN): nieuwe definitie en lagere drempelwaarden

De huidige twee klassen van ammoniumnitraat maken plaats voor vier categorieën. In de eerste drie categorieën wordt een onderscheid gemaakt tussen meststoffen en technisch ammoniumnitraat, met lagere drempelwaarden naarmate het gevaar voor brand en detonatie toeneemt. Als direct gevolg van het ongeval te Toulouse werd een vierde categorie van “off-spec” materiaal gecreëerd met de zeer lage drempels 10 en 50 ton.

Effect : het is maar zeer de vraag of deze vierde categorie in praktijk enig effect zal hebben.

Voor waterige AN-oplossingen wordt de concentratiegrens gelegd op 80% i.p.v. 90% in overeenstemming met de ADR-indeling.

Effect : vooral deze verlaging kan effect hebben op het SEVESO-statuut van enkele Belgische bedrijven.

1.3. Kaliumnitraatmeststoffen: hogere drempelwaarden

Onder impuls van het Europees Parlement worden kaliumnitraatmeststoffen uit de generieke categorie van oxiderende stoffen gehaald en in de benoemde lijst opgenomen met veel hogere drempelwaarden. Het Parlement wees terecht op de ongelijke behandeling van ammonium- en kaliumnitraatmeststoffen die op geen enkele wijze wetenschappelijk kon onderbouwd worden.

Effect : het betreft hier dus een verenging van het toepassingsgebied met effect voor enkele Belgische bedrijven. Al rijst nu al de vraag waarom ook de natriumnitraatmeststoffen niet benoemd werden ...

1.4. Groep van kankerverwekkende stoffen: uitbreiding en verhoging drempelwaarden

De carcinogeengroep in de benoemde lijst van bijlage 1 wordt uitgebreid met de volgende zeven stoffen: benzotrichloride, 1,2-dibroomethaan, diethylsulfaat, dimethylsulfaat, 1,2-dibroom-3-chloorpropaan, 1,2-dimethylhydrazine en hydrazine.

De uitbreiding gaat gepaard met een gevoelige verhoging van de drempelwaarden van1 kg tot 500 kg (lage drempel) en 2 ton (hoge drempel). Voor oplossingen wordt een concentratielimiet van 5% ingevoerd.

Effect : vooral hydrazine wordt in heel wat sectoren gebruikt (chemie, farmaceutische industrie, metallurgie, fotografie,…) en de inclusie van deze stof in de benoemde groep zal zonder twijfel tot enkele nieuwe SEVESO-bedrijven leiden. Anderzijds zal het aantal SEVESO-bedrijven mogelijks dalen door de verhoging van de drempelwaarden.

1.5. Categorieën van ontplofbare stoffen: nieuwe definitie

De analyse van het ongeval te Enschede leerde dat de Europese indeling van explosieve stoffen (risicozinnen R2 en R3) onvoldoende onderscheid maakt in gevarenpotentieel. De categorieën 4 en 5 werden daarom geherdefinieerd in functie van de ADR-indeling. Categorie 4 bestaat voortaan uit de stoffen die behoren tot de ADR-klasse 1.4 (voornamelijk vuurwerk bestemd voor de eindgebruiker), categorie 5 uit de stoffen van ADR-klasse 1.1, 1.2, 1.3, 1.5, 1.6 en stoffen met risicozin R2 of R3 (alle andere types vuurwerk en explosieven). De drempelwaarden blijven ongewijzigd.

Categorie 4 wordt eigenlijk een nieuwe categorie en de stoffen die voorheen gesplitst waren over de twee categorieën komen in categorie 5 terecht.

Effect: ook in België zal deze herdefinitie een significant effect hebben: bedrijven die door opslag van explosieve stoffen nu enkel de laagste drempel overschrijden zullen quasi allemaal hoge drempel-inrichting worden.

1.6.Categorie van milieugevaarlijke stoffen: sterke verlaging drempelwaarden

De drempelwaarden van categorieën 9i en 9ii worden gevoelig verlaagd: categorie 9i van 200 en 500 ton naar 100 en 200 ton, categorie 9ii van 500 en 2.000 ton naar 200 en 500 ton. Als compensatie moeten de toxische en ecotoxische categorieën niet langer samengeteld worden bij de toepassing van de cumulatieregel.

Effect: door deze compensatie is het effect van de drempelverlaging moeilijk in te schatten. Voor inrichtingen die door de cumulatie de drempelwaarde overschreden, kan het amendement een positief gevolg hebben. Gezien de toenemende milieugevaarlijke indeling van stoffen zal het amendement via de drempelverlaging echter hoofdzakelijk tot een verhoging van het aantal onderworpen bedrijven leiden.

1.7. Benoemde groep van aardoliefracties: nieuwe definitie en lagere drempelwaarden

Kort nadat de SEVESO II-richtlijn van kracht was gegaan, wezen testen op het ecotoxische karakter van gasolie (indeling R51/53). Aangezien de richtlijn ook rekening houdt met voorlopige indelingen, moest strikt genomen vanaf dan gasolie ondergebracht worden in

categorie 9ii. De drempelwaarden van die categorie liggen echter veel lager dan deze van de benzinegroep uit de benoemde lijst. Gasolie werd met andere woorden erger “bestraft” dan benzine. Die situatie wordt nu rechtgetrokken door de milieugevaarlijke aardoliefracties expliciet mee op te nemen in de benoemde aardoliegroep. Tegelijkertijd worden de drempelwaarden van die groep gehalveerd (van 5.000 en 50.000 ton tot 2.500 en 25.000 ton).

Effect: aangezien in België gasolie en diesel nu al meegerekend moeten worden bij de benoemde groep, zal de industrie enkel gevolgen ondervinden van de drempelverlaging.

2. Bijkomende bepalingen

2.1. Overgangstermijnen voor “nieuwe” bedrijven

Via het amendement krijgen bedrijven die door deze wijzigingen of door een nieuwe indeling van een stof een SEVESO-bedrijf worden, een overgangstermijn voor het invullen van een aantal specifieke verplichtingen. Voor de kennisgeving en het document preventiebeleid krijgt men 3 maanden, voor het veiligheidsrapport en het interne noodplan 1 jaar.

Effect: deze termijnen zijn korter dan in de Belgische omzetting van de richtlijn en zullen dus in het samenwerkingsakkoord aangepast moeten worden.

2.2. Werken met derden

Bedrijven zullen het personeel van langetermijnonderaannemers moeten betrekken bij het opstellen en testen van de interne noodplannen. Het veiligheidsbeheersysteem zal de betrokkenheid van het personeel van deze onderaannemers in de organisatie moeten verzekeren.

2.3. Bijkomende opdrachten voor de Europese Commissie

Op Europees vlak moet een werkgroep zich buigen over aanbevelingen en leidraden om de bepalingen van ruimtelijke ordening in praktijk te brengen. Naar aanleiding van de vaststelling dat de effectzone van eenzelfde scenario al naargelang de lidstaat kan variëren van 100m tot 1 km, moet de Europese Commissie samen met de lidstaten de Europese leidraad voor het opstellen van het veiligheidsrapport herzien.

TWEEDE VOORONTWERP VAN DECREET

VOORONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 gesloten tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

De Vlaamse Regering,

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering, de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit:

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur wordt ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006, gesloten tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,

Dirk VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Kris PEETERS

SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 19 FEBRUARI 2006

Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses

Vu la Directive 2003/105/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2003 modifiant la directive 96/82/CE du Conseil concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses;

Vu l'avis n° 2005/37 du 27 octobre 2005 du "Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen" et du "Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen" ;

Vu l'avis n° 1.539 du 21 décembre 2005 du Conseil National du travail;

Considérant que selon l'article 2 de la directive 2003/105/CE susmentionnée, les états membres mettent en vigueur les dispositions législatives et administratives nécessaires pour s'y conformer avant le 1er juillet 2005;

L'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Intérieur, le Ministre de l'Economie, le Ministre de l'Environnement et le Ministre du Travail;

La Région flamande, représentée par le

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

Gelet op de Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken;

Gelet op het advies nr. 2005/37 van 27 oktober 2005 van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen;

Gelet op het advies nr. 1.539 van 21 december 2005 van de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van de voormelde Richtlijn 2003/105/EG de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om er voor 1 juli 2005 aan te voldoen;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Economie, de Minister van Leefmilieu en de Minister van Werk;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd

Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire et du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

door de Vlaamse Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en van de Vlaams minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre wallon du Logement, des Transports et du Développement territorial et en la personne du Ministre wallon de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Waalse minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en van de Waalse minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale en la personne de son Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, en la personne du Ministre chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau et en la personne du Secrétaire d'État chargé du Logement et de l'Urbanisme,

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brussels Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, van de Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Stedenbouw,

Convenons ce qui suit:

Komen overeen wat volgt :

Article 1.- A l'article 4 de l'Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, les modifications suivantes sont apportées:

Artikel 1.- In artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) dans le texte français du 3°, les mots

a) in de Franse tekst van 3° worden de

“pour l’application de cet accord, à un établissement existant” sont remplacés par les mots “pour l'application de cet accord, à un nouvel établissement” ;

b) dans le 12°, les mots « du rapport de sécurité » sont remplacés par les mots « du rapport de sécurité et de la notification ».

Art. 2.- A l'article 5 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le § 2, 4°, les mots “Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail” sont remplacés par les mots "Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale” et les mots “Ministère fédéral des Affaires Economiques” par les mots "Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie”;

b) dans le § 2, 5°, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » et les mots “Ministère fédéral de l'Intérieur” par les mots “Service Public Fédéral Intérieur”;

c) dans le § 3, 4° les mots “Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail” sont remplacés par les mots “Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale” et les mots “Ministère fédéral des Affaires Economiques” par les mots "Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie”.

Art. 3.- A l’article 6 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

woorden “pour l’application de cet accord, à un établissement existant” vervangen door de woorden “pour l'application de cet accord, à un nouvel établissement” ;

b) in 12° worden de woorden « van het veiligheidsrapport » vervangen door de woorden « van het veiligheidsrapport en van de kennisgeving ».

Art. 2.- In artikel 5 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 2, 4° worden de woorden “het federale ministerie van Tewerkstelling en Arbeid” vervangen door de woorden “de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg” en de woorden “het federale ministerie van Economische Zaken” door de woorden “de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie”;

”b) in § 2, 5° worden de woorden “civiele bescherming” vervangen door de woorden "civiele veiligheid” en de woorden “het federale ministerie van Binnenlandse Zaken” door de woorden “de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken”;

c) in § 3, 4° worden de woorden “het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid” vervangen door de woorden “de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg” en de woorden “het federale ministerie van Economische Zaken” door de woorden “de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie”.

Art. 3.- In artikel 6 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) le 5° est remplacé par la disposition suivante :

“5° l'exploitation (prospection, extraction et traitement) des matières minérales dans les mines, les carrières ou au moyen de forages, à l'exception des opérations de traitement chimique et thermique et du stockage lié à ces opérations qui entraînent une présence de substances dangereuses telles que définies à l'annexe I;”;

a) de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt :

“ 5° de exploitatie (exploratie, winning en verwerking) van mineralen in mijnen, groeven of door middel van boringen, met uitzondering van chemische en thermische verwerkingsactiviteiten en de met die activiteiten verbonden opslag waarbij gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I zijn betrokken;”;

b) le 6° est remplacé par la disposition suivante:

“6° les activités de prospection et d'exploitation offshore de matières minérales, y compris d'hydrocarbures;”;

b) de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt :

“6° de offshore-exploratie en –exploitatie van mineralen, met inbegrip van koolwaterstoffen;”;

c) l’article est complété comme suit:

“7° les décharges de déchets, à l'exception des installations en activité d'élimination des stériles, y compris les bassins de décantation des stériles, qui contiennent des substances dangereuses telles que définies à l'annexe I, en particulier lorsqu'elles sont utilisées en relation avec le traitement chimique et thermique des minéraux. ”.

c) een 7° wordt toegevoegd, luidend als volgt :

“7° stortplaatsen voor afval met uitzondering van operationele voorzieningen voor het zich ontdoen van residuen, waaronder residuvijvers of –bekkens, die gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I bevatten, in het bijzonder wanneer zij worden gebruikt in verband met de chemische en thermische verwerking van mineralen.”.

Art. 4.- A l’article 8 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 4.- In artikel 8 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) le § 1, 1° est remplacé par la disposition suivante:

“1° dans le cas de nouveaux établissements: au plus tard au moment de l'introduction de la demande d'un permis comportant l'autorisation d'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;”

a) § 1, 1° wordt vervangen als volgt:

“1° voor nieuwe inrichtingen: uiterlijk op het ogenblik dat de aanvraag voor het verkrijgen van een vergunning die toelating inhoudt voor de exploitatie van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3° wordt ingediend;”

b) le § 1, 3° est remplacé par la disposition suivante :

b) § 1, 3° wordt vervangen als volgt :

“3° dans le cas des établissements qui doivent introduire une notification suite à une modification du champ d’application de l’accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses: au plus tard trois mois à compter de la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1.”;

“3° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, een kennisgeving moeten indienen: uiterlijk drie maanden na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1.”;

c) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

c) § 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. La notification prévue au § 1er contient les renseignements suivants :

“§ 2. De voorgeschreven kennisgeving, bedoeld in § 1, behelst de volgende gegevens:

1° le nom ou la raison sociale de l’exploitant, ainsi que l’adresse complète de l’établissement concerné ;

1° de naam of de handelsnaam van de exploitant en het volledige adres van de inrichting in kwestie;

2° le siège de l’exploitant avec l’adresse complète ;

2° de zetel van de exploitant en het volledige adres ervan;

3° le nom ou la fonction du responsable de l’établissement, s’il s’agit d’une personne autre que celle visée au point 1° ;

3° de naam of de functie van de persoon die met de leiding van de inrichting belast is, als dat een andere is dan de onder punt 1° bedoelde persoon;

4° les informations permettant d’identifier les substances dangereuses ou la catégorie de substances dangereuses en cause ;

4° voldoende gegevens om de gevaarlijke stoffen in kwestie of de categorie van de gevaarlijke stoffen te identificeren;

5° la quantité et la forme physique de la ou des substances dangereuses en cause ;

5° de hoeveelheid en de fysische vorm van de gevaarlijke stof of stoffen in kwestie;

6° l’activité exercée ou prévue dans l’installation ou sur l’aire de stockage ;

6° de activiteit die in de installatie of op de opslagplaats wordt uitgeoefend of is gepland;

7° l'environnement immédiat de l'établissement, étant les éléments susceptibles de causer un accident majeur ou d'aggraver ses conséquences." ;

7° de onmiddellijke omgeving van de inrichting, zijnde de omstandigheden die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken.";

d) le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 4. La notification est transmise par l'exploitant au service de coordination en huit exemplaires. Si nécessaire, ce nombre est augmenté à la demande du service de coordination. Avec l'accord du service de coordination, la notification peut se faire sous forme digitale suivant les formalités déterminées par lui.";

d) § 4 wordt vervangen als volgt :

"§ 4. De kennisgeving wordt door de exploitant aan de coördinerende dienst overgemaakt in acht exemplaren. Zo nodig wordt op vraag van de coördinerende dienst dit aantal vergroot. Met instemming van de coördinerende dienst kan de kennisgeving in digitale vorm geschieden volgens nader door hem bepaalde richtlijnen.";

e) le § 5, 2° est remplacé par la disposition suivante :

2° en cas de modification d'un établissement ou d'une installation qui pourrait avoir des répercussions considérables sur des risques d'accident majeur; " ;

e) § 5, 2° wordt vervangen als volgt :

"2° bij een wijziging van een inrichting of installatie die het risico van zware ongevallen ernstig zou kunnen beïnvloeden;";

f) le § 5 est complété comme suit :

"3° en cas de fermeture définitive de l'établissement.".

f) § 5 wordt aangevuld als volgt :

"3° bij definitieve sluiting van de inrichting.".

g) le § 6 est remplacé par la disposition suivante:

"§ 6. Le service de coordination transmet les notifications visées au § 1er aux services d'évaluation, aux services d'inspection compétent, au gouverneur de province compétent et au bourgmestre compétent."

g) § 6 wordt vervangen als volgt:

"§ 6. De coördinerende dienst bezorgt de in § 1 bedoelde kennisgevingen aan de beoordelingsdiensten, aan de bevoegde inspectiediensten, aan de bevoegde provinciegouverneur en aan de bevoegde burgemeester."

Art. 5.- L'article 9 du même accord de coopération est complété par le paragraphe suivant:

Art. 5.- Artikel 9 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt aangevuld met een § 4, luidende :

"§ 4. Dans le cas des établissements qui doivent rédiger le document visé au § 1 suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses, ce document est rédigé dans les trois mois suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1."

"§ 4. Voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, het in § 1 bedoelde document moeten opstellen, wordt dit document opgesteld binnen drie maanden na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1."

Art. 6.- A l'article 10, § 2 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 6.- In artikel 10, § 2 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Le 1° est complété comme suit:

"e) l'implication du personnel sous-traitant travaillant dans l'établissement;";

a) 1° wordt aangevuld als volgt :

"e) de betrokkenheid van het in de inrichting werkzame personeel van onderaannemers;";

b) Le 5° est remplacé par la disposition suivante:

"5° la planification des situations d'urgence: la gestion des procédures visant à identifier à l'aide d'une analyse systématique les situations d'urgence prévisibles, à élaborer, à mettre à l'essai et à revoir les plans d'urgence, et à fournir au personnel, y compris le personnel sous-traitant concerné, la formation nécessaire, afin de pouvoir faire face à de telles situations d'urgence;".

b) 5° wordt vervangen als volgt :

"5° de planning van noodsituaties: het beheer van de procedures om door een systematische analyse de voorzienbare noodsituaties te onderkennen, om de noodplannen uit te werken, te testen en te herzien, en om het personeel, met inbegrip van het betrokken personeel van de onderaannemers, de nodige opleiding te verstrekken, om zo het hoofd te kunnen bieden aan dergelijke noodsituaties;".

Art. 7.- A l'article 12 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:

Art. 7.- In artikel 12 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) Le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

a) § 2 wordt vervangen als volgt :

"§ 2. Le rapport de sécurité contient au moins les données et informations énumérées à l'annexe II. Il indique le

"§ 2. In het veiligheidsrapport worden ten minste de in bijlage II vermelde gegevens en inlichtingen opgenomen. Het vermeldt

nom des organismes pertinents ayant participé à l'établissement du rapport. Il contient, par ailleurs, l'inventaire à jour des substances dangereuses présentes dans l'établissement.”;

de relevante organisaties die betrokken zijn bij de opstelling van het rapport. Het bevat tevens een bijgewerkte lijst van de gevaarlijke stoffen die aanwezig zijn of kunnen zijn in de inrichting.”;

b) Le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

b) § 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. Le rapport de sécurité prévu au § 1er est envoyé au service de coordination dans les délais suivants:

“§ 3. Het in § 1 bedoelde veiligheidsrapport wordt binnen de volgende termijnen aan de coördinerende dienst toegezonden:

1° pour les établissements nouveaux : dans un délai de trois mois avant le début de l'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;

1° voor nieuwe inrichtingen: binnen een termijn van drie maanden voor de inbedrijfstelling van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3°;

2° pour les établissements existants, non encore soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles et de l'article 723*quinquies*, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail: au plus tard le 3 février 2002;

2° voor bestaande inrichtingen die nog niet vallen onder de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en artikel 723*quinquies*, 4, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming: uiterlijk op 3 februari 2002;

3° pour les établissements existants déjà soumis aux dispositions de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles et de l'article 723*quinquies*, 4, du Règlement général pour la Protection du Travail: au plus tard le 3 février 2001;

3° voor bestaande inrichtingen die reeds vallen onder de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten en artikel 723*quinquies*, 4, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming : uiterlijk op 3 februari 2001;

4° sans délai après les révisions périodiques prévues au § 4 ;

4° onverwijld na de periodieke toetsing, zoals voorgeschreven in § 4;

5° pour des établissements qui doivent rédiger un rapport de sécurité suite à une modification du champ d’application de l’accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses : dans l'année suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1.;

5° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, verplicht worden om een rapport op te stellen: binnen één jaar na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1;

6° pour des établissements visés à l'article 3, § 1, troisième alinéa, qui doivent pour la première fois rédiger un rapport de sécurité suite à une modification ou une extension : avant le début de l'exploitation de la modification ou de l'extension.

Le rapport de sécurité sera soumis en 8 exemplaires. Si nécessaire, ce nombre est augmenté à la demande du service de coordination. Avec l'accord du service de coordination, il peut être remis sous forme digitale selon les modalités à déterminer par lui.”.

Art. 8.- L'article 14, alinéa 1er du même accord de coopération est remplacé par l’alinéa suivant:

“Le rapport de sécurité, y compris la liste visée à l'article 12 § 2, peut être consulté par le public auprès du service de coordination. L'exploitant peut demander au service de coordination de ne pas rendre publiques certaines parties du rapport et de la liste en vertu du caractère confidentiel de certaines données industrielles, commerciales ou personnelles. Le service de coordination peut décider que certaines parties du rapport et de la liste ne peuvent être rendues publiques pour les raisons énumérées ci-dessus ou pour des raisons de sûreté de l'Etat, de prévention de sabotage ou de défense nationale. ”

Art. 9.- À l’article 15 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

a) Le § 2, 1° est remplacé par la disposition suivante:

“1° pour les nouveaux établissements: avant le début de l'exploitation de l'établissement ou de la modification ou

6° voor inrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid die ingevolge een wijziging of uitbreiding voor het eerst verplicht worden om een rapport op te stellen: voor de inbedrijfstelling van de wijziging of uitbreiding.

Het veiligheidsrapport wordt ingediend in acht exemplaren. Zo nodig wordt op vraag van de coördinerende dienst dit aantal vergroot. Met instemming van de coördinerende dienst kan het worden ingediend in digitale vorm volgens nader door haar te bepalen richtlijnen.”.

Art. 8.- Artikel 14, eerste lid van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen als volgt :

“Het veiligheidsrapport, met inbegrip van de in artikel 12 § 2, bedoelde lijst, ligt bij de coördinerende dienst ter inzage van het publiek. De exploitant kan de coördinerende dienst verzoeken bepaalde delen van het rapport en van de lijst wegens het vertrouwelijk karakter van industriële, commerciële of persoonlijke gegevens niet openbaar te maken. De coördinerende dienst kan beslissen dat bepaalde delen van het rapport en van de lijst wegens bovenvermelde redenen of wegens de veiligheid van de staat, het voorkomen van sabotage of de nationale defensie niet openbaar mogen gemaakt worden.”

Art. 9.- In artikel 15 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 2, 1° wordt vervangen als volgt:

“1° voor nieuwe inrichtingen: vóór de inbedrijfstelling van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een

de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;";

inrichting bedoeld in artikel 4, 3°;";

b) Le § 2, 4° est remplacé par la disposition suivante :

b) § 2, 4° wordt vervangen als volgt :

"4° pour les établissements qui doivent élaborer un plan d'urgence interne suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses : dans l'année suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1.";

"4° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, verplicht worden om een intern noodplan op te stellen: binnen één jaar na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1.";

c) Le § 3 est complété par l'alinéa suivant:

"L'exploitant consulte également le personnel sous-traitant concerné travaillant sur le site à long terme lors de l'élaboration du plan d'urgence interne.".

c) § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

"De exploitant raadpleegt tevens het betrokken personeel van onderaannemers met langlopende contracten bij het opstellen van het intern noodplan.".

Art. 10. A l'article 17 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 10. In artikel 17 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Dans le § 1er, premier alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;

a) In § 1, eerste lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid";

b) Dans le § 2, deuxième alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;

b) In § 2, tweede lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid";

c) Le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

c) § 3 wordt vervangen als volgt :

"§ 3. Le Ministre compétent pour la sécurité civile veille à ce que le public soit consulté lors de la définition ou de l'actualisation des plans d'urgence externes, conformément à ses

"§ 3. De minister bevoegd voor de civiele veiligheid draagt er zorg voor dat het publiek overeenkomstig zijn onderrichtingen wordt geraadpleegd bij de opstelling of actualisering van de externe

instructions.” ;

noodplannen.”;

d) Dans le § 4, premier et deuxième alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;

d) In § 4, eerste en tweede lid, worden de woorden “civiele bescherming” vervangen door de woorden “civiele veiligheid”;

e) L’article est complété par le paragraphe suivant:

“§ 5. Le Ministre compétent pour la sécurité civile veille à ce que pour ce qui est des plans d'urgence externes, il soit tenu compte de la nécessité de faciliter une coopération accrue entre les États-membres européens en matière de secours relevant de la protection civile en cas de catastrophe majeure.”.

e) een § 5 wordt toegevoegd, luidende:

“§ 5. De minister bevoegd voor de civiele veiligheid waakt erover dat er bij de externe noodplannen rekening wordt gehouden met de noodzaak om verhoogde samenwerking tussen de Europese lidstaten in het kader van civiele bescherming bij ernstige noodsituaties te vergemakkelijken.”.

Art. 11.- Dans l’article 19 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:

a) le § 1er, premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

“§ 1. Le ministre, compétent pour la sécurité civile, ou son délégué, veille à ce que les informations concernant les mesures de sécurité à prendre et la conduite à tenir en cas d'accident majeur soient fournies d'office régulièrement selon la forme la mieux appropriée, à toutes les personnes et à tous les établissements accueillant du public susceptibles d'être affectés par un accident majeur se produisant dans un établissement visé à l'article 12. ” ;

Art. 11.- In artikel 19 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) § 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De minister, bevoegd voor de civiele veiligheid, of zijn gemachtigde, draagt er zorg voor dat de informatie over de bij een zwaar ongeval te treffen veiligheidsmaatregelen en de in dat geval te volgen gedragslijn regelmatig in de meest aangewezen vorm ambtshalve wordt verstrekt aan alle personen en alle voor publiek opengestelde inrichtingen die kunnen worden getroffen door een ongeval dat ontstaat in een inrichting als bedoeld in artikel 12.”;

b) Dans le § 3 les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile ».

b) In § 3 worden de woorden “civiele bescherming” vervangen door de woorden “civiele veiligheid”.

Art. 12.- Dans l’article 20 du même accord de coopération, le § 2 est remplacé par :

« § 2. Si l'accident majeur ou

Art. 12. – In artikel 20 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt § 2 vervangen als volgt:

“§ 2. Als het zware ongeval of de

l'événement non maîtrisé exige une action coordonnée des services de secours et d'intervention, le plan d'urgence externe est déclenché et exécuté conformément à la législation sur la protection civile et les instructions en la matière du ministre compétent en matière de sécurité civile. ».

Art. 13.- Dans l'article 11, § 2, 2°, l'article 16, l'article 18, alinéa 1er, l'article 21, troisième alinéa et l'article 22, § 2, du même accord de coopération, les mots « protection civile » sont à chaque fois remplacés par les mots « sécurité civile ».

Art. 14.- Dans l'article 23 du même accord de coopération, le § 2, alinéa 1er est remplacé par :

« § 2. Dès que les informations prévues à l'article 22 ont été rassemblées, l'équipe d'inspection compétente informe la Commission de la Communauté européenne du résultat de son analyse et lui fait part de ses recommandations au moyen du formulaire prévu en la matière. ».

Art. 15.- L'article 24, § 1er, alinéa 2 du même accord de coopération est remplacé par l'alinéa suivant:

"Les Régions veillent à ce que leur politique en matière d'affectation ou d'utilisation du sol ou d'autres politiques pertinentes ainsi que les procédures de mise en œuvre de ces politiques tiennent compte de la nécessité, à long terme, de maintenir des distances appropriées entre, d'une part, les établissements couverts par le présent accord et, d'autre part, les zones d'habitation, les immeubles et zones fréquentés par le public, les voies de transport importantes dans la mesure où c'est possible, les zones de loisirs et les zones présentant un intérêt naturel particulier ou ayant un

onbeheersbare gebeurtenis een gecoördineerde actie van de hulp- en interventiediensten vergt, wordt het extern noodplan in werking gesteld en uitgevoerd overeenkomstig de wetgeving op de civiele bescherming en de ter zake geldende onderrichtingen van de minister bevoegd voor de civiele veiligheid.".

Art. 13.- In artikel 11, § 2, 2°, artikel 16, artikel 18, eerste lid, artikel 21, derde lid en artikel 22, § 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de woorden "civiele bescherming" telkens vervangen door de woorden "civiele veiligheid".

Art. 14.- In artikel 23 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt § 2, eerste lid vervangen als volgt:

"§ 2. Zodra de in artikel 22 bedoelde gegevens zijn verzameld, stelt het bevoegde inspectieteam de Commissie van de Europese Gemeenschap in kennis van de resultaten van de analyse en van de aanbevelingen middels het ter zake voorgeschreven formulier. ».

Art. 15.- Artikel 24, § 1, tweede lid van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt :

"De Gewesten dragen er zorg voor dat er in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond of in andere toepasselijke beleidstakken alsook in de procedures ter uitvoering van dit beleid rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een langetermijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder dit akkoord vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebouwen en gebieden, hoofdtransportwegen voor zover mogelijk, recreatiegebieden en waardevolle of bijzonder kwetsbare natuurgebieden anderzijds, en, voor bestaande

caractère particulièrement sensible, et, pour les établissements existants, de la nécessité de mesures techniques complémentaires conformément à l'article 7, afin de ne pas accroître les risques pour les personnes.”.

inrichtingen, aanvullende technische maatregelen te treffen overeenkomstig artikel 7, om de gevaren voor personen niet te vergroten.”.

Art. 16.- A l’article 25 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 16.- In artikel 25 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) Le § 1, premier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

“§ l. Le service de coordination transmet, immédiatement après réception des rapports de sécurité, un exemplaire de chaque rapport de sécurité :

1° aux services d'évaluation;

2° aux services d'inspection compétents;

3° au gouverneur de province compétent;

4° au bourgmestre compétent.;

a) § 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

“§ l. De coördinerende dienst bezorgt, onmiddellijk na ontvangst van de veiligheidsrapporten, een exemplaar van elk veiligheidsrapport aan :

1° de beoordelingsdiensten;

2° de bevoegde inspectiediensten;

3° de bevoegde provinciegouverneur;

4° de bevoegde burgemeester.;

b) Dans le § 4, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

“Pour les rapports de sécurité introduits en application de l'article 12, § 3, 4°, 5° et 6°, le service de coordination fait connaître les conclusions à l'exploitant dans un délai de neuf mois.”;

b) In § 4 wordt tussen het tweede lid en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

“Voor veiligheidsrapporten ingediend in toepassing van artikel 12, § 3, 4°, 5° en 6° geeft de coördinerende dienst binnen een termijn van negen maanden de exploitant kennis van de conclusies.”;

c) Le § 4 est complété avec l'alinéa suivant:

“Le service de coordination transmet pour information les conclusions et les modifications et compléments demandés aux services d'inspection compétents.” ;

c) § 4 wordt aangevuld met het volgende lid:

“De coördinerende dienst bezorgt de conclusies en de gevraagde wijzigingen en aanvullingen ter informatie aan de bevoegde inspectiediensten.”;

d) Le § 6, deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

“Dans le cas d’un nouvel établissement, un nouveau délai de 60 jours ouvrables

d) § 6, tweede lid wordt vervangen als volgt:

“In geval van een nieuwe inrichting begint een nieuwe termijn van 60 werkdagen te

prend cours dès que l'exploitant a introduit le rapport de sécurité modifié ou complété auprès du service de coordination.";

lopen vanaf het ogenblik dat de exploitant het gewijzigde of aangevulde veiligheidsrapport heeft ingediend bij de coördinerende dienst.";

e) Le § 6 est complété avec l'alinéa suivant:

"Dans les autres cas, le rapport de sécurité adapté est examiné dans un délai déterminé par le service de coordination d'au moins 60 jours ouvrables.";

e) § 6 wordt aangevuld met het volgende lid:

"In de andere gevallen wordt het aangepaste veiligheidsrapport onderzocht binnen de door de coördinerende dienst bepaalde termijn van minstens 60 werkdagen.";

f) dans le § 7 les mots "dezelfde termijn" dans le texte néerlandais sont remplacés par les mots "dezelfde termijnen".

f) in § 7 worden in de Nederlandse tekst de woorden "dezelfde termijn" vervangen door de woorden "dezelfde termijnen".

Art. 17.- Dans l'article 26bis du même accord de coopération, les mots "Direction générale de la Protection Civile du Ministère fédéral de l'Intérieur" sont remplacés par les mots "Direction générale de la Sécurité Civile du Service Public Fédéral Intérieur".

Art. 17.- In artikel 26bis van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "Algemene Directie van de Civiele Bescherming van het federale ministerie van Binnenlandse Zaken" vervangen door de woorden "Algemene Directie van de Civiele Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken".

Art. 18.- Dans l'article 27, § 2 du même accord de coopération, les mots "Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par les mots "Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale".

Art. 18.- In artikel 27, § 2 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "het Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg".

Art. 19.- A l'article 28 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 19.- In artikel 28 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Le texte français du § 2, 2°, premier alinéa est remplacé par la disposition suivante:

"2° après chaque inspection, un rapport d'inspection est établi par le service d'inspection concerné; une copie de ce rapport est transmise aux autres services

a) de Franse tekst van § 2, 2°, eerste lid wordt vervangen als volgt:

"2° après chaque inspection, un rapport d'inspection est établi par le service d'inspection concernée; une copie de ce rapport est transmis aux autres services

d'inspection faisant partie de 1'équipe d'inspection. ” ;

b) Dans le dernier paragraphe, les mots “ § 2” sont remplacés par les mots “§ 3”.

Art. 20.- A l'article 31 du même accord de coopération, sont apportées les modifications suivantes:

a) dans le premier alinéa, les mots “amende de 1000 francs à 1 000 000 francs” sont remplacés par les mots “amende de 1 000 euro à 1 000 000 euro”;

b) le deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

“La loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est applicable aux infractions citées. Une amende administrative de 50 euro à 1 250 euro peut être infligée par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, désigné en exécution de cette loi et conformément la procédure visée dans cette loi.”.

Art. 21.- Dans l'article 31, alinéa 1er, 5° du même accord de coopération, les mots “19, § 1er” sont remplacés par les mots “20, § 1er”.

Art. 22.- A l'article 35 du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le § 1er, le tiret suivant est ajouté avant le premier tiret:

“- la clarification uniforme sur tout le

d'inspection faisant partie de 1'équipe d'inspection. ” ;

b) in de laatste paragraaf worden de woorden “§ 2” vervangen door de woorden “§ 3”.

Art. 20.- In artikel 31 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “geldboete van 1000 frank tot 1 000 000 frank” vervangen door “geldboete van 1000 euro tot 1 000 000 euro”;

b) het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“De wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten is van toepassing op voormelde inbreuken. Een administratieve geldboete van 50 euro tot 1 250 euro kan worden opgelegd door de krachtens die wet aangewezen bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en overeenkomstig de in die wet voorziene procedure.”.

Art. 21.- In artikel 31, 5° van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden “19, § 1” vervangen door de woorden “20, § 1”.

Art. 22.- In artikel 35 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1 wordt voor het eerste streepje het volgende streepje toegevoegd:

“- het uniform verduidelijken over het

territoire de la Belgique du présent accord de coopération;";

gehele Belgische grondgebied van dit samenwerkingsakkoord;";

b) le § 1er est complété par:

" – la coordination de la communication à la Commission de la Communauté européenne, du nom, de l'adresse et de l'activité des établissements visés à l'article 3, § 1, deuxième et troisième alinéa.";

b) § 1 wordt aangevuld met:

" - het coördineren van het verschaffen van de naam, het adres en de activiteit van de inrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, tweede en derde lid aan de Commissie van de Europese Gemeenschap.";

c) dans le § 5, les mots "le Ministère de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par "le Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale ".

c) in § 5 worden de woorden "het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg".

Art. 23.- L'annexe I du même accord de coopération est remplacé par l'annexe du présent accord de coopération.

Art. 23.- Bijlage I bij hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen door de bijlage bij dit samenwerkingsakkoord.

Art. 24.- A l'annexe II du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:

Art. 24.- In bijlage II bij hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Le IV, B est remplacé par la disposition suivante :

"B. Evaluation de l'étendue et de la gravité des conséquences des accidents majeurs identifiés, y compris cartes, images ou, le cas échéant, descriptions équivalentes faisant apparaître les zones susceptibles d'être affectées par des tels accidents impliquant l'établissement, sous réserve des dispositions de l'article 14;" ;

a) IV, B wordt vervangen door de volgende bepaling :

"B. Beoordeling van de omvang en de ernst van de gevolgen van de geïdentificeerde zware ongevallen met inbegrip van kaarten, beelden of, indien nuttig, gelijkwaardige beschrijvingen waarop de gebieden zijn aangegeven die bij door de inrichting veroorzaakte ongevallen waarschijnlijk zullen worden getroffen, onder voorbehoud van artikel 14;";

b) Le IV, C, est remplacé, dans le texte néerlandais, par la disposition suivante:

"C. Beschrijving van de technische parameters en van de uitrusting die van belang zijn voor de veiligheid van de installaties.";

b) IV, C, wordt, in de Nederlandse tekst, vervangen door de volgende bepaling :

"C. Beschrijving van de technische parameters en van de uitrusting die van belang zijn voor de veiligheid van de installaties.";

c) Le V, A est remplacé, dans le texte français par la disposition suivante:

"A. Description des équipements installés pour limiter les conséquences des accidents majeurs ;".

Art. 25.- Dans l'annexe VI du même accord de coopération, dans le texte français, les mots "aux dispositions de l'article 12, § 6, " sont remplacés par les mots "aux dispositions de l'article 12, § 5.".

Art. 26.- L'intitulé de l'annexe VII du même accord de coopération, est remplacé, dans le texte néerlandais, par l'intitulé suivant:
"NADERE OMSCHRIJVING VAN DE COORDINATIEBEVOEGDHEID VERVAT IN ARTIKEL 27, § 2".

Art. 27.- Dans l'annexe VII, d) du même accord de coopération, le mot " évolution" est remplacé, dans le texte français, par le mot " évaluation".

Fait à Bruxelles, le .....en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Intérieur, de l'Economie, de l'Environnement et du Travail,

P. DEWAEL M. VERWILGHEN

c) V, A wordt, in de Franse tekst, vervangen door de volgende bepaling:

"A. Description des équipements installés pour limiter les conséquences des accidents majeurs ;".

Art. 25.- In bijlage VI van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden, in de Franse tekst, de woorden "aux dispositions de l'article 12, § 6," vervangen door de woorden "aux dispositions de l'article 12, § 5 ".

Art. 26.- Het opschrift van bijlage VII van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt, in de Nederlandse tekst, vervangen door het volgende opschrift :
"NADERE OMSCHRIJVING VAN DE COORDINATIEBEVOEGDHEID VERVAT IN ARTIKEL 27, § 2".

Art. 27.- In bijlage VII, d) van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt, in de Franse tekst, het woord "évolution" vervangen door het woord "évaluation".

Gedaan te Brussel, op .....in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Binnenlandse Zaken, Economie, Leefmilieu en Werk,

B. TOBBACK P. VANVELTHOVEN

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

Les Ministres flamands des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire et des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature

De Vlaamse Ministers van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur

D. VAN MECHELEN

K. PEETERS

Pour la Région Wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

E. DI RUPO

Les Ministres wallons du Logement, des Transports et du Développement territorial et de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme

De Waalse Ministers van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme

A. ANTOINE

B. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau et la Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme

E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en de Staatssecretaris van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Huisvesting en Stedenbouw

F. DUPUIS

BIJLAGE

BIJLAGE I

TOEPASSINGSGEBIED VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

INLEIDING

1. Deze bijlage betreft de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in een inrichting, als omschreven in artikel 3 van dit samenwerkingsakkoord en legt de toepassing van de artikelen vast.

2. Mengsels en preparaten worden behandeld als zuivere stoffen, mits zij binnen de concentratiegrenzen blijven welke aan de hand van hun eigenschappen worden vastgelegd in de desbetreffende Europese richtlijn vermeld in deel 2, voetnoot 1 en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang, tenzij specifiek een samenstellingspercentage of een andere beschrijving wordt gegeven.

3. De onderstaande drempelwaarden gelden per inrichting.

4. De voor de toepassing van de artikelen in aanmerking te nemen hoeveelheden zijn de maximumhoeveelheden die op enig moment aanwezig zijn of kunnen zijn. Gevaarlijke stoffen die slechts in hoeveelheden van 2% of minder van de vermelde drempelwaarde in een inrichting aanwezig zijn, worden bij de berekening van de totale aanwezige hoeveelheid buiten beschouwing gelaten, als zij zich op een zodanige plaats in de inrichting bevinden dat deze niet de oorzaak van een zwaar ongeval elders op het bedrijfsterrein kunnen zijn of de gevolgen van een ongeval kunnen vergroten.

5. De in deel 2, voetnoot 4 vermelde regels voor het optellen van gevaarlijke stoffen of categorieën gevaarlijke stoffen zijn in voorkomend geval van toepassing.

6. In dit samenwerkingsakkoord wordt onder een gas een stof verstaan die bij een temperatuur van 20°C een absolute dampspanning van ten minste 101,3 kPa heeft.

7. In dit samenwerkingsakkoord wordt onder een vloeistof een stof verstaan die niet als gas gedefinieerd is en die bij een temperatuur van 20°C en een standaarddruk van 101,3 kPa niet in vaste toestand is.

DEEL 1

Bij naam genoemde stoffen

Wanneer een in deel 1 genoemde stof of groep stoffen ook in een categorie van deel 2 valt, moeten de in deel 1 vermelde drempelwaarden worden gehanteerd.

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 1)	5 000	10 000
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 2)	1 250	5 000
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 3)	350	2 500
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 4)	10	50
Kaliumnitraat (zie voetnoot 5)	5 000	10 000
Kaliumnitraat (zie voetnoot 6)	1 250	5 000
Diarseenpentoxide, arseen(V)zuur en/of zouten daarvan	1	2
Diarseentrioxide, arseen(III)zuur en/of zouten daarvan		0,1
Broom	20	100
Chloor	10	25
Inhaleerbare poedervormige nikkelverbindingen (nikkelmonoxide, nikkeldioxide, nikkelsulfide, trinikkeldisulfide, dinikkeltrioxide)		1
Ethyleenimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldehyde (concentratie ≥ 90 %)	5	50
Waterstof	5	50
Chloorwaterstof (vloeibaar gas)	25	250
Loodalkylen	5	50
Zeer licht ontvlambare vloeibare gassen (inclusief LPG) en aardgas	50	200
Acetyleen	5	50

Ethyleenoxide	5	50
Propyleenoxide	5	50
Methanol	500	5 000
Poedervormige 4,4-methyleenbis (2-chlooraniline) en/of zouten daarvan		0,01
Methylisocyanaat		0,15
Zuurstof	200	2 000
Tolueendiisocyanaat	10	100
Carbonylchloride (fosgeen)	0,3	0,75
Arseentrihydride (arsine)	0,2	1
Fosfortrihydride (fosfine)	0,2	1
Zwaveldichloride	1	1
Zwaveltrioxide	15	75
Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen (inclusief TCDD) uitgedrukt in TCDD-equivalent		0,001
De volgende CARCINOGENEN in concentraties van meer dan 5 gewichtspercenten: 4-aminobifenyl en/of zouten daarvan, benzotrichloride, benzidine en/of zouten daarvan, di(chloormethyl)ether, chloormethylether, 1,2-dibroomethaan, diethylsulfaat, dimethylsulfaat, dimethylcarbamoylchloride, 1,2-dibroom-3-chloorpropaan, 1,2-dimethylhydrazine, dimethylnitrosamine, hexamethylfosforzuurtriamide, hydrazine, 2-naftylamine en/of zouten daarvan, 4-nitrodifenyl en 1,3-propaansulton	0,5	2
Aardolieproducten: a) benzine en nafta's b) petroleum (met inbegrip van kerosines en luchtvaartbrandstoffen) c) gasoliën (met inbegrip van diesel, huisbrandolie en gasolie mengstromen)	2 500	25 000

VOETNOTEN

1. *Ammoniumnitraat (5 000/10 000): meststoffen die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding*

Dit is van toepassing op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen (een gemengde/samengestelde meststof bevat ammoniumnitraat met fosfaat en/of kaliumcarbonaat) waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- gelegen is tussen 15,75[(1)] en 24,5[(2)] gewichtsprocent en die of niet meer dan 0,4 % in totaal aan brandbare/ organische stoffen bevatten of voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG,
- 15,75[(3)] gewichtsprocent of minder is en een onbeperkte hoeveelheid brandbare stoffen,

en die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding overeenkomstig de VN-goottest (zie Aanbevelingen van de Verenigde Naties inzake het vervoer van gevaarlijke goederen: Handboek beproevingen en criteria, deel III, onderafdeling 38.2).

2. *Ammoniumnitraat (1 250/5 000): meststofkwaliteit*

Dit is van toepassing op enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- hoger is dan 24,5 gewichtsprocent, met uitzondering van mengsels van ammoniumnitraat met dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,
- hoger is dan 15,75 gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat en ammoniumsulfaat,
- hoger is dan 28[(4)] gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat met dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,

en die voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG.

3. *Ammoniumnitraat (350/2 500): technisch zuivere stof*

Dit is van toepassing op:

- ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten waarin het stikstofgehalte, afkomstig van het ammoniumnitraat,
    - gelegen is tussen 24,5 en 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,4 % aan brandbare stoffen bevatten,
    - hoger is dan 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,2 % aan brandbare stoffen bevatten,
- waterige ammoniumnitraatoplossingen met een concentratie ammoniumnitraat van meer dan 80 gewichtsprocent.

4. *Ammoniumnitraat (10/50): „off-specs”-materiaal en meststoffen die niet voldoen aan de eisen van de detonatietest*

Dit is van toepassing op:

- materiaal dat tijdens het fabricageproces wordt afgekeurd en op ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten, enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en gemengde/samengestelde ammoniumnitraat-meststoffen als bedoeld in de voetnoten 2 en 3, die van de eindgebruiker worden of zijn teruggestuurd aan een fabrikant, een installatie voor tijdelijke opslag of een herverwerkingsinstallatie voor herverwerking, recycling of behandeling met het oog op een veilig gebruik, omdat de stoffen niet langer voldoen aan de specificaties van de voetnoten 2 en 3,
- meststoffen als bedoeld in de voetnoot 1, eerste streepje, en voetnoot 2 die niet voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG.

5. Kaliumnitraat (5 000/10 000)

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in de vorm van prills of granules, voor zover deze meststoffen gevaarlijke eigenschappen bezitten overeenkomstig de criteria van deel 2.

6. Kaliumnitraat (1 250/5 000)

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in kristalvorm, voor zover deze meststoffen gevaarlijke eigenschappen bezitten overeenkomstig de criteria van deel 2.

7. Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen

De hoeveelheden polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen worden berekend aan de hand van de volgende wegingsfactoren :

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	0,5	2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,05
1,2,3,4,7,8-HxCDD 1,2,3,6,7,8-HxCDD 1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF 1,2,3,7,8,9-HxCDF 1,2,3,6,7,8-HxCDF 2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDD	0,001	OCDF	0,001
(T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, O = octa)			

(1) Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

(2) Een stikstofgehalte van 24,5 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 70 % ammoniumnitraat.

(3) Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

(4) Een stikstofgehalte van 28 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 80 % ammoniumnitraat.

DEEL 2

Categorieën stoffen en preparaten die niet uitdrukkelijk in deel 1 worden genoemd

KOLOM 1	Kolom 2	Kolom 3
Categorieën van stoffen ingedeeld als:	Drempelwaarde (in ton)	
1. ZEER GIFTIG	5	20
2. GIFTIG	50	200
3. OXIDEREND	50	200
4. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder VN/ADR-subklasse 1.4 valt	50	200
5. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder één of meer van de VN/ADR-subklassen 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 en 1.6, dan wel onder waarschuwingszin R 2 of R 3 valt	10	50
6. ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 a vermelde definitie)	5 000	50 000
7a. LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 b 1 vermelde definitie)	50	200
7b. LICHT ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 b, 2 vermelde definitie)	5 000	50 000
8. ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 c vermelde definitie)	10	50
9. GEVAARLIJK VOOR HET MILIEU, waarschuwingszinnen:		
i) R50: „Zeer giftig voor in het water levende organismen” (inclusief R 50/53)	100	200
ii) R51/53: „Giftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken”	200	500
10. IEDERE INDELING die niet valt onder de bovenstaande in combinatie met de volgende waarschuwingszinnen:		
i) R14: “Reageert heftig in contact met water” (inclusief R14/15)	100	500
ii) R29: “Vormt giftig gas in contact met water”	50	200

VOETNOTEN

1. Stoffen en preparaten worden ingedeeld volgens de volgende richtlijnen en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang:

   – Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

   – Richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten.

   Voor stoffen en preparaten die niet volgens één van de bovenstaande richtlijnen als gevaarlijk zijn ingedeeld, bijvoorbeeld afvalstoffen, maar in een inrichting aanwezig zijn of kunnen zijn en onder de in de inrichting heersende omstandigheden gelijkwaardige eigenschappen hebben of kunnen hebben wat de mogelijkheden van een zwaar ongeval betreft, worden de procedures voor de voorlopige indeling overeenkomstig het desbetreffende artikel van de ter zake geldende richtlijn gevolgd.

   Voor stoffen en preparaten die zodanige eigenschappen hebben dat ze op verscheidene wijzen kunnen worden ingedeeld, is in het kader van dit samenwerkingsakkoord de laagste drempelwaarde van toepassing. Wat evenwel de toepassing van de in voetnoot 4 bedoelde sommatieregel betreft, wordt altijd de drempelwaarde gebruikt welke met de indeling in kwestie overeenkomt.”.

2. Onder ONTPLOFBARE stof wordt verstaan:

   a) een stof of preparaat die (dat) ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingszin R2);

   b) een stof of preparaat die (dat) ernstig ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingszin R3); of

   c) een stof, preparaat of voorwerp van klasse 1 van de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (VN/ADR), gesloten op 30 september 1957, zoals gewijzigd, als omgezet bij Richtlijn 94/55/EG van de Raad van 21 november 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg.

   Deze definitie strekt zich uit tot pyrotechnische stoffen, die voor de toepassing van dit akkoord omschreven worden als stoffen (of mengsels van stoffen) die tot doel hebben warmte, licht, geluid, gas of rook dan wel een combinatie van dergelijke verschijnselen te produceren door middel van zichzelf onderhoudende exotherme chemische reacties. Wanneer een stof of preparaat zowel onder de VN/ADR-indeling als onder waarschuwingszin R2 of R3 valt, prevaleert de VN/ADR-indeling boven die van de waarschuwingszinnen.

Stoffen en voorwerpen van klasse 1 worden volgens het VN/ADR-indelingsschema ingedeeld in de subklassen 1.1 tot en met 1.6. De subklassen zijn:

- subklasse 1.1: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor massa-explosie (een massa-explosie is een explosie die praktisch op hetzelfde ogenblik plaatsvindt in nagenoeg de gehele lading)";

- subklasse 1.2: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor scherfwerking, zonder gevaar voor massa-explosie";

- subklasse 1.3: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor brand en met een gering gevaar voor luchtdruk- of scherfwerking of met gevaar voor beide, maar niet met gevaar voor massa-explosie:
  i) waarvan de verbranding aanleiding geeft tot een aanzienlijke warmtestraling, of
  ii) die één voor één uitbranden, waarbij een geringe luchtdruk- of scherfwerking, of beide optreden";

- subklasse 1.4: „Stoffen en voorwerpen die slechts gering gevaar opleveren indien zij tijdens het vervoer tot ontsteking of inleiding komen. De gevolgen blijven in hoofdzaak beperkt tot het collo en leiden niet tot scherfwerking van enige omvang of reikwijdte. Een van buitenaf inwerkende brand mag niet leiden tot een explosie op praktisch hetzelfde ogenblik van nagenoeg de gehele inhoud van het collo";

- subklasse 1.5: „Zeer weinig gevoelige stoffen met gevaar voor massa-explosie, die zo weinig gevoelig zijn dat er onder normale vervoersomstandigheden een zeer geringe kans bestaat op inleiding of op de overgang van verbranding naar detonatie. Als minimumvoorwaarde geldt dat ze niet mogen exploderen bij de uitwendige brandproef";

- subklasse 1.6: „Extreem weinig gevoelige voorwerpen, zonder gevaar voor massa-explosie. Deze voorwerpen bevatten alleen extreem weinig gevoelige springstoffen en vertonen een verwaarloosbare kans op een onbedoelde inleiding of voortplanting. Het gevaar is beperkt tot de explosie van één enkel voorwerp".

Deze definitie behelst ook in voorwerpen aanwezige ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten. In het geval van voorwerpen met ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten is de hoeveelheid van de stof of het preparaat, indien bekend, bepalend voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord. Indien de hoeveelheid niet bekend is, wordt het gehele voorwerp voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord als ontplofbaar aangemerkt.

3. Onder ONTVLAMBAAR, LICHT ONTVLAMBAAR en ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (categorieën 6, 7 en 8) wordt verstaan:

a) ONTVLAMBARE vloeistoffen:
stoffen en preparaten met een vlampunt van minimaal 21°C en maximaal 55°C (waarschuwingszin R10), die blijven branden;

b) LICHT ONTVLAMBARE vloeistoffen:

1. - stoffen en preparaten die warm kunnen worden en tenslotte in contact met de lucht bij de omgevingstemperatuur zonder toevoer van energie vlam kunnen vatten (waarschuwingszin R17);

   - stoffen en preparaten die een vlampunt hebben dat lager ligt dan 55 °C en die onder druk vloeibaar blijven, wanneer onder bepaalde procescondities, zoals hoge druk of hoge temperatuur, een risico van een zwaar ongeval kan ontstaan;

2. stoffen en preparaten met een vlampunt dat lager ligt dan 21°C en die niet zeer licht ontvlambaar zijn (waarschuwingszin R11, tweede streepje);

c) ZEER LICHT ONTVLAMBARE gassen en vloeistoffen:

1. vloeibare stoffen en preparaten die een vlampunt hebben dat lager ligt dan 0°C en een kookpunt (of in geval van een kooktraject een eerste kookpunt) dat bij normale druk maximaal 35°C is (waarschuwingszin R12, eerste streepje), en

2. gassen die in contact met de lucht bij kamertemperatuur en normale druk ontvlambaar zijn (waarschuwingszin R12, tweede streepje), ongeacht of zij in gasvormige toestand dan wel in superkritische toestand verkeren, en

3. ontvlambare en licht ontvlambare vloeibare stoffen en preparaten die op een temperatuur worden gehouden die hoger ligt dan hun kookpunt.

4. In het geval van een inrichting waar geen afzonderlijke stoffen of preparaten aanwezig zijn in een hoeveelheid, groter dan of gelijk aan de toepasselijke drempelwaarden, wordt de volgende regel gehanteerd om te bepalen of de inrichting onder de desbetreffende voorschriften van dit samenwerkingsakkoord valt:

- de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, §1, derde lid, wanneer de som van de delen
  $q1/Q'_1 + q2/Q'_2 + q3/Q'_3 + ... \geq 1$

- de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, §1, tweede lid, wanneer de som van de delen
  $q1/Q''_1 + q2/Q''_2 + q3/Q''_3 + ... \geq 1$

met q_x de hoeveelheid van een gevaarlijke stof of preparaat x die onder deel 1 of 2 van deze bijlage valt, Q'_x de drempelwaarde vermeld in kolom 2 en Q''_x de

drempelwaarde vermeld in kolom 3 van de delen 1 en 2 van deze bijlage, voor de betrokken stof x.

Deze sommatieregel wordt gebruikt ter beoordeling van de algemeen met toxiciteit, ontvlambaarheid en ecotoxiciteit samenhangende gevaren. De regel moet daarom driemaal worden toegepast:

a) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten welke als giftig of zeer giftig zijn ingedeeld, samen met stoffen en preparaten die tot categorie 1 of 2 behoren;

b) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten die als oxiderend, ontplofbaar, ontvlambaar, licht ontvlambaar of zeer licht ontvlambaar zijn ingedeeld, samen met stoffen en preparaten die tot categorie 3, 4, 5, 6, 7a, 7b of 8 behoren;

c) eenmaal voor de optelling van de in deel 1 genoemde en als gevaarlijk voor het milieu ingedeelde stoffen en preparaten (R 50 (met inbegrip van R 50/53) of R 51/53), samen met stoffen en preparaten die tot categorie 9) i) of 9) ii) behoren.

De desbetreffende bepalingen van dit samenwerkingsakkoord zijn van toepassing indien het sommeringsresultaat in ten minste één van de drie gevallen groter is dan of gelijk is aan 1.

Wanneer niet met name genoemde stoffen of preparaten gevaareigenschappen vertonen van meerdere samen te tellen categorieën, is de toe te passen deler de kleinste op de stof toepasselijke drempelwaarde.

Wanneer de stoffen of preparaten tegelijkertijd gevaareigenschappen vertonen van meerdere niet samen te tellen categorieën, dan worden zij per categorie afzonderlijk opgeteld.

Wanneer een met name genoemde stof samengeteld wordt met een niet met name genoemde stof, is de deler met betrekking tot de met name genoemde stof de drempelwaarde vermeld in deel 1.

Gedaan te Brussel, op ..... in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Binnenlandse Zaken, Economie, Leefmilieu en Werk,

P. DEWAEL M. VERWILGHEN B. TOBBACK P. VANVELTHOVEN

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse Ministers van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur

D. VAN MECHELEN K. PEETERS

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

E. DI RUPO

De Waalse Ministers van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme

A. ANTOINE B. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en de Staatssecretaris van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Huisvesting en Stedenbouw

E. HUYTEBROECK F. DUPUIS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.960/VR

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers, op 27 februari 2006 door de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot vijfenveertig dagen (*), van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 gesloten tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken", heeft op 21 maart 2006 het volgende advies gegeven:

(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State waarin wordt bepaald dat de termijn van dertig dagen verlengd wordt tot vijfenveertig dagen in het geval waarin het advies gegeven wordt door de verenigde kamers met toepassing van artikel 85*bis*.

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond [1], alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Opmerkingen betreffende het samenwerkingsakkoord

Algemene opmerking

De Raad van State heeft in zijn adviezen betreffende de voorontwerpen van wet, decreet en ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken [2], eraan herinnerd dat, volgens de rechtspraak van het Arbitragehof, en inzonderheid arrest nr. 17/94 van 3 maart 1994 ervan,

> "[h]oewel elke vorm van samenwerking onvermijdelijk een beperking van de autonomie van de betrokken overheden impliceert, (...) het sluiten van een samenwerkingsakkoord waarin (...) artikel 92*bis* [van de wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen] voorziet, niet een uitwisseling, een afstand of een teruggave van bevoegdheden tot gevolg [mag] hebben; dit ware een schending van de door of krachtens de Grondwet bepaalde regels voor het vaststellen van de

---

(1) Aangezien het om een voorontwerp van decreet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

(2) Het samenwerkingsakkoord waarover deze adviezen handelen, dat gewijzigd is bij het samenwerkingsakkoord dat momenteel aan de Raad van State is voorgelegd, wordt in het onderhavige advies verder "het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999" genoemd. Het samenwerkingsakkoord dat is gevoegd bij het onderzochte voorontwerp, wordt "het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006" genoemd.

.../...

onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten" (3) (4).

Hieruit volgt dat, daar wanneer een samenwerkingsakkoord, zoals dit *in casu* ruimschoots het geval is, onlosmakelijk verband houdt met de bevoegdheden van de verschillende partijen bij het akkoord, dit akkoord een overheid van een bepaald bevoegdheidsniveau er niet kan mee belasten sommige beslissingen alleen te nemen, zonder dat de overheden van de andere betrokken bevoegdheidsniveaus, in het raam van hun bevoegdheden, deel mogen nemen aan deze beslissingen of zich mogen verzetten tegen de maatregelen die de eerstgenoemde overheid van plan is uit te vaardigen.

In dit opzicht kunnen bezwaren worden geuit in verband met enige bepalingen van het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 die onlosmakelijk verband houden met, enerzijds, de gewestbevoegdheden inzake de bescherming van het leefmilieu en de politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen en, anderzijds, de bevoegdheden van de federale overheid op het gebied van de arbeidsbescherming en de civiele bescherming.

---

(3) Arbitragehof, nr. 17/94, 3 maart 1994, B.5.3.

(4) Zie advies 29.005/VR, gegeven op 8 april 1999, over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 juli 2000 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (*Parl. St.*, Vl. R., 1999-2000, nr. 312/1), advies 29.051/VR, gegeven op 8 april 1999, over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waalse Gewest van 16 december 1999 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord betreffende het opvangen van de risico's inherent aan zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn (*Parl. St.*, W. Parl., 1999, nr. 45/1), advies 29.053/VR, gegeven op 8 april 1999, over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 22 mei 2001 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (*Parl. St.*, Senaat, 2000-2001, nr. 658/1) en advies 29.115/VR gegeven op 8 april 1999, over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 juli 2000 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaams, het Waals en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken (*Parl. St.*, Br. H. Gew., 1999-2000, nr. A-99/1).

.../...

Zo is artikel 10, c) en e), van het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006, dat artikel 17 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 wijzigt, vatbaar voor kritiek, in zoverre het de federale minister ermee belast het publiek, overeenkomstig zijn onderrichtingen [(5)], te raadplegen bij de opstelling of de actualisering van de externe noodplannen, en ervoor te waken dat bij de externe noodplannen rekening wordt gehouden met de noodzaak om een verhoogde samenwerking tussen de Europese lidstaten in het kader van civiele bescherming bij ernstige noodsituaties te vergemakkelijken.

Zoals de Raad van State er heeft op gewezen in de voormelde adviezen, vallen de externe noodplannen immers niet alleen onder de federale bevoegdheden inzake civiele bescherming, maar ook onder de gewestbevoegdheden op het gebied van de bescherming van het leefmilieu en de politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen.

Artikel 20, b), van het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 doet hetzelfde bezwaar rijzen, in zoverre het alleen aan de federale overheid de bevoegdheid opdraagt om een administratieve geldboete op te leggen voor de inbreuken genoemd in artikel 31, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, terwijl de in deze bepaling omschreven strafbare feiten zowel onder de gewestbevoegdheden als onder de federale bevoegdheden vallen.

De tekst moet bijgevolg worden herzien.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 7

Paragraaf 3, eerste lid, van artikel 12 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, zoals het is vervangen bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006, geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

---

(5) Deze bepaling geeft aanleiding tot andere bezwaren, die hierna uiteengezet worden in de desbetreffende bijzondere opmerking.

.../...

1. Artikel 7, b), van het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 vervangt de volledige paragraaf 3 van artikel 12 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, terwijl de onderdelen 2° en 3° van het eerste lid van die paragraaf gewoon de letterlijke weergave van de bestaande onderdelen 2° en 3° zijn.

Met deze werkwijze wordt beoogd de wijzigingen die in de betrokken paragraaf 3 worden aangebracht, leesbaarder te maken.

Hierbij wordt er evenwel geen rekening mee gehouden dat op de datum waarop het nieuwe artikel 12, § 3, in werking zal treden, de betrokken onderdelen 2° en 3°, die overgangsbepalingen zijn, al sedert verschillende jaren uitgewerkt zullen zijn, en dat artikel 723*quinquies* van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming opgeheven is bij het koninklijk besluit van 22 mei 2005, en dit met terugwerking tot 26 juni 2001 [(6)].

De onderdelen 2° en 3° in de ontworpen paragraaf 3, eerste lid, dienen dus te vervallen.

De noodzaak, waarvan in de toelichting bij de bepaling gewag wordt gemaakt, namelijk "om optreden door de inspectiediensten mogelijk te maken voor die bedrijven die niet volledig in overeenstemming zijn met de betrokken bepalingen", belet niet deze onderdelen te laten vervallen, daar de opheffing die er het gevolg van zal zijn geen terugwerkende kracht heeft en de inspectiediensten bevoegd blijven ten aanzien van eventuele schendingen van artikel 12, § 3, eerste lid, 2° en 3°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 en van de bepalingen waarnaar ze verwijzen, welke schendingen vastgesteld zouden zijn voor de periode waarin deze bepalingen van toepassing waren.

---

(6) Zie het koninklijk besluit van 22 mei 2005 tot opheffing van titel III, hoofdstuk VI van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, Belgisch Staatsblad van 13 juni 2005. De datum van 26 juni 2001 stemt overeen met de datum van de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999.

.../...

2. De onderzochte bepaling legt voor de toezending van het veiligheidsrapport door de exploitant termijnen vast die niet consistent zijn ten aanzien van de termijnen waarover de bevoegde overheid beschikt om zich over het veiligheidsrapport uit te spreken, en die gesteld zijn bij artikel 25 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006.

Dit is meer bepaald het geval met de termijnen die voor de toezending van het veiligheidsrapport vastgesteld zijn voor de nieuwe inrichtingen [7] en voor de inrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 "die ingevolge een wijziging of uitbreiding voor het eerst verplicht worden om een rapport op te stellen" [8].

Voor deze inrichtingen immers legt de onderzochte bepaling aan de exploitanten de verplichting op om het veiligheidsrapport respectievelijk toe te zenden "binnen een termijn van drie maanden voor de inbedrijfstelling van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3°" [9] (nieuwe en gelijkgestelde inrichtingen) en "voor de inbedrijfstelling [van de inrichting of] van de wijziging of uitbreiding [van een inrichting]" (inrichtingen die ingevolge een wijziging of uitbreiding voor het eerst verplicht worden om een rapport op te stellen).

Krachtens artikel 25 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006, dient de coördinerende dienst van zijn conclusies kennis te geven respectievelijk uiterlijk zestig werkdagen na ontvangst van het volledig geachte veiligheidsrapport (nieuwe en gelijkgestelde inrichtingen) en binnen een termijn van negen maanden (inrichtingen die ingevolge een

---

(7) Ontworpen artikel 12, § 3, eerste lid, 1°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006.

(8) Ontworpen artikel 12, § 3, eerste lid, 6°, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006.

(9) Uit de termen die worden gehanteerd blijkt dat de exploitant zijn veiligheidsrapport zou kunnen toezenden gedurende de volledige termijn van drie maanden die voorafgaat aan het begin van de exploitatie, of zelfs de dag vóór die waarop de exploitatie begint.

.../...

wijziging of een uitbreiding voor het eerst verplicht worden om een veiligheidsrapport op te stellen).

Uit de gezamenlijke lezing van deze bepalingen blijkt dat de bevoegde overheid zich in voorkomend geval over het veiligheidsrapport zou kunnen uitspreken terwijl de exploitatie van de inrichting, van de wijziging of van de uitbreiding reeds is begonnen.

Om artikel 9, lid 3 en lid 4, van richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken in acht te nemen en gelet op het gelijkheidsbeginsel vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, moet de onderzochte tekst worden herzien opdat de bevoegde overheid zich uitspreekt over het veiligheidsrapport vóór het begin van de exploitatie van de inrichting, van de wijziging of van de uitbreiding.

Artikel 10

Artikel 10, c), van het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 strekt ertoe artikel 17, § 3, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 te vervangen door een bepaling die luidt als volgt:

> "§ 3 . De minister bevoegd voor de civiele veiligheid draagt er zorg voor dat het publiek overeenkomstig zijn onderrichtingen wordt geraadpleegd bij de opstelling of actualisering van de externe noodplannen."

Los van de bovenstaande algemene opmerking geeft deze bepaling, die strekt tot de omzetting van artikel 1, 6, b), van richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Aangezien het openbaar onderzoek een substantiële vormvereiste is, moet daarin worden voorzien door een wetgevende norm (a), die de essentiële elementen van dat onderzoek moet bepalen (b).

a) De voorliggende bepaling is opgenomen in een samenwerkingsakkoord dat ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de wetgevers van de verschillende partijen. Zodra de verschillende vereiste goedkeuringen zijn verleend en de verschillende goedkeuringsakten (wet, decreten en ordonnantie) in werking zijn getreden, kan deze normatieve bepaling beschouwd worden als een wetgevende norm.

De eerste van de twee voorwaarden die hiervoor zijn vermeld, zal dus vervuld zijn.

b) Dat geldt niet voor de tweede voorwaarde. Daarvoor is immers vereist dat in het samenwerkingsakkoord zelf de essentiële elementen van het openbaar onderzoek worden vastgelegd. De voorliggende bepaling mag bijgevolg niet ertoe beperkt blijven voor te schrijven dat de raadpleging van het publiek zal plaatsvinden "overeenkomstig [de] onderrichtingen [van de minister]".

Het zou bovendien, gezien de aangelegenheid die hier wordt geregeld en de voormelde algemene opmerking, goed zijn dat het samenwerkingsakkoord zo wordt herzien en aangevuld dat in dat akkoord zelf de hele procedure van het openbaar onderzoek wordt geregeld, en niet alleen de essentiële elementen ervan.

2. Bij die herziening dient rekening te worden gehouden met artikel 7 van het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998 (hierna "Verdrag van Aarhus" genoemd).

In dat artikel 7 wordt immers de verplichting opgelegd bij "de voorbereiding van plannen en programma's betrekking hebbende op het milieu" te voorzien in een procedure voor inspraak van het publiek.

Aangezien in het Verdrag van Aarhus niet wordt bepaald wat bedoeld wordt met "plannen en programma's betrekking hebbende op het milieu", dient wat dat betreft gerefereerd te worden aan de gangbare betekenis van die woorden.

.../...

Er kan moeilijk worden betwist dat externe noodplannen, volgens de gangbare betekenis van die woorden, deel uitmaken van de planning en de programmering betreffende het milieu, aangezien het gaat om beslissingen die een geordende opeenvolging van geplande acties of operaties teweegbrengen om een bepaald doel te bereiken in verband met de kwaliteit van het leefmilieu [(10) (11)].

De voorliggende bepaling moet bijgevolg worden herzien en aangevuld met inachtneming van artikel 7 van het Verdrag van Aarhus, waarbij artikel 6, leden 3, 4 en 8, van het Verdrag, van toepassing wordt verklaard op de uitwerking van die plannen en programma's.

---

(10) Luidens artikel 17, § 2, eerste lid, van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, moeten de externe noodplannen opgemaakt worden om:
1° incidenten te bedwingen en te beheersen, de effecten ervan tot een minimum te herleiden en de schade aan mens, milieu en goederen te beperken;
2° maatregelen ten uitvoer te leggen voor de bescherming van mens en milieu tegen de gevolgen van zware ongevallen;
3° aan de bevolking en aan de diensten of autoriteiten in het gebied in kwestie relevante informatie te verstrekken;
4° na een zwaar ongeval voor herstel en schoonmaak van het milieu te zorgen.
Wat betreft de omstandigheid dat externe noodplannen meer bepaald vallen onder de gewestelijke bevoegdheden inzake de bescherming van het leefmilieu en de politie van gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, zie de voorgaande algemene opmerking en de genoemde adviezen.

(11) Zie, aangaande het begrip plannen en programma's betreffende het milieu in de zin van artikel 7 van het Verdrag van Aarhus, onder meer advies 35.971/4, gegeven op 26 januari 2004, over een voorontwerp van decreet van het Waalse Gewest "relatif au Code forestier" (*Parl. St.*, W. Parl., 2003-2004, nr. 703/1, blz. 38-64), advies 36.279/4, gegeven op 28 januari 2004, over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waalse Gewest van 1 april 2004 betreffende de sanering van verontreinigde bodems en te herontwikkelen bedrijfsruimten (*Parl. St.*, W. Parl., 2003-2004, nr. 666/1, blz. 62-88), advies 37.741/2/4, gegeven op 10 en 16 november 2004, over een voorontwerp dat geleid heeft tot het programmadecreet van het Waalse Gewest van 3 februari 2005 betreffende de economische heropleving en de administratieve vereenvoudiging (*Parl. St.*, W. Parl., 2004-2005, nr. 74/1, blz. 71-103), en advies 39.442/2/4, gegeven op 19 december 2005, over een voorontwerp dat geleid heeft tot het programmadecreet van het Waalse Gewest van 23 februari 2006 betreffende de prioritaire acties voor de toekomst van Wallonië (*Parl. St.*, W. Parl., 2005-2006, nr. 296/1, blz. 37-60).

.../...

Het openbaar onderzoek moet bijgevolg zo worden georganiseerd dat:

1° de verschillende fasen van de inspraakprocedures redelijke termijnen bevatten die voldoende tijd laten voor het informeren van het publiek in overeenstemming met lid 2 van artikel 6 van het Verdrag en voor het publiek om zich gedurende de milieubesluitvorming doeltreffend voor te bereiden en eraan deel te nemen (artikel 6, lid 3, van het Verdrag van Aarhus);

2° in vroegtijdige inspraak wordt voorzien, wanneer alle opties nog open zijn en doeltreffende inspraak kan plaatsvinden (artikel 6, lid 4, van het Verdrag van Aarhus);

3° in het besluit naar behoren rekening wordt gehouden met het resultaat van de inspraak (artikel 6, lid 8, van het Verdrag van Aarhus).

De voorliggende bepaling moet dienovereenkomstig worden herzien.

Artikel 15

Zoals de Raad van State reeds heeft opgemerkt, houdt de omzetting van artikel 12 van richtlijn 96/82/EG in dat alle gewesten nagaan of hun regelgeving inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw aan de vereisten van het gemeenschapsrecht voldoen en die regelgeving, zo nodig, dienovereenkomstig aanpassen [12].

---

[12] Dezelfde opmerking is gemaakt in de adviezen 29.005/VR, 29.051/VR, 29.053/VR en 29.115/VR, vermeld in voetnoot 5.

.../...

Artikel 20

Er wordt op gewezen dat heel wat aspecten van de regeling ingevoerd bij de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, afhangen van het gegeven dat de bewuste inbreuken in artikel 1 of artikel 1*bis* van die wet worden vermeld. Het tweede lid van artikel 31 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, zoals vervangen bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006, bevat niet de verduidelijkingen die noodzakelijk zijn om de wet van 30 juni 1971 te kunnen toepassen op de inbreuken vermeld in het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, zoals gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006.

Het genoemde lid moet dus grondig worden herzien [13].

Artikel 22

De voorliggende bepaling wijzigt artikel 35 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999, meer bepaald om de permanente overlegstructuur, ingesteld bij dat artikel 35, een nieuwe taak toe te vertrouwen, namelijk "het uniform verduidelijken over het gehele Belgische grondgebied van dit samenwerkingsakkoord".

Het is niet duidelijk wat juist de strekking is van de woorden "uniform verduidelijken".

Indien deze nieuwe taak er echter toe strekt de permanente overlegstructuur de bevoegdheid te verlenen het samenwerkingsakkoord op een eenzijdige en voor de partijen bindende wijze te interpreteren, schendt de voorliggende bepaling artikel 92*bis*, § 5, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Deze bepaling luidt immers als volgt:

---

(13) Dezelfde opmerking is gemaakt in de adviezen 29.005/VR, 29.051/VR, 29.053/VR en 29.115/VR, vermeld in voetnoot 5.

.../...

"De geschillen die tussen de contracterende partijen bij de in de §§ 2, 3, 4, 4*bis*, 4*ter* en 4*quater* bedoelde akkoorden rijzen met betrekking tot de uitlegging of de uitvoering van die akkoorden, worden beslecht door een bij de wet opgericht rechtscollege."

Artikel 22, a), van het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 moet dan ook zo worden herzien dat daarin wordt aangegeven wat bedoeld wordt met het begrip "uniform verduidelijken", met dien verstande dat deze bepaling, gelet op het voorgaande, in voorkomend geval moet vervallen.

Bijlage

1. In punt 4 van de inleiding van de bijlage bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 moeten, ter wille van de overeenstemming met bijlage I bij richtlijn 96/82/EG van de Raad van 9 december 1996 betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, aan het einde de woorden "of de gevolgen van een ongeval kunnen vergroten" vervallen.

2. In voetnoot 1 van deel 1 van de bijlage bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 moet in de Franse tekst worden gepreciseerd wat bedoeld wordt met de woorden "test en auge défini dans le cadre de l'Organisation des Nations unies (O.N.U.)", door, zoals in de Nederlandse tekst, te verwijzen naar de relevante teksten waarin die test wordt omschreven.

3. Ter wille van de overeenstemming met de voetnoten 5 en 6 van deel 1 van bijlage I bij richtlijn 96/82/EG, moeten in de voetnoten 5 en 6 van deel 1 van de bijlage bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 de woorden "voor zover deze meststoffen gevaarlijke eigenschappen bezitten overeenkomstig de criteria van deel 2" vervallen.

.../...

4. In de bijlage bij het samenwerkingsakkoord van 19 februari 2006 wordt herhaaldelijk naar Europese richtlijnen verwezen.

Zulk een verwijzing is niet aanvaardbaar; in de bijlage moet worden verwezen naar de bepalingen van het interne recht die ertoe strekken de betrokken richtlijnen om te zetten.

De verenigde kamers waren samengesteld uit

de Heren	D. ALBRECHT,	kamervoorzitter, voorzitter,
	P. LIÉNARDY, Ph. QUERTAINMONT, J. SMETS, P. VANDERNOOT, B. SEUTIN,	staatsraden,
	H. COUSY, J. VELAERS, H. BOSLY, G. VANDERSANDEN,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouwen	C. GIGOT, A.-M. GOOSSENS,	griffiers.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS en Mevr. A. VAGMAN, auditeurs.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS D. ALBRECHT

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

De Vlaamse Regering,

Op voorstel van de minister-president van de Vlaamse Regering, de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit:

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur wordt ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006, gesloten tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken.

Brussel, 22 september 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Yves LETERME

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,

Dirk VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Kris PEETERS

Samenwerkingsakkoord van 1 juni 2006 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses

Vu la Directive 2003/105/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2003 modifiant la directive 96/82/CE du Conseil concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses;

Vu l'avis n° 2005/37 du 27 octobre 2005 du "Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen" et du "Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen" ;

Vu l'avis n° 1.539 du 21 décembre 2005 du Conseil National du travail;

Considérant que selon l'article 2 de la directive 2003/105/CE susmentionnée, les états membres mettent en vigueur les dispositions législatives et administratives nécessaires pour s'y conformer avant le 1er juillet 2005;

L'Etat fédéral, représenté par le Ministre de l'Intérieur, le Ministre de l'Economie, le Ministre de l'Environnement et le Ministre du Travail;

La Région flamande, représentée par le

Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken

Gelet op de Richtlijn 2003/105/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 96/82/EG van de Raad betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken;

Gelet op het advies nr. 2005/37 van 27 oktober 2005 van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen;

Gelet op het advies nr. 1.539 van 21 december 2005 van de Nationale Arbeidsraad;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van de voormelde Richtlijn 2003/105/EG de lidstaten de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking doen treden om er voor 1 juli 2005 aan te voldoen;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Economie, de Minister van Leefmilieu en de Minister van Werk;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd

Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire et du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

door de Vlaamse Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Vlaams minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en van de Vlaams minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon en la personne de son Ministre-Président et en la personne du Ministre wallon du Logement, des Transports et du Développement territorial et en la personne du Ministre wallon de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering in de persoon van haar Minister-President en van de Waalse minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en van de Waalse minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de Bruxelles-Capitale en la personne de son Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, en la personne du Ministre chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau et en la personne du Secrétaire d'État chargé du Logement et de l'Urbanisme,

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brussels Hoofdstedelijke Regering in de persoon van haar Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, van de Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Stedenbouw,

Convenons ce qui suit:

Komen overeen wat volgt :

Article 1.- A l'article 4 de l'Accord de coopération du 21 juin 1999 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, les modifications suivantes sont apportées:

Artikel 1.- In artikel 4 van het samenwerkingsakkoord van 21 juni 1999 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) dans le texte français du 3°, les mots

a) in de Franse tekst van 3° worden de

"pour l'application de cet accord, à un établissement existant" sont remplacés par les mots "pour l'application de cet accord, à un nouvel établissement" ;

b) dans le 12°, les mots « du rapport de sécurité » sont remplacés par les mots « du rapport de sécurité et de la notification ».

Art. 2.- A l'article 5 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le § 2, 4°, les mots "Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par les mots "Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale" et les mots "Ministère fédéral des Affaires Economiques" par les mots "Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie";

b) dans le § 2, 5°, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » et les mots "Ministère fédéral de l'Intérieur" par les mots "Service Public Fédéral Intérieur";

c) dans le § 3, 4° les mots "Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par les mots "Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale" et les mots "Ministère fédéral des Affaires Economiques" par les mots "Service Public Fédéral Economie, PME, Classes Moyennes et Energie".

Art. 3.- A l'article 6 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

woorden "pour l'application de cet accord, à un établissement existant" vervangen door de woorden "pour l'application de cet accord, à un nouvel établissement" ;

b) in 12° worden de woorden « van het veiligheidsrapport » vervangen door de woorden « van het veiligheidsrapport en van de kennisgeving ».

Art. 2.- In artikel 5 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 2, 4° worden de woorden "het federale ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg" en de woorden "het federale ministerie van Economische Zaken" door de woorden "de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie";

"b) in § 2, 5° worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid" en de woorden "het federale ministerie van Binnenlandse Zaken" door de woorden "de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken";

c) in § 3, 4° worden de woorden "het federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg" en de woorden "het federale ministerie van Economische Zaken" door de woorden "de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie".

Art. 3.- In artikel 6 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) le 5° est remplacé par la disposition suivante :

"5° l'exploitation (prospection, extraction et traitement) des matières minérales dans les mines, les carrières ou au moyen de forages, à l'exception des opérations de traitement chimique et thermique et du stockage lié à ces opérations qui entraînent une présence de substances dangereuses telles que définies à l'annexe I;";

a) de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt :

" 5° de exploitatie (exploratie, winning en verwerking) van mineralen in mijnen, groeven of door middel van boringen, met uitzondering van chemische en thermische verwerkingsactiviteiten en de met die activiteiten verbonden opslag waarbij gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I zijn betrokken;";

b) le 6° est remplacé par la disposition suivante:

"6° les activités de prospection et d'exploitation offshore de matières minérales, y compris d'hydrocarbures;";

b) de bepaling onder 6° wordt vervangen als volgt :

"6° de offshore-exploratie en –exploitatie van mineralen, met inbegrip van koolwaterstoffen;";

c) l'article est complété comme suit:

"7° les décharges de déchets, à l'exception des installations en activité d'élimination des stériles, y compris les bassins de décantation des stériles, qui contiennent des substances dangereuses telles que définies à l'annexe I, en particulier lorsqu'elles sont utilisées en relation avec le traitement chimique et thermique des minéraux. ".

c) een 7° wordt toegevoegd, luidend als volgt :

"7° stortplaatsen voor afval met uitzondering van operationele voorzieningen voor het zich ontdoen van residuen, waaronder residuvijvers of –bekkens, die gevaarlijke stoffen als gedefinieerd in bijlage I bevatten, in het bijzonder wanneer zij worden gebruikt in verband met de chemische en thermische verwerking van mineralen.".

Art. 4.- A l'article 8 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 4.- In artikel 8 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) le § 1, 1° est remplacé par la disposition suivante:

"1° dans le cas de nouveaux établissements: au plus tard au moment de l'introduction de la demande d'un permis comportant l'autorisation d'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;"

a) § 1, 1° wordt vervangen als volgt:

"1° voor nieuwe inrichtingen: uiterlijk op het ogenblik dat de aanvraag voor het verkrijgen van een vergunning die toelating inhoudt voor de exploitatie van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3° wordt ingediend;"

b) le § 1, 3° est remplacé par la disposition suivante :

"3° dans le cas des établissements qui doivent introduire une notification suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses: au plus tard trois mois à compter de la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1.";

b) § 1, 3° wordt vervangen als volgt :

"3° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, een kennisgeving moeten indienen: uiterlijk drie maanden na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1.";

c) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. La notification prévue au § 1er contient les renseignements suivants :

1° le nom ou la raison sociale de l'exploitant, ainsi que l'adresse complète de l'établissement concerné ;

2° le siège de l'exploitant avec l'adresse complète ;

3° le nom ou la fonction du responsable de l'établissement, s'il s'agit d'une personne autre que celle visée au point 1° ;

4° les informations permettant d'identifier les substances dangereuses ou la catégorie de substances dangereuses en cause ;

5° la quantité et la forme physique de la ou des substances dangereuses en cause ;

6° l'activité exercée ou prévue dans l'installation ou sur l'aire de stockage ;

c) § 2 wordt vervangen als volgt :

"§ 2. De voorgeschreven kennisgeving, bedoeld in § 1, behelst de volgende gegevens:

1° de naam of de handelsnaam van de exploitant en het volledige adres van de inrichting in kwestie;

2° de zetel van de exploitant en het volledige adres ervan;

3° de naam of de functie van de persoon die met de leiding van de inrichting belast is, als dat een andere is dan de onder punt 1° bedoelde persoon;

4° voldoende gegevens om de gevaarlijke stoffen in kwestie of de categorie van de gevaarlijke stoffen te identificeren;

5° de hoeveelheid en de fysische vorm van de gevaarlijke stof of stoffen in kwestie;

6° de activiteit die in de installatie of op de opslagplaats wordt uitgeoefend of is gepland;

7° l'environnement immédiat de l'établissement, étant les éléments susceptibles de causer un accident majeur ou d'aggraver ses conséquences." ;

7° de onmiddellijke omgeving van de inrichting, zijnde de omstandigheden die een zwaar ongeval kunnen veroorzaken of de gevolgen ervan ernstiger kunnen maken.";

d) le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 4. La notification est transmise par l'exploitant au service de coordination en huit exemplaires. Si nécessaire, ce nombre est augmenté à la demande du service de coordination. Avec l'accord du service de coordination, la notification peut se faire sous forme digitale suivant les formalités déterminées par lui.";

d) § 4 wordt vervangen als volgt :

"§ 4. De kennisgeving wordt door de exploitant aan de coördinerende dienst overgemaakt in acht exemplaren. Zo nodig wordt op vraag van de coördinerende dienst dit aantal vergroot. Met instemming van de coördinerende dienst kan de kennisgeving in digitale vorm geschieden volgens nader door hem bepaalde richtlijnen.";

e) le § 5, 2° est remplacé par la disposition suivante :

2° en cas de modification d'un établissement ou d'une installation qui pourrait avoir des répercussions considérables sur des risques d'accident majeur; " ;

e) § 5, 2° wordt vervangen als volgt :

"2° bij een wijziging van een inrichting of installatie die het risico van zware ongevallen ernstig zou kunnen beïnvloeden;";

f) le § 5 est complété comme suit :

"3° en cas de fermeture définitive de l'établissement.".

f) § 5 wordt aangevuld als volgt :

"3° bij definitieve sluiting van de inrichting.".

g) le § 6 est remplacé par la disposition suivante:

"§ 6. Le service de coordination transmet les notifications visées au § 1er aux services d'évaluation, aux services d'inspection compétent, au gouverneur de province compétent et au bourgmestre compétent."

g) § 6 wordt vervangen als volgt:

"§ 6. De coördinerende dienst bezorgt de in § 1 bedoelde kennisgevingen aan de beoordelingsdiensten, aan de bevoegde inspectiediensten, aan de bevoegde provinciegouverneur en aan de bevoegde burgemeester."

Art. 5.- L'article 9 du même accord de coopération est complété par le paragraphe suivant:

Art. 5.- Artikel 9 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt aangevuld met een § 4, luidende :

"§ 4. Dans le cas des établissements qui doivent rédiger le document visé au § 1 suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses, ce document est rédigé dans les trois mois suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1."

"§ 4. Voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, het in § 1 bedoelde document moeten opstellen, wordt dit document opgesteld binnen drie maanden na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1."

Art. 6.- A l'article 10, § 2 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 6.- In artikel 10, § 2 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Le 1° est complété comme suit:

"e) l'implication du personnel sous-traitant travaillant dans l'établissement;";

a) 1° wordt aangevuld als volgt :

"e) de betrokkenheid van het in de inrichting werkzame personeel van onderaannemers;";

b) Le 5° est remplacé par la disposition suivante:

"5° la planification des situations d'urgence: la gestion des procédures visant à identifier à l'aide d'une analyse systématique les situations d'urgence prévisibles, à élaborer, à mettre à l'essai et à revoir les plans d'urgence, et à fournir au personnel, y compris le personnel sous-traitant concerné, la formation nécessaire, afin de pouvoir faire face à de telles situations d'urgence;".

b) 5° wordt vervangen als volgt :

"5° de planning van noodsituaties: het beheer van de procedures om door een systematische analyse de voorzienbare noodsituaties te onderkennen, om de noodplannen uit te werken, te testen en te herzien, en om het personeel, met inbegrip van het betrokken personeel van de onderaannemers, de nodige opleiding te verstrekken, om zo het hoofd te kunnen bieden aan dergelijke noodsituaties;".

Art. 7.- A l'article 12 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:

Art. 7.- In artikel 12 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) Le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

"§ 2. Le rapport de sécurité contient au moins les données et informations énumérées à l'annexe II. Il indique le

a) § 2 wordt vervangen als volgt :

"§ 2. In het veiligheidsrapport worden ten minste de in bijlage II vermelde gegevens en inlichtingen opgenomen. Het vermeldt

nom des organismes pertinents ayant participé à l'établissement du rapport. Il contient, par ailleurs, l'inventaire à jour des substances dangereuses présentes dans l'établissement.";

de relevante organisaties die betrokken zijn bij de opstelling van het rapport. Het bevat tevens een bijgewerkte lijst van de gevaarlijke stoffen die aanwezig zijn of kunnen zijn in de inrichting.";

b) Dans le § 3, premier alinéa le 1° est remplacé par la disposition suivante:

"1° pour les établissements nouveaux : au plus tard trois mois avant le début de l'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;

b) In § 3, eerste lid wordt 1° vervangen als volgt:

"1° voor nieuwe inrichtingen: uiterlijk drie maanden voor de inbedrijfstelling van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3°;";

c) Dans le § 3, premier alinéa le 4° est remplacé par la disposition suivante:

"4° sans délai après les révisions périodiques prévues au § 4 ;";

c) In § 3, eerste lid wordt 4° vervangen als volgt:

"4° onverwijld na de periodieke toetsing, zoals voorgeschreven in § 4;";

d) Dans le § 3, premier alinéa le 5° est remplacé par la disposition suivante:

"5° pour des établissements qui doivent rédiger un rapport de sécurité suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses : dans l'année suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1;";

d) In § 3, eerste lid wordt 5° vervangen als volgt:

"5° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, verplicht worden om een rapport op te stellen: binnen één jaar na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1;";

e) Le §3, premier alinéa est complété par :

6° pour des établissements visés à l'article 3, § 1, troisième alinéa, qui doivent pour la première fois rédiger un rapport de sécurité suite à une modification ou une extension : avant le début de l'exploitation de la modification ou de l'extension.";

e) Een 6° wordt toegevoegd in het eerste lid van § 3, luidende:

"6° voor inrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid die ingevolge een wijziging of uitbreiding voor het eerst verplicht worden om een rapport op te stellen: voor de inbedrijfstelling van de wijziging of uitbreiding.";

f) Le §3, deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

"Le rapport de sécurité sera soumis en 8 exemplaires. Si nécessaire, ce nombre est augmenté à la demande du service de coordination. Avec l'accord du service de coordination, il peut être remis sous forme digitale selon les modalités à déterminer par lui.".

f) §3, tweede lid wordt vervangen als volgt:

"Het veiligheidsrapport wordt ingediend in acht exemplaren. Zo nodig wordt op vraag van de coördinerende dienst dit aantal vergroot. Met instemming van de coördinerende dienst kan het worden ingediend in digitale vorm volgens nader door haar te bepalen richtlijnen.".

Art. 8.- L'article 14, alinéa 1er du même accord de coopération est remplacé par l'alinéa suivant:

"Le rapport de sécurité, y compris la liste visée à l'article 12 § 2, peut être consulté par le public auprès du service de coordination. L'exploitant peut demander au service de coordination de ne pas rendre publiques certaines parties du rapport et de la liste en vertu du caractère confidentiel de certaines données industrielles, commerciales ou personnelles. Le service de coordination peut décider que certaines parties du rapport et de la liste ne peuvent être rendues publiques pour les raisons énumérées ci-dessus ou pour des raisons de sûreté de l'Etat, de prévention de sabotage ou de défense nationale. "

Art. 8.- Artikel 14, eerste lid van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen als volgt :

"Het veiligheidsrapport, met inbegrip van de in artikel 12 § 2, bedoelde lijst, ligt bij de coördinerende dienst ter inzage van het publiek. De exploitant kan de coördinerende dienst verzoeken bepaalde delen van het rapport en van de lijst wegens het vertrouwelijk karakter van industriële, commerciële of persoonlijke gegevens niet openbaar te maken. De coördinerende dienst kan beslissen dat bepaalde delen van het rapport en van de lijst wegens bovenvermelde redenen of wegens de veiligheid van de staat, het voorkomen van sabotage of de nationale defensie niet openbaar mogen gemaakt worden."

Art. 9.- À l'article 15 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

a) Le § 2, 1° est remplacé par la disposition suivante:

"1° pour les nouveaux établissements: avant le début de l'exploitation de l'établissement ou de la modification ou de l'extension d'un établissement visé à l'article 4, 3°;";

b) Le § 2, 4° est remplacé par la disposition suivante :

Art. 9.- In artikel 15 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 2, 1° wordt vervangen als volgt:

"1° voor nieuwe inrichtingen: vóór de inbedrijfstelling van de inrichting of van de wijziging of uitbreiding van een inrichting bedoeld in artikel 4, 3°;";

b) § 2, 4° wordt vervangen als volgt :

"4° pour les établissements qui doivent élaborer un plan d'urgence interne suite à une modification du champ d'application de l'accord de coopération, notamment suite à une modification de la classification des substances dangereuses : dans l'année suivant la date à laquelle le présent accord de coopération s'applique à l'établissement concerné, comme prévu à l'article 3, § 1.";

"4° voor inrichtingen die ingevolge een wijziging van het toepassingsgebied van het samenwerkingsakkoord, inzonderheid ingevolge een wijziging van de classificatie van gevaarlijke stoffen, verplicht worden om een intern noodplan op te stellen: binnen één jaar na de datum waarop dit samenwerkingsakkoord van toepassing wordt op de betrokken inrichting, zoals bepaald in artikel 3, § 1.";

c) Le § 3 est complété par l'alinéa suivant:

"L'exploitant consulte également le personnel sous-traitant concerné travaillant sur le site à long terme lors de l'élaboration du plan d'urgence interne.".

c) § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

"De exploitant raadpleegt tevens het betrokken personeel van onderaannemers met langlopende contracten bij het opstellen van het intern noodplan.".

Art. 10. A l'article 17 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 10. In artikel 17 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Dans le § 1er, premier alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;

a) In § 1, eerste lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid";

b) Dans le § 2, deuxième alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;

b) In § 2, tweede lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid";

c) Le § 3 est remplacé par la disposition suivante:

"§ 3. Le Ministre compétent pour la sécurité civile veille à ce que le public soit consulté lors de la définition ou de l'actualisation des plans d'urgence externes, conformément à ses instructions. Cette consultation implique que le public puisse émettre ses observations dans un délai raisonnable et que ces observations soient examinées." ;

c) § 3 wordt vervangen als volgt :

"§ 3. De minister bevoegd voor de civiele veiligheid draagt er zorg voor dat het publiek overeenkomstig zijn onderrichtingen wordt geraadpleegd bij de opstelling of actualisering van de externe noodplannen. Deze raadpleging houdt in dat het publiek binnen een redelijke termijn zijn opmerkingen kan geven en dat deze opmerkingen worden onderzocht.";

d) Dans le § 4, premier et deuxième alinéa, les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile » ;

d) In § 4, eerste en tweede lid, worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid";

e) L'article est complété par le paragraphe suivant:

"§ 5. Le Ministre compétent pour la sécurité civile veille à ce que pour ce qui est des plans d'urgence externes, il soit tenu compte de la nécessité de faciliter une coopération accrue entre les États-membres européens en matière de secours relevant de la protection civile en cas de catastrophe majeure.".

e) een § 5 wordt toegevoegd, luidende:

"§ 5. De minister bevoegd voor de civiele veiligheid waakt erover dat er bij de externe noodplannen rekening wordt gehouden met de noodzaak om verhoogde samenwerking tussen de Europese lidstaten in het kader van civiele bescherming bij ernstige noodsituaties te vergemakkelijken.".

Art. 11.- Dans l'article 19 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:

a) le § 1er, premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1. Le ministre, compétent pour la sécurité civile, ou son délégué, veille à ce que les informations concernant les mesures de sécurité à prendre et la conduite à tenir en cas d'accident majeur soient fournies d'office régulièrement selon la forme la mieux appropriée, à toutes les personnes et à tous les établissements accueillant du public susceptibles d'être affectés par un accident majeur se produisant dans un établissement visé à l'article 12. " ;

Art. 11.- In artikel 19 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) § 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De minister, bevoegd voor de civiele veiligheid, of zijn gemachtigde, draagt er zorg voor dat de informatie over de bij een zwaar ongeval te treffen veiligheidsmaatregelen en de in dat geval te volgen gedragslijn regelmatig in de meest aangewezen vorm ambtshalve wordt verstrekt aan alle personen en alle voor publiek opengestelde inrichtingen die kunnen worden getroffen door een ongeval dat ontstaat in een inrichting als bedoeld in artikel 12.";

b) Dans le § 3 les mots « protection civile » sont remplacés par les mots « sécurité civile ».

b) In § 3 worden de woorden "civiele bescherming" vervangen door de woorden "civiele veiligheid".

Art. 12.- Dans l'article 20 du même accord de coopération, le § 2 est remplacé par :

« § 2. Si l'accident majeur ou l'événement non maîtrisé exige une action coordonnée des services de

Art. 12. – In artikel 20 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt § 2 vervangen als volgt:

"§ 2. Als het zware ongeval of de onbeheersbare gebeurtenis een gecoördineerde actie van de hulp- en

secours et d'intervention, le plan d'urgence externe est déclenché et exécuté conformément à la législation sur la protection civile et les instructions en la matière du ministre compétent en matière de sécurité civile. ».

interventiediensten vergt, wordt het extern noodplan in werking gesteld en uitgevoerd overeenkomstig de wetgeving op de civiele bescherming en de ter zake geldende onderrichtingen van de minister bevoegd voor de civiele veiligheid.".

Art. 13.- Dans l'article 11, § 2, 2°, l'article 16, l'article 18, alinéa 1er, l'article 21, troisième alinéa et l'article 22, § 2, du même accord de coopération, les mots « protection civile » sont à chaque fois remplacés par les mots « sécurité civile ».

Art. 13.- In artikel 11, § 2, 2°, artikel 16, artikel 18, eerste lid, artikel 21, derde lid en artikel 22, § 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de woorden "civiele bescherming" telkens vervangen door de woorden "civiele veiligheid".

Art. 14.- Dans l'article 23 du même accord de coopération, le § 2, alinéa 1er est remplacé par :

« § 2. Dès que les informations prévues à l'article 22 ont été rassemblées, l'équipe d'inspection compétente informe la Commission de la Communauté européenne du résultat de son analyse et lui fait part de ses recommandations au moyen du formulaire prévu en la matière. ».

Art. 14.- In artikel 23 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt § 2, eerste lid vervangen als volgt:

"§ 2. Zodra de in artikel 22 bedoelde gegevens zijn verzameld, stelt het bevoegde inspectieteam de Commissie van de Europese Gemeenschap in kennis van de resultaten van de analyse en van de aanbevelingen middels het ter zake voorgeschreven formulier. ».

Art. 15.- L'article 24, § 1er, alinéa 2 du même accord de coopération est remplacé par l'alinéa suivant:

"Les Régions veillent à ce que leur politique en matière d'affectation ou d'utilisation du sol ou d'autres politiques pertinentes ainsi que les procédures de mise en œuvre de ces politiques tiennent compte de la nécessité, à long terme, de maintenir des distances appropriées entre, d'une part, les établissements couverts par le présent accord et, d'autre part, les zones d'habitation, les immeubles et zones fréquentés par le public, les voies de transport importantes dans la mesure où c'est possible, les zones de loisirs et les zones présentant un intérêt naturel particulier ou ayant un caractère particulièrement sensible, et, pour les établissements existants, de la

Art. 15.- Artikel 24, § 1, tweede lid van hetzelfde samenwerkingsakkoord, wordt vervangen als volgt :

"De Gewesten dragen er zorg voor dat er in hun beleid inzake de bestemming of het gebruik van de grond of in andere toepasselijke beleidstakken alsook in de procedures ter uitvoering van dit beleid rekening wordt gehouden met de noodzaak om op een langetermijnbasis voldoende afstand te laten bestaan tussen de onder dit akkoord vallende inrichtingen enerzijds en woongebieden, door het publiek bezochte gebouwen en gebieden, hoofdtransportwegen voor zover mogelijk, recreatiegebieden en waardevolle of bijzonder kwetsbare natuurgebieden anderzijds, en, voor bestaande inrichtingen, aanvullende technische maatregelen te treffen overeenkomstig

nécessité de mesures techniques complémentaires conformément à l'article 7, afin de ne pas accroître les risques pour les personnes.".

artikel 7, om de gevaren voor personen niet te vergroten.".

Art. 16.- A l'article 25 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

Art. 16.- In artikel 25 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) Le § 1, premier alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

"§ 1. Le service de coordination transmet, immédiatement après réception des rapports de sécurité, un exemplaire de chaque rapport de sécurité :

1° aux services d'évaluation;

2° aux services d'inspection compétents;

3° au gouverneur de province compétent;

4° au bourgmestre compétent.;

a) § 1, eerste lid wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De coördinerende dienst bezorgt, onmiddellijk na ontvangst van de veiligheidsrapporten, een exemplaar van elk veiligheidsrapport aan :

1° de beoordelingsdiensten;

2° de bevoegde inspectiediensten;

3° de bevoegde provinciegouverneur;

4° de bevoegde burgemeester.;

b) Dans le § 4, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Pour les rapports de sécurité introduits en application de l'article 12, § 3, 4°, 5° et 6°, le service de coordination fait connaître les conclusions à l'exploitant dans un délai de neuf mois.";

b) In § 4 wordt tussen het tweede lid en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

"Voor veiligheidsrapporten ingediend in toepassing van artikel 12, § 3, 4°, 5° en 6° geeft de coördinerende dienst binnen een termijn van negen maanden de exploitant kennis van de conclusies.";

c) Le § 4 est complété avec l'alinéa suivant:

"Le service de coordination transmet pour information les conclusions et les modifications et compléments demandés aux services d'inspection compétents." ;

c) § 4 wordt aangevuld met het volgende lid:

"De coördinerende dienst bezorgt de conclusies en de gevraagde wijzigingen en aanvullingen ter informatie aan de bevoegde inspectiediensten.";

d) Le § 6, deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

"Dans le cas d'un nouvel établissement, un nouveau délai de 60 jours ouvrables prend cours dès que l'exploitant a introduit le rapport de sécurité modifié

d) § 6, tweede lid wordt vervangen als volgt:

"In geval van een nieuwe inrichting begint een nieuwe termijn van 60 werkdagen te lopen vanaf het ogenblik dat de exploitant het gewijzigde of aangevulde

ou complété auprès du service de coordination.";

e) Le § 6 est complété avec l'alinéa suivant:

"Dans les autres cas, le rapport de sécurité adapté est examiné dans un délai déterminé par le service de coordination d'au moins 60 jours ouvrables.";

f) dans le § 7 les mots "dezelfde termijn" dans le texte néerlandais sont remplacés par les mots "dezelfde termijnen".

Art. 17.- Dans l'article 26bis du même accord de coopération, les mots "Direction générale de la Protection Civile du Ministère fédéral de l'Intérieur" sont remplacés par les mots "Direction générale de la Sécurité Civile du Service Public Fédéral Intérieur".

Art. 18.- Dans l'article 27, § 2 du même accord de coopération, les mots "Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par les mots "Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale".

Art. 19.- A l'article 28 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

a) Le texte français du § 2, 2°, premier alinéa est remplacé par la disposition suivante:

"2° après chaque inspection, un rapport d'inspection est établi par le service d'inspection concerné; une copie de ce rapport est transmise aux autres services d'inspection faisant partie de l'équipe d'inspection. " ;

veiligheidsrapport heeft ingediend bij de coördinerende dienst.";

e) § 6 wordt aangevuld met het volgende lid:

"In de andere gevallen wordt het aangepaste veiligheidsrapport onderzocht binnen de door de coördinerende dienst bepaalde termijn van minstens 60 werkdagen.";

f) in § 7 worden in de Nederlandse tekst de woorden "dezelfde termijn" vervangen door de woorden "dezelfde termijnen".

Art. 17.- In artikel 26bis van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "Algemene Directie van de Civiele Bescherming van het federale ministerie van Binnenlandse Zaken" vervangen door de woorden "Algemene Directie van de Civiele Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken".

Art. 18.- In artikel 27, § 2 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "het Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg".

Art. 19.- In artikel 28 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de Franse tekst van § 2, 2°, eerste lid wordt vervangen als volgt:

"2° après chaque inspection, un rapport d'inspection est établi par le service d'inspection concernée; une copie de ce rapport est transmis aux autres services d'inspection faisant partie de l'équipe d'inspection. " ;

b) Dans le dernier paragraphe, les mots " § 2" sont remplacés par les mots "§ 3".

b) in de laatste paragraaf worden de woorden "§ 2" vervangen door de woorden "§ 3".

Art. 20.- A l'article 31 du même accord de coopération, sont apportées les modifications suivantes:

Art. 20.- In artikel 31 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) dans le premier alinéa, les mots "amende de 1000 francs à 1 000 000 francs" sont remplacés par les mots "amende de 1 000 euro à 1 000 000 euro";

a) in het eerste lid worden de woorden "geldboete van 1000 frank tot 1 000 000 frank" vervangen door "geldboete van 1000 euro tot 1 000 000 euro";

b) le deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant:

"La loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est applicable aux infractions citées. Une amende administrative de 50 euro à 1 250 euro peut être infligée par le fonctionnaire compétent du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale, désigné en exécution de cette loi et conformément la procédure visée dans cette loi.".

b) het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"De wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten is van toepassing op voormelde inbreuken. Een administratieve geldboete van 50 euro tot 1 250 euro kan worden opgelegd door de krachtens die wet aangewezen bevoegde ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en overeenkomstig de in die wet voorziene procedure.".

Art. 21.- Dans l'article 31, alinéa 1er, 5° du même accord de coopération, les mots "19, § 1er" sont remplacés par les mots "20, § 1er".

Art. 21.- In artikel 31, 5° van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de woorden "19, § 1" vervangen door de woorden "20, § 1".

Art. 22.- A l'article 35 du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées:

Art. 22.- In artikel 35 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) dans le § 1er, le tiret suivant est ajouté avant le premier tiret:

"- veiller à une application uniforme sur tout le territoire de la Belgique du présent accord de coopération;";

a) in § 1 wordt voor het eerste streepje het volgende streepje toegevoegd:

"- het waken over een uniforme toepassing over het gehele Belgische grondgebied van dit samenwerkingsakkoord;";

b) le § 1er est complété par:

" – la coordination de la communication à la Commission de la Communauté européenne, du nom, de l'adresse et de l'activité des établissements visés à l'article 3, § 1, deuxième et troisième alinéa.";

b) § 1 wordt aangevuld met:

" - het coördineren van het verschaffen van de naam, het adres en de activiteit van de inrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, tweede en derde lid aan de Commissie van de Europese Gemeenschap.";

c) dans le § 5, les mots "le Ministère de l'Emploi et du Travail" sont remplacés par "le Service Public Fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale ".

c) in § 5 worden de woorden "het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid" vervangen door de woorden "de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg".

Art. 23.- L'annexe I du même accord de coopération est remplacé par l'annexe du présent accord de coopération.

Art. 23.- Bijlage I bij hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt vervangen door de bijlage bij dit samenwerkingsakkoord.

Art. 24.- A l'annexe II du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes:

Art. 24.- In bijlage II bij hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Le IV, B est remplacé par la disposition suivante :

"B. Evaluation de l'étendue et de la gravité des conséquences des accidents majeurs identifiés, y compris cartes, images ou, le cas échéant, descriptions équivalentes faisant apparaître les zones susceptibles d'être affectées par des tels accidents impliquant l'établissement, sous réserve des dispositions de l'article 14;" ;

a) IV, B wordt vervangen door de volgende bepaling :

"B. Beoordeling van de omvang en de ernst van de gevolgen van de geïdentificeerde zware ongevallen met inbegrip van kaarten, beelden of, indien nuttig, gelijkwaardige beschrijvingen waarop de gebieden zijn aangegeven die bij door de inrichting veroorzaakte ongevallen waarschijnlijk zullen worden getroffen, onder voorbehoud van artikel 14;";

b) Le IV, C, est remplacé, dans le texte néerlandais, par la disposition suivante:

"C. Beschrijving van de technische parameters en van de uitrusting die van belang zijn voor de veiligheid van de installaties.";

b) IV, C, wordt, in de Nederlandse tekst, vervangen door de volgende bepaling :

"C. Beschrijving van de technische parameters en van de uitrusting die van belang zijn voor de veiligheid van de installaties.";

c) Le V, A est remplacé, dans le texte

c) V, A wordt, in de Franse tekst,

français par la disposition suivante:

"A. Description des équipements installés pour limiter les conséquences des accidents majeurs ;".

Art. 25.- Dans l'annexe VI du même accord de coopération, dans le texte français, les mots "aux dispositions de l'article 12, § 6, " sont remplacés par les mots "aux dispositions de l'article 12, § 5.".

Art. 26.- L'intitulé de l'annexe VII du même accord de coopération, est remplacé, dans le texte néerlandais, par l'intitulé suivant:
"NADERE OMSCHRIJVING VAN DE COORDINATIEBEVOEGDHEID VERVAT IN ARTIKEL 27, § 2".

Art. 27.- Dans l'annexe VII, d) du même accord de coopération, le mot " évolution" est remplacé, dans le texte français, par le mot " évaluation".

Fait à Bruxelles, le 01-06-2006 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Intérieur, de l'Economie, de l'Environnement et du Travail,

vervangen door de volgende bepaling:

"A. Description des équipements installés pour limiter les conséquences des accidents majeurs ;".

Art. 25.- In bijlage VI van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden, in de Franse tekst, de woorden "aux dispositions de l'article 12, § 6," vervangen door de woorden "aux dispositions de l'article 12, § 5 ".

Art. 26.- Het opschrift van bijlage VII van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt, in de Nederlandse tekst, vervangen door het volgende opschrift :
"NADERE OMSCHRIJVING VAN DE COORDINATIEBEVOEGDHEID VERVAT IN ARTIKEL 27, § 2".

Art. 27.- In bijlage VII, d) van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt, in de Franse tekst, het woord "évolution" vervangen door het woord "évaluation".

Gedaan te Brussel, op 01-06-2006 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Binnenlandse Zaken, Economie, Leefmilieu en Werk,

P. DEWAEL M. VERWILGHEN B. TOBBACK P. VANVELTHOVEN

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

Les Ministres flamands des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire et des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature

De Vlaamse Ministers van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur

D. VAN MECHELEN

K. PEETERS

Pour la Région Wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

E. DI RUPO

Les Ministres wallons du Logement, des Transports et du Développement territorial et de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme

De Waalse Ministers van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme

A. ANTOINE

B. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau et la Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme

E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en de Staatssecretaris van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Huisvesting en Stedenbouw

F. DUPUIS

BIJLAGE

BIJLAGE I

TOEPASSINGSGEBIED VAN HET SAMENWERKINGSAKKOORD

INLEIDING

1. Deze bijlage betreft de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in een inrichting, als omschreven in artikel 3 van dit samenwerkingsakkoord en legt de toepassing van de artikelen vast.

2. Mengsels en preparaten worden behandeld als zuivere stoffen, mits zij binnen de concentratiegrenzen blijven welke aan de hand van hun eigenschappen worden vastgelegd in de desbetreffende Europese richtlijn vermeld in deel 2, voetnoot 1 en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang, tenzij specifiek een samenstellingspercentage of een andere beschrijving wordt gegeven.

3. De onderstaande drempelwaarden gelden per inrichting.

4. De voor de toepassing van de artikelen in aanmerking te nemen hoeveelheden zijn de maximumhoeveelheden die op enig moment aanwezig zijn of kunnen zijn. Gevaarlijke stoffen die slechts in hoeveelheden van 2% of minder van de vermelde drempelwaarde in een inrichting aanwezig zijn, worden bij de berekening van de totale aanwezige hoeveelheid buiten beschouwing gelaten, als zij zich op een zodanige plaats in de inrichting bevinden dat deze niet de oorzaak van een zwaar ongeval elders op het bedrijfsterrein kunnen zijn of de gevolgen van een ongeval kunnen vergroten.

5. De in deel 2, voetnoot 4 vermelde regels voor het optellen van gevaarlijke stoffen of categorieën gevaarlijke stoffen zijn in voorkomend geval van toepassing.

6. In dit samenwerkingsakkoord wordt onder een gas een stof verstaan die bij een temperatuur van 20°C een absolute dampspanning van ten minste 101,3 kPa heeft.

7. In dit samenwerkingsakkoord wordt onder een vloeistof een stof verstaan die niet als gas gedefinieerd is en die bij een temperatuur van 20°C en een standaarddruk van 101,3 kPa niet in vaste toestand is.

DEEL 1

Bij naam genoemde stoffen

Wanneer een in deel 1 genoemde stof of groep stoffen ook in een categorie van deel 2 valt, moeten de in deel 1 vermelde drempelwaarden worden gehanteerd.

Kolom 1	Kolom 2	Kolom 3
Gevaarlijke stoffen	Drempelwaarde (in ton)	
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 1)	5 000	10 000
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 2)	1 250	5 000
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 3)	350	2 500
Ammoniumnitraat (zie voetnoot 4)	10	50
Kaliumnitraat (zie voetnoot 5)	5 000	10 000
Kaliumnitraat (zie voetnoot 6)	1 250	5 000
Diarseenpentoxide, arseen(V)zuur en/of zouten daarvan	1	2
Diarseentrioxide, arseen(III)zuur en/of zouten daarvan		0,1
Broom	20	100
Chloor	10	25
Inhaleerbare poedervormige nikkelverbindingen (nikkelmonoxide, nikkeldioxide, nikkelsulfide, trinikkeldisulfide, dinikkeltrioxide)		1
Ethyleenimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldehyde (concentratie ≥ 90 %)	5	50
Waterstof	5	50
Chloorwaterstof (vloeibaar gas)	25	250
Loodalkylen	5	50
Zeer licht ontvlambare vloeibare gassen (inclusief LPG) en aardgas	50	200
Acetyleen	5	50

Ethyleenoxide	5	50
Propyleenoxide	5	50
Methanol	500	5 000
Poedervormige 4,4-methyleenbis (2-chlooraniline) en/of zouten daarvan		0,01
Methylisocyanaat		0,15
Zuurstof	200	2 000
Tolueendiisocyanaat	10	100
Carbonylchloride (fosgeen)	0,3	0,75
Arseentrihydride (arsine)	0,2	1
Fosfortrihydride (fosfine)	0,2	1
Zwaveldichloride	1	1
Zwaveltrioxide	15	75
Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen (inclusief TCDD) uitgedrukt in TCDD-equivalent		0,001
De volgende CARCINOGENEN in concentraties van meer dan 5 gewichtspercenten: 4-aminobifenyl en/of zouten daarvan, benzotrichloride, benzidine en/of zouten daarvan, di(chloormethyl)ether, chloormethylether, 1,2-dibroomethaan, diethylsulfaat, dimethylsulfaat, dimethylcarbamoylchloride, 1,2-dibroom-3-chloorpropaan, 1,2-dimethylhydrazine, dimethylnitrosamine, hexamethylfosforzuurtriamide, hydrazine, 2-naftylamine en/of zouten daarvan, 4-nitrodifenyl en 1,3-propaansulton	0,5	2
Aardolieproducten: a) benzine en nafta's b) petroleum (met inbegrip van kerosines en luchtvaartbrandstoffen) c) gasoliën (met inbegrip van diesel, huisbrandolie en gasolie mengstromen)	2 500	25 000

VOETNOTEN

1. *Ammoniumnitraat (5 000/10 000): meststoffen die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding*

Dit is van toepassing op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen (een gemengde/samengestelde meststof bevat ammoniumnitraat met fosfaat en/of kaliumcarbonaat) waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- gelegen is tussen 15,75[1] en 24,5[2] gewichtsprocent en die of niet meer dan 0,4 % in totaal aan brandbare/ organische stoffen bevatten of voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG,
- 15,75[3] gewichtsprocent of minder is en een onbeperkte hoeveelheid brandbare stoffen,

en die in staat zijn tot zelfonderhoudende ontleding overeenkomstig de VN-goottest (zie Aanbevelingen van de Verenigde Naties inzake het vervoer van gevaarlijke goederen: Handboek beproevingen en criteria, deel III, onderafdeling 38.2).

2. *Ammoniumnitraat (1 250/5 000): meststofkwaliteit*

Dit is van toepassing op enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en op gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen waarin het stikstofgehalte afkomstig van het ammoniumnitraat

- hoger is dan 24,5 gewichtsprocent, met uitzondering van mengsels van ammoniumnitraat met dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,
- hoger is dan 15,75 gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat en ammoniumsulfaat,
- hoger is dan 28[4] gewichtsprocent voor mengsels van ammoniumnitraat met dolomiet, kalksteen en/of calciumcarbonaat met een zuiverheidsgraad van ten minste 90 %,

en die voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG.

3. *Ammoniumnitraat (350/2 500): technisch zuivere stof*

Dit is van toepassing op:

- ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten waarin het stikstofgehalte, afkomstig van het ammoniumnitraat,
    - gelegen is tussen 24,5 en 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,4 % aan brandbare stoffen bevatten,
    - hoger is dan 28 gewichtsprocent en die maximaal 0,2 % aan brandbare stoffen bevatten,
- waterige ammoniumnitraatoplossingen met een concentratie ammoniumnitraat van meer dan 80 gewichtsprocent.

4. *Ammoniumnitraat (10/50): „off-specs"-materiaal en meststoffen die niet voldoen aan de eisen van de detonatietest*

Dit is van toepassing op:

- materiaal dat tijdens het fabricageproces wordt afgekeurd en op ammoniumnitraat en ammoniumnitraatpreparaten, enkelvoudige ammoniumnitraatmeststoffen en gemengde/samengestelde ammoniumnitraatmeststoffen als bedoeld in de voetnoten 2 en 3, die van de eindgebruiker worden of zijn teruggestuurd aan een fabrikant, een installatie voor tijdelijke opslag of een herverwerkingsinstallatie voor herverwerking, recycling of behandeling met het oog op een veilig gebruik, omdat de stoffen niet langer voldoen aan de specificaties van de voetnoten 2 en 3,
- meststoffen als bedoeld in de voetnoot 1, eerste streepje, en voetnoot 2 die niet voldoen aan de voorschriften van bijlage III van Verordening 2003/2003/EG.

5. *Kaliumnitraat (5 000/10 000)*

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in de vorm van prills of granules, voor zover deze meststoffen gevaarlijke eigenschappen bezitten overeenkomstig de criteria van deel 2.

6. *Kaliumnitraat (1 250/5 000)*

Dit is van toepassing op samengestelde meststoffen op basis van kaliumnitraat bestaande uit kaliumnitraat in kristalvorm, voor zover deze meststoffen gevaarlijke eigenschappen bezitten overeenkomstig de criteria van deel 2.

7. *Polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen*

De hoeveelheden polychloordibenzofuranen en polychloordibenzodioxinen worden berekend aan de hand van de volgende wegingsfactoren :

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	0,5	2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,05
1,2,3,4,7,8-HxCDD 1,2,3,6,7,8-HxCDD 1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF 1,2,3,7,8,9-HxCDF 1,2,3,6,7,8-HxCDF 2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDD	0,001	OCDF	0,001
(T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, O = octa)			

(1) Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

(2) Een stikstofgehalte van 24,5 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 70 % ammoniumnitraat.

(3) Een stikstofgehalte van 15,75 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 45 % ammoniumnitraat.

(4) Een stikstofgehalte van 28 gewichtsprocent afkomstig van het ammoniumnitraat stemt overeen met 80 % ammoniumnitraat.

DEEL 2

Categorieën stoffen en preparaten die niet uitdrukkelijk in deel 1 worden genoemd

KOLOM 1	Kolom 2	Kolom 3
Categorieën van stoffen ingedeeld als:	Drempelwaarde (in ton)	
1. ZEER GIFTIG	5	20
2. GIFTIG	50	200
3. OXIDEREND	50	200
4. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder VN/ADR-subklasse 1.4 valt	50	200
5. ONTPLOFBAAR (zie voetnoot 2) wanneer de stof, het preparaat of het voorwerp onder één of meer van de VN/ADR-subklassen 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 en 1.6, dan wel onder waarschuwingszin R 2 of R 3 valt	10	50
6. ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 a vermelde definitie)	5 000	50 000
7a. LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 b 1 vermelde definitie)	50	200
7b. LICHT ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 b, 2 vermelde definitie)	5 000	50 000
8. ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (als de stof of het preparaat voldoet aan de in voetnoot 3 c vermelde definitie)	10	50
9. GEVAARLIJK VOOR HET MILIEU, waarschuwingszinnen:		
i) R50: „Zeer giftig voor in het water levende organismen" (inclusief R 50/53)	100	200
ii) R51/53: „Giftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken"	200	500
10. IEDERE INDELING die niet valt onder de bovenstaande in combinatie met de volgende waarschuwingszinnen:		
i) R14: "Reageert heftig in contact met water" (inclusief R14/15)	100	500
ii) R29: "Vormt giftig gas in contact met water"	50	200

VOETNOTEN

1. Stoffen en preparaten worden ingedeeld volgens de besluiten ter omzetting van de volgende richtlijnen en de meest recente aanpassing daarvan aan de technische vooruitgang:

   – Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen;

   – Richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten.

   Voor stoffen en preparaten die niet volgens één van de bovenstaande richtlijnen als gevaarlijk zijn ingedeeld, bijvoorbeeld afvalstoffen, maar in een inrichting aanwezig zijn of kunnen zijn en onder de in de inrichting heersende omstandigheden gelijkwaardige eigenschappen hebben of kunnen hebben wat de mogelijkheden van een zwaar ongeval betreft, worden de procedures voor de voorlopige indeling overeenkomstig het desbetreffende artikel van de ter zake geldende richtlijn gevolgd.

   Voor stoffen en preparaten die zodanige eigenschappen hebben dat ze op verscheidene wijzen kunnen worden ingedeeld, is in het kader van dit samenwerkingsakkoord de laagste drempelwaarde van toepassing. Wat evenwel de toepassing van de in voetnoot 4 bedoelde sommatieregel betreft, wordt altijd de drempelwaarde gebruikt welke met de indeling in kwestie overeenkomt.".

2. Onder ONTPLOFBARE stof wordt verstaan:

   a) een stof of preparaat die (dat) ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingszin R2);

   b) een stof of preparaat die (dat) ernstig ontploffingsgevaar oplevert door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken (waarschuwingszin R3); of

   c) een stof, preparaat of voorwerp van klasse 1 van de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (VN/ADR), gesloten op 30 september 1957, zoals gewijzigd, als omgezet bij Richtlijn 94/55/EG van de Raad van 21 november 1994 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg.

   Deze definitie strekt zich uit tot pyrotechnische stoffen, die voor de toepassing van dit akkoord omschreven worden als stoffen (of mengsels van stoffen) die tot doel hebben warmte, licht, geluid, gas of rook dan wel een combinatie van dergelijke verschijnselen te produceren door middel van zichzelf onderhoudende exotherme chemische reacties. Wanneer een stof of preparaat zowel onder de VN/ADR-indeling als onder waarschuwingszin R2 of R3 valt, prevaleert de VN/ADR-indeling boven die van de waarschuwingszinnen.

Stoffen en voorwerpen van klasse 1 worden volgens het VN/ADR-indelingsschema ingedeeld in de subklassen 1.1 tot en met 1.6. De subklassen zijn:

- subklasse 1.1: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor massa-explosie (een massa-explosie is een explosie die praktisch op hetzelfde ogenblik plaatsvindt in nagenoeg de gehele lading)";

- subklasse 1.2: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor scherfwerking, zonder gevaar voor massa-explosie";

- subklasse 1.3: „Stoffen en voorwerpen met gevaar voor brand en met een gering gevaar voor luchtdruk- of scherfwerking of met gevaar voor beide, maar niet met gevaar voor massa-explosie:
  i) waarvan de verbranding aanleiding geeft tot een aanzienlijke warmtestraling, of
  ii) die één voor één uitbranden, waarbij een geringe luchtdruk- of scherfwerking, of beide optreden";

- subklasse 1.4: „Stoffen en voorwerpen die slechts gering gevaar opleveren indien zij tijdens het vervoer tot ontsteking of inleiding komen. De gevolgen blijven in hoofdzaak beperkt tot het collo en leiden niet tot scherfwerking van enige omvang of reikwijdte. Een van buitenaf inwerkende brand mag niet leiden tot een explosie op praktisch hetzelfde ogenblik van nagenoeg de gehele inhoud van het collo";

- subklasse 1.5: „Zeer weinig gevoelige stoffen met gevaar voor massa-explosie, die zo weinig gevoelig zijn dat er onder normale vervoersomstandigheden een zeer geringe kans bestaat op inleiding of op de overgang van verbranding naar detonatie. Als minimumvoorwaarde geldt dat ze niet mogen exploderen bij de uitwendige brandproef";

- subklasse 1.6: „Extreem weinig gevoelige voorwerpen, zonder gevaar voor massa-explosie. Deze voorwerpen bevatten alleen extreem weinig gevoelige springstoffen en vertonen een verwaarloosbare kans op een onbedoelde inleiding of voortplanting. Het gevaar is beperkt tot de explosie van één enkel voorwerp".

Deze definitie behelst ook in voorwerpen aanwezige ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten. In het geval van voorwerpen met ontplofbare of pyrotechnische stoffen of preparaten is de hoeveelheid van de stof of het preparaat, indien bekend, bepalend voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord. Indien de hoeveelheid niet bekend is, wordt het gehele voorwerp voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord als ontplofbaar aangemerkt.

3. Onder ONTVLAMBAAR, LICHT ONTVLAMBAAR en ZEER LICHT ONTVLAMBAAR (categorieën 6, 7 en 8) wordt verstaan:

a) ONTVLAMBARE vloeistoffen:
stoffen en preparaten met een vlampunt van minimaal 21°C en maximaal 55°C (waarschuwingszin R10), die blijven branden;

b) LICHT ONTVLAMBARE vloeistoffen:

1. - stoffen en preparaten die warm kunnen worden en tenslotte in contact met de lucht bij de omgevingstemperatuur zonder toevoer van energie vlam kunnen vatten (waarschuwingszin R17);

   - stoffen en preparaten die een vlampunt hebben dat lager ligt dan 55 °C en die onder druk vloeibaar blijven, wanneer onder bepaalde procescondities, zoals hoge druk of hoge temperatuur, een risico van een zwaar ongeval kan ontstaan;

2. stoffen en preparaten met een vlampunt dat lager ligt dan 21°C en die niet zeer licht ontvlambaar zijn (waarschuwingszin R11, tweede streepje);

c) ZEER LICHT ONTVLAMBARE gassen en vloeistoffen:

1. vloeibare stoffen en preparaten die een vlampunt hebben dat lager ligt dan 0°C en een kookpunt (of in geval van een kooktraject een eerste kookpunt) dat bij normale druk maximaal 35°C is (waarschuwingszin R12, eerste streepje), en

2. gassen die in contact met de lucht bij kamertemperatuur en normale druk ontvlambaar zijn (waarschuwingszin R12, tweede streepje), ongeacht of zij in gasvormige toestand dan wel in superkritische toestand verkeren, en

3. ontvlambare en licht ontvlambare vloeibare stoffen en preparaten die op een temperatuur worden gehouden die hoger ligt dan hun kookpunt.

4. In het geval van een inrichting waar geen afzonderlijke stoffen of preparaten aanwezig zijn in een hoeveelheid, groter dan of gelijk aan de toepasselijke drempelwaarden, wordt de volgende regel gehanteerd om te bepalen of de inrichting onder de desbetreffende voorschriften van dit samenwerkingsakkoord valt:

- de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, §1, derde lid, wanneer de som van de delen
  $q1/Q'_1 + q2/Q'_2 + q3/Q'_3 + \ldots \geq 1$

- de inrichting wordt bedoeld in artikel 3, §1, tweede lid, wanneer de som van de delen
  $q1/Q''_1 + q2/Q''_2 + q3/Q''_3 + \ldots \geq 1$

met q_x de hoeveelheid van een gevaarlijke stof of preparaat x die onder deel 1 of 2 van deze bijlage valt, Q'_x de drempelwaarde vermeld in kolom 2 en Q''_x de

drempelwaarde vermeld in kolom 3 van de delen 1 en 2 van deze bijlage, voor de betrokken stof x.

Deze sommatieregel wordt gebruikt ter beoordeling van de algemeen met toxiciteit, ontvlambaarheid en ecotoxiciteit samenhangende gevaren. De regel moet daarom driemaal worden toegepast:

a) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten welke als giftig of zeer giftig zijn ingedeeld, samen met stoffen en preparaten die tot categorie 1 of 2 behoren;

b) eenmaal voor de optelling van in deel 1 genoemde stoffen en preparaten die als oxiderend, ontplofbaar, ontvlambaar, licht ontvlambaar of zeer licht ontvlambaar zijn ingedeeld, samen met stoffen en preparaten die tot categorie 3, 4, 5, 6, 7a, 7b of 8 behoren;

c) eenmaal voor de optelling van de in deel 1 genoemde en als gevaarlijk voor het milieu ingedeelde stoffen en preparaten (R 50 (met inbegrip van R 50/53) of R 51/53), samen met stoffen en preparaten die tot categorie 9) i) of 9) ii) behoren.

De desbetreffende bepalingen van dit samenwerkingsakkoord zijn van toepassing indien het sommeringsresultaat in ten minste één van de drie gevallen groter is dan of gelijk is aan 1.

Wanneer niet met name genoemde stoffen of preparaten gevaareigenschappen vertonen van meerdere samen te tellen categorieën, is de toe te passen deler de kleinste op de stof toepasselijke drempelwaarde.

Wanneer de stoffen of preparaten tegelijkertijd gevaareigenschappen vertonen van meerdere niet samen te tellen categorieën, dan worden zij per categorie afzonderlijk opgeteld.

Wanneer een met name genoemde stof samengeteld wordt met een niet met name genoemde stof, is de deler met betrekking tot de met name genoemde stof de drempelwaarde vermeld in deel 1.

Gedaan te Brussel, op 01-06-2006 in 4 originele exemplaren.

Voor de Federale Staat,

De Ministers van Binnenlandse Zaken, Economie, Leefmilieu en Werk,

P. DEWAEL M. VERWILGHEN B. TOBBACK P. VANVELTHOVEN

Voor het Vlaams Gewest,

De Minister-President van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse Ministers van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening en Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur

D. VAN MECHELEN

K. PEETERS

Voor het Waals Gewest,

De Minister-President van de Waalse Regering,

E. DI RUPO

De Waalse Ministers van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling en Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme

A. ANTOINE

B. LUTGEN

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid en de Staatssecretaris van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, belast met Huisvesting en Stedenbouw

E. HUYTEBROECK

F. DUPUIS

ANNEXE

ANNEXE I

SUBSTANCES DANGEREUSES

INTRODUCTION

1. La présente annexe concerne la présence de substances dangereuses dans un établissement au sens de l'article 3 du présent accord de coopération et détermine l'application de ses articles.

2. Les mélanges et préparations sont assimilés à des substances pures pour autant qu'ils soient conformes aux limites de concentration fixées en fonction de leurs propriétés dans la directive européenne en la matière indiquées dans la partie 2 note 1 ou leurs dernières adaptations au progrès technique, à moins qu'une composition en pourcentages ou une autre description ne soit spécifiquement donnée.

3. Les quantités seuils indiquées ci-dessous s'entendent par établissement.

4. Les quantités qui doivent être prises en considération pour l'application des articles sont les quantités maximales qui sont présentes ou sont susceptibles d'être présentes à n'importe quel moment. Les substances dangereuses qui ne se trouvent dans un établissement qu'en quantités égales ou inférieures à 2% de la quantité seuil indiquée ne sont pas prises en compte dans le calcul de la quantité totale présente si leur emplacement à l'intérieur de l'établissement est tel qu'il ne peut déclencher un accident majeur ailleurs sur le site ou qu'il ne peut augmenter les conséquences d'un accident.

5. Les règles données dans la partie 2 note 4 qui régissent l'addition de substances dangereuses ou de catégories de substances dangereuses sont, le cas échéant, applicables.

6. Aux fins du présent accord de coopération, on entend par gaz, toute substance dont la pression de vapeur absolue est égale ou supérieure à 101,3 kPa à une température de 20°C.

7. Aux fins du présent accord de coopération, on entend par liquide, toute substance qui n'est pas définie comme étant un gaz et qui ne se trouve pas à l'état solide à une température de 20°C et à une pression normale de 101,3 kPa.

PARTIE 1

Substances désignées

Lorsqu'une substance ou un groupe de substances figurant dans la partie 1 relève(nt) également d'une catégorie de la partie 2, les quantités seuils à prendre en considération sont celles indiquées dans la partie 1.

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
Nitrate d'ammonium (voir note 1)	5 000	10 000
Nitrate d'ammonium (voir note 2)	1 250	5 000
Nitrate d'ammonium (voir note 3)	350	2 500
Nitrate d'ammonium (voir note 4)	10	50
Nitrate de potassium (voir note 5)	5 000	10 000
Nitrate de potassium (voir note 6)	1 250	5 000
Pentoxyde d'arsenic, acide (V) arsénique et/ou ses sels	1	2
Trioxyde d'arsenic, acide (III) arsénieux ou ses sels		0,1
Brome	20	100
Chlore	10	25
Composés de nickel sous forme pulvérulente inhalable (monoxyde de nickel, dioxyde de nickel, sulfure de nickel, disulfure de trinickel, trioxyde de dinickel)		1
Ethylèneimine	10	20
Fluor	10	20
Formaldéhyde (concentration ≥ 90%)	5	50
Hydrogène	5	50
Chlorure d'hydrogène (gaz liquéfié)	25	250
Plomb-alcoyles	5	50
Gaz liquéfiés extrêmement inflammables (y compris GPL) et gaz naturel	50	200
Acétylène	5	50

Oxyde d'éthylène	5	50
Oxyde de propylène	5	50
Méthanol	500	5 000
4,4-méthylène-bis (2-chloraniline) et/ou ses sels, sous forme pulvérulente		0,01
Isocyanate de méthyle		0,15
Oxygène	200	2 000
Diisocyanate de toluène	10	100
Dichlorure de carbonyle (phosgène)	0,3	0,75
Trihydrure d'arsenic (arsine)	0,2	1
Trihydrure de phosphore (phosphine)	0,2	1
Dichlorure de soufre	1	1
Trioxyde de soufre	15	75
Polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines (y compris TCDD), calculées en équivalent TCDD		0,001
Les CARCINOGÈNES suivants à des concentrations en poids supérieures à 5 %: 4-aminobiphényle et/ou ses sels, benzotrichlorure, benzidine et/ou ses sels, oxyde de bis-(chlorométhyle), oxyde de chlorométhyle et de méthyle, 1,2-dibromoéthane, sulfate de diéthyle, sulfate de diméthyle, chlorure de diméthylcarbamoyle, 1,2-dibromo-3-chloropropane, 1,2-diméthylhydrazine, diméthylnitrosamine, triamide hexaméthylphosphorique, hydrazine, 2-naphthylamine et/ou ses sels, 4-nitrodiphényle et 1,3-propanesultone	0,5	2
Produits dérivés du pétrole: a) essences et naphtes b) kérosènes (carburants d'aviation compris) c) gazoles (gazole Diesel, gazole de chauffage domestique et mélanges de gazoles compris)	2 500	25 000

NOTES

1. *Nitrate d'ammonium (5 000/10 000): engrais susceptibles de subir une décomposition auto-entretenue*

Cela s'applique aux engrais composés à base de nitrate d'ammonium (un engrais composé contient du nitrate d'ammonium avec du phosphate et/ou de la potasse) dans lesquels la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est

- comprise entre 15,75 %[1] et 24,5 %[2] en poids et qui soit contiennent au maximum 0,4 % de matières organiques/combustibles au total soit satisfont aux conditions de l'annexe III du Règlement 2003/2003/CE,
- de 15,75 %[3] en poids ou moins et sans limitation de teneur en matières combustibles,

et qui sont susceptibles de subir une décomposition auto-entretenue selon le test en auge défini dans le cadre de l'Organisation des Nations unies (ONU) (voir Recommandations des Nations unies relatives au transport des marchandises dangereuses: "Manual of Tests and Criteria", partie III, sous-section 38.2).

2. *Nitrate d'ammonium (1 250/5 000): formule d'engrais)*

Cela s'applique aux engrais simples à base de nitrate d'ammonium et aux engrais composés à base de nitrate d'ammonium dans lesquels la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est

- supérieure à 24,5 % en poids, à l'exception des mélanges de nitrate d'ammonium avec de la dolomie, du calcaire et/ou du carbonate de calcium, dont la pureté est d'au moins 90 %,
- supérieure à 15,75 % en poids pour les mélanges de nitrate d'ammonium et de sulfate d'ammonium,
- supérieure à 28 %[4] en poids pour les mélanges de nitrate d'ammonium avec de la dolomie, du calcaire et/ou du carbonate de calcium, dont la pureté est d'au moins 90 %,

et qui satisfont aux conditions de l'annexe III du Règlement 2003/2003/CE.

3. *Nitrate d'ammonium (350/2 500): qualité technique*

Cela s'applique:

- au nitrate d'ammonium et aux préparations à base de nitrate d'ammonium dans lesquelles la teneur en azote due au nitrate d'ammonium est:
  - comprise entre 24,5 % et 28 % en poids et qui contiennent au plus 0,4 % de substances combustibles,
  - supérieure à 28 % en poids et qui contiennent au plus 0,2 % de substances combustibles,
- aux solutions aqueuses de nitrate d'ammonium dans lesquelles la concentration en nitrate d'ammonium est supérieure à 80 % en poids.

4. *Nitrate d'ammonium (10/50): matières "off-specs" (hors spécifications) et engrais ne satisfaisant pas au test de détonabilité*

Cela s'applique:

- aux matières rejetées au cours du processus de fabrication, au nitrate d'ammonium et aux préparations à base de nitrate d'ammonium, aux engrais simples à base de nitrate d'ammonium et aux engrais composés à base de nitrate d'ammonium visés dans les notes 2 et 3, qui sont ou ont été renvoyés par l'utilisateur final à un fabricant, à une installation de stockage temporaire ou à une usine de retraitement pour subir un nouveau processus, un recyclage ou un traitement en vue de pouvoir être utilisés sans danger, parce qu'ils ne satisfaisaient plus aux prescriptions des notes 2 et 3,
- aux engrais visés dans la note 1, premier tiret, et la note 2, qui ne satisfont pas aux conditions de l'annexe III du Règlement 2003/2003/CE.

5. *Nitrate de potassium (5 000/10 000)*

Cela s'applique aux engrais composés à base de nitrate de potassium constitués de nitrate de potassium sous forme de granules et de microgranules, pour autant que ces engrais possèdent des propriétés dangereuses conformément aux critères de la partie 2.

6. *Nitrate de potassium (1 250/5 000):*

Cela s'applique aux engrais composés à base de nitrate de potassium constitués de nitrate de potassium sous forme cristalline, pour autant que ces engrais possèdent des propriétés dangereuses conformément aux critères de la partie 2.

7. *Polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines*

Les quantités des polychlorodibenzofuranes et polychlorodibenzodioxines se calculent à l'aide des facteurs de pondération suivants:

International Toxic Equivalent Factors (ITEF) for the congeners of concern (NATO/CCMS)			
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeDD	0,5	2,3,4,7,8-PeCDF	0,5
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,05
1,2,3,4,7,8-HxCDD 1,2,3,6,7,8-HxCDD 1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF 1,2,3,7,8,9-HxCDF 1,2,3,6,7,8-HxCDF 2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF 1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01
OCDD	0,001	OCDF	0,001
(T = tetra, P = penta, Hx = hexa, Hp = hepta, 0 = octa)			

---

(1) Une teneur en azote de 15,75 % en poids due au nitrate d'ammonium correspond à 45 % de nitrate d'ammonium.

(2) Une teneur en azote de 24,5 % en poids due au nitrate d'ammonium correspond à 70 % de nitrate d'ammonium.

(3) Une teneur en azote de 15,75 % en poids due au nitrate d'ammonium correspond à 45 % de nitrate d'ammonium.

(4) Une teneur en azote de 28 % en poids due au nitrate d'ammonium correspond à 80 % de nitrate d'ammonium.

PARTIE 2

Catégories de substances et de préparations non spécifiquement désignées dans la partie 1

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Catégories de substances dangereuses	Quantité seuil (en tonnes)	
1. TRES TOXIQUES	5	20
2. TOXIQUES	50	200
3. COMBURANTES	50	200
4. EXPLOSIVES (voir note 2) lorsque la substance, la préparation ou l'objet est classé dans la division 1.4. de l'accord ADR (Nations unies)	50	200
5. EXPLOSIVES (voir note 2) lorsque la substance, la préparation ou l'objet est classé dans l'une des divisions suivantes de l'accord ADR (Nations unies): 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 ou 1.6, ou relève des phrases de risque R2 ou R3	10	50
6. INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 a))	5 000	50 000
7a. FACILEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 b) 1)	50	200
7b. LIQUIDES FACILEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3) b) 2)	5 000	50 000
8. EXTREMEMENT INFLAMMABLES (lorsque la substance ou la préparation relève de la définition donnée dans la note 3 c))	10	50
9. SUBSTANCES DANGEREUSES POUR L'ENVIRONNEMENT, en combinaison avec les phrases de risque suivantes:		
i) R50: "Très toxique pour les organismes aquatiques" (y compris R50/53)	100	200
ii) R51/53: "Toxique pour les organismes aquatiques; peut provoquer des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique"	200	500
10. TOUTE CLASSIFICATION non couverte par celles données ci-dessus en combinaison avec les phrases de risque suivantes:		
i) R14: "Réagit violemment au contact de l'eau" (y compris R 14/15)	100	500
ii) R29: "au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques"	50	200

NOTES

1. Les substances et préparations sont classées conformément aux arrêtés transposant les directives suivantes et leur adaptation actuelle au progrès technique:

   – Directive 67/548/CEE du Conseil du 27 juin 1967 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à la classification, l'emballage et l'étiquetage des substances dangereuses,

   – Directive 1999/45/CE du Parlement européen et du Conseil du 31 mai 1999 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la classification, à l'emballage et à l'étiquetage des préparations dangereuses.

   Dans le cas de substances et préparations qui ne sont pas classées comme dangereuses conformément à l'une des directives susmentionnées, par exemple les déchets, mais qui, néanmoins, se trouvent ou sont susceptibles de se trouver dans un établissement et qui possèdent ou sont susceptibles de posséder, dans les conditions régnant dans l'établissement, des propriétés équivalentes en termes de potentiel d'accidents majeurs, les procédures de classement provisoire sont suivies conformément à l'article régissant la matière dans la directive valable en la matière.

   Dans le cas de substances et préparations présentant des propriétés qui donnent lieu à plusieurs classifications, on applique, aux fins du présent accord de coopération, les quantités seuils les plus bas. Cependant, aux fins de l'application de la règle d'addition exposée à la note 4, la quantité seuil utilisée sera toujours celle qui correspond au classement concerné.

2. Par EXPLOSIF on entend:

   a) une substance ou une préparation qui crée un risque d'explosion par choc, friction, feu ou autres sources d'ignition (phrase de risque R2);

   b) une substance ou une préparation qui crée un grand risque d'explosion par choc, friction, feu ou autres sources d'ignition (phrase de risque R3); ou

   c) une substance, une préparation ou un objet couverts par la classe 1 de l'accord européen concernant le transport des marchandises dangereuses par route (accord ADR), conclu le 30 septembre 1957, tel que modifié et tel que transposé par la directive 94/55/CE du Conseil du 21 novembre 1994 relative au rapprochement des législations des États membres concernant le transport des marchandises dangereuses par route.

   Cette définition englobe les matières pyrotechniques, qui, aux fins du présent accord de coopération, sont définies comme des substances (ou des mélanges de substances) destinées à produire un effet calorique, lumineux,sonore, gazeux ou fumigène ou une combinaison de tels effets, grâce à des réactions chimiques exothermiques auto-entretenues. Lorsqu'une substance ou une préparation fait l'objet à la fois d'une classification au titre de l'accord ADR et de l'attribution d'une phrase de risque R2 ou R3, la classification au titre de l'accord ADR prévaut sur l'attribution de la phrase de risque.

Les matières et objets de la classe 1 sont classés dans une des divisions 1.1 à 1.6 conformément au système de classification de l'accord ADR. Les divisions concernées sont les suivantes:

- Division 1.1: "Matières et objets comportant un risque d'explosion en masse. (Une explosion en masse est une explosion qui affecte de façon pratiquement instantanée la quasi-totalité du chargement)."

- Division 1.2: "Matières et objets comportant un risque de projection sans risque d'explosion en masse."

- Division 1.3: "Matières et objets comportant un risque d'incendie avec un risque léger de souffle ou de projection ou l'un et l'autre, mais sans risque d'explosion en masse:

  i) dont la combustion donne lieu à un rayonnement thermique considérable, ou

  ii) qui brûlent les uns après les autres avec des effets minimes de souffle ou de projection ou l'un et l'autre."

- Division 1.4: "Matières et objets ne présentant qu'un danger mineur en cas de mise à feu ou d'amorçage durant le transport. Les effets sont essentiellement limités au colis et ne donnent pas lieu normalement à la projection de fragments de taille notable ou à une distance notable. Un incendie extérieur ne doit pas entraîner l'explosion pratiquement instantanée de la quasi-totalité du contenu du colis."

- Division 1.5: "Matières très peu sensibles comportant un risque d'explosion en masse, dont la sensibilité est telle que, dans les conditions normales de transport, il n'y a qu'une très faible probabilité d'amorçage ou de passage de la combustion à la détonation. La prescription minimale est qu'elles ne doivent pas exploser lors de l'épreuve du feu extérieur."

- Division 1.6: "Objets extrêmement peu sensibles ne comportant pas de risque d'explosion en masse. Ces objets ne contiennent que des matières détonantes extrêmement peu sensibles et présentent une probabilité négligeable d'amorçage ou de propagation accidentels. Le risque est limité à l'explosion d'un objet unique."

Cette définition englobe, en outre, des substances ou des préparations explosives ou pyrotechniques contenues dans des objets. Dans le cas d'objets contenant des substances ou des préparations explosives ou pyrotechniques, si la quantité de la substance ou de la préparation contenue dans cet objet est connue, celle-ci doit être prise en considération aux fins du présent accord de coopération. Si la quantité n'est pas connue, l'objet entier est considéré comme explosif aux fins du présent accord de coopération.

3. Par substances INFLAMMABLES, FACILEMENT INFLAMMABLES et EXTREMEMENT INFLAMMABLES (catégories 6,7 et 8), on entend:

a) des liquides INFLAMMABLES:
des substances et des préparations dont le point d'éclair est égal ou supérieur à 21°C et inférieur ou égal à 55°C (phrase de risque R10) et qui entretiennent la combustion;

b) des liquides FACILEMENT INFLAMMABLES:

1) - des substances et des préparations susceptibles de s'échauffer et, finalement, de s'enflammer au contact de l'air à la température ambiante sans apport d'énergie (phrase de risque R 17);

- des substances dont le point d'éclair est inférieur à 55°C et qui restent liquides sous pression, lorsque des conditions de service particulières, par exemple une forte pression ou une température élevée, peuvent créer des risques d'accidents majeurs;

2) des substances et des préparations ayant un point d'éclair inférieur à 21°C et qui ne sont pas extrêmement inflammables (phrase de risque R 11 deuxième tiret);

c) des gaz et liquides EXTRÊMENT INFLAMMABLES:

1) des substances et des préparations liquides dont le point d'éclair est inférieur à 0°C et dont le point d'ébullition (ou, dans le cas d'un domaine d'ébullition, le point d'ébullition initial) est, à la pression normale, inférieur ou égal à 35°C (phrase de risque R12 premier tiret), et

2) des gaz qui sont inflammables au contact de l'air à la température et à la pression ambiantes (phrases de risque R12 deuxième tiret), qui sont à l'état gazeux ou supercritique, et

3) des substances et des préparations liquides inflammables et facilement inflammables maintenues à une température supérieure à leur point d'ébullition.

4. Dans le cas d'un établissement où il ne se trouve aucune substance ou préparation individuelle dans des quantités supérieures ou égales aux quantités seuils fixées pour ces substances ou préparations, la règle d'addition exposée ci-après est appliquée pour déterminer si l'établissement est soumis aux exigences du présent accord de coopération:

– l'établissement est visé à l'article 3, §1, troisième paragraphe, lorsque la somme des fractions
$q1/Q'_1 + q2/Q'_2 + q3/Q'_3 + ... \geq 1$,

– l'établissement est visé à l'article 3, §1, deuxième paragraphe, lorsque la somme des fractions
$q1/Q''_1 + q2/Q''_2 + q3/Q''_3 + ... \geq 1$,

où q_x désigne la quantité d'une substance ou d'une préparation dangereuse x relevant des parties 1 ou 2 de la présente annexe, Q'_x la quantité seuil indiquée à la colonne 2 et Q''_x la quantité seuil indiquée à la colonne 3 des parties 1 et 2 de cette annexe, pour la substance x concernée.

Cette règle d'addition doit être utilisée pour évaluer les dangers globaux liés à la toxicité, à l'inflammabilité et à l'écotoxicité. Elle doit donc être appliquée trois fois, à savoir:

a) pour faire la somme des substances et préparations désignées dans la partie 1 et classées comme toxiques ou très toxiques, avec des substances et préparations des catégories 1 ou 2;

b) pour faire la somme des substances et préparations désignées dans la partie 1 et classées comme comburantes, explosives, inflammables, facilement inflammables ou extrêmement inflammables, avec des substances et préparations des catégories 3, 4, 5, 6, 7a, 7b ou 8;

c) pour faire la somme des substances et préparations désignées dans la partie 1 et classées comme dangereuses pour l'environnement [R50 (y compris R50/53) ou R51/53], avec des substances et préparations des catégories 9, point i), ou 9, point ii).

Les dispositions pertinentes de cet accord de coopération s'appliquent lorsque la somme obtenue dans un des trois cas est supérieure ou égale à 1.

Lorsque des substances ou des préparations non désignées présentent à la fois des caractères dangereux appartenant à plusieurs catégories additionnables, le diviseur à prendre en considération est le seuil le plus petit applicable à la substance.

Lorsque des substances ou préparations présentent à la fois des caractères dangereux appartenant à plusieurs catégories non additionnables, des additions séparées seront effectuées, chacune d'entre elles correspondant à une des catégories.

Lorsqu'une substance désignée est additionnée à des substances non désignées, le diviseur relatif à la quantité de substance désignée est la quantité seuil figurant à la partie1.

Fait à Bruxelles, le 01-06-2006 en 4 exemplaires originaux.

Pour l'Etat fédéral,

Les Ministres de l'Intérieur, de l'Economie, de l'Environnement et du Travail,

P. DEWAEL M. VERWILGHEN B. TOBBACK P. VANVELTHOVEN

Pour la Région flamande,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Les Ministres flamands des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire et des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature

D. VAN MECHELEN

K. PEETERS

Pour la Région Wallonne,

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

E. DI RUPO

Les Ministres wallons du Logement, des Transports et du Développement territorial et de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme

A. ANTOINE

B. LUTGEN

Pour la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau et la Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme

E. HUYTEBROECK

F. DUPUIS